

Invacare® Matrix® FSSH

EN	User Manual	2
FR	Manuel d'utilisation	8
DE	Gebrauchsanweisung	14
IT	Manuale Utente	20
ES	Manual de usuario	26
PT	Manual de utilização	32
DA	Brugsanvisning	38
SE	Bruksanvisning	44
FI	Käyttöopas	50
CZ	Montážní návod	56
NL	Installatiehandleiding	62
EE	Paigaldusjuhend	68
LT	Montavimo vadovas	74

matrix[™]
SEATING SERIES



Yes, you can.®

TRD0238-E-05

EN

Table of Contents

- 1.0 Tools Required
- 2.0 Hardware Kit Contents
- 3.0 Pre-Installation Set-Up and Adjustment
 - 3.1 Mounting Clamp and Plate Adjustments
- 4.0 MaTRx Back Installation
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) and MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty and MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Tools Required

Wrench (22mm): (provided)
Torx Key (T25): (provided)
Hex Key (2mm): (provided)
Utility Knife/Scissors
Phillips Screwdriver
Tape Measure/Ruler

2.0 Hardware Kit Contents

2.1 Cane Clamp Kit/Hardware

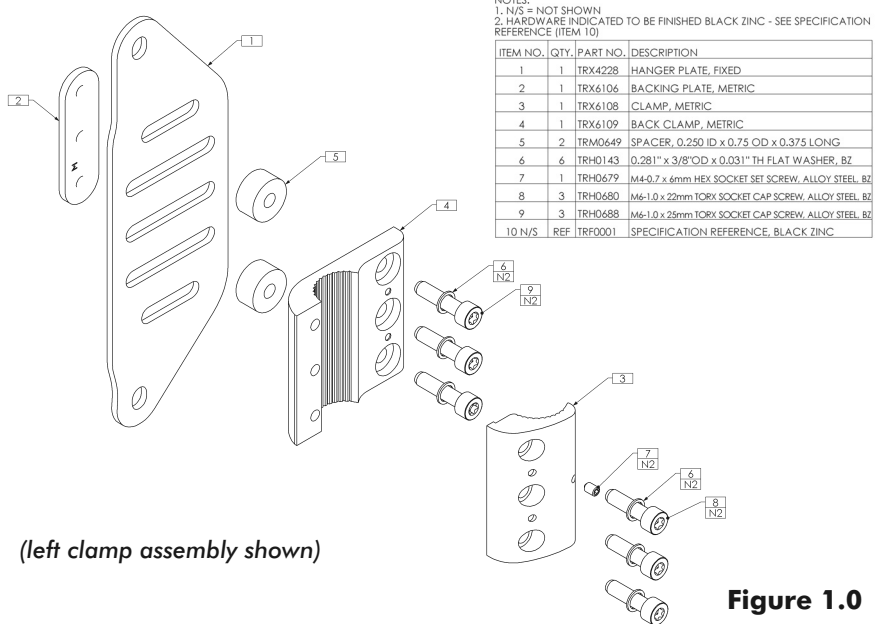
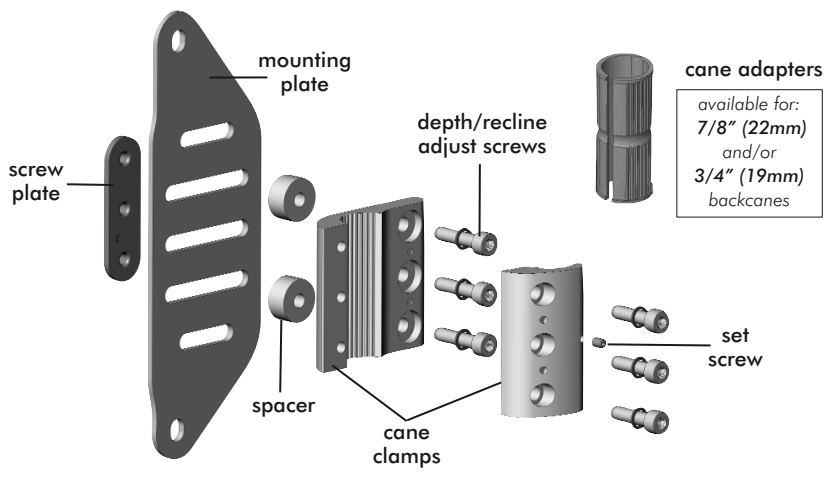


Figure 1.0

Figure 1.0 above provides an overview of the Space Saver Cane Clamp Kit for mounting our MaTRx back cushions onto the back canes of a wheelchair (*left clamp assembly is shown*). Each Hardware Kit includes *extra* mounting hardware (i.e.; screws/spacers/washers) to allow proper centering of the MaTRx back between the back canes and mounting plates.



3.0 Pre-Installation Set-Up and Adjustment

3.1 Mounting Clamp and Plate Adjustments:

i) SEAT DEPTH ADJUSTMENT:

The **Cane Clamp Kits** may be mounted in a *forward* or *rearward* position on the back canes. The cane clamp kits are factory assembled in the *rearward* mounting configuration- see **Figure 3A** below. The slotted mounting plate design provides up to 1.5" (38mm) of fore and aft adjustment relative to the cane clamp.

The rearward cane clamp configuration allows for maximum seat depth on the wheelchair (up to 2.5" (64mm) maximum rearward offset, relative to the back canes).

By *inverting* the cane clamps on the back canes, the assembly can be reconfigured to provide a *forward* mounting position relative to the back canes* (up to a maximum 2.5" (64mm) forward offset)- see **Figure 3B** below.

**note: in the forward position, the mounting plates must also be removed and reinstalled in the proper orientation - as indicated below.*

! PLEASE NOTE

When establishing the mounting position for the MaTRx back, ensure the stability of the wheelchair is not compromised.

Adjusting the fore and aft position of the backrest will alter the user's center of gravity within the wheelchair. A recessed back position can significantly reduce the rearward stability of the wheelchair. Similarly, a more forward back position will reduce the wheelchair's forward stability.

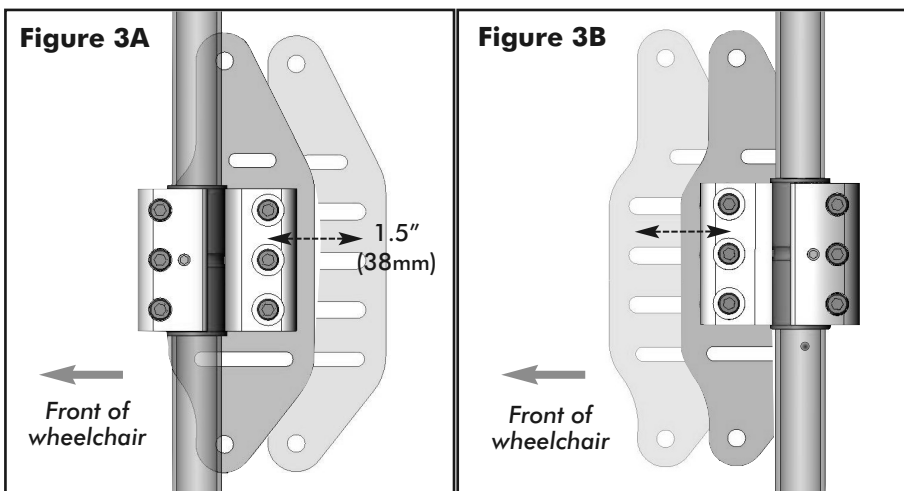


Figure 3A
Mounting Plate in the **rearmost** back position (maximized seat depth).

Figure 3B
Mounting Plate in the **forward most** back position.

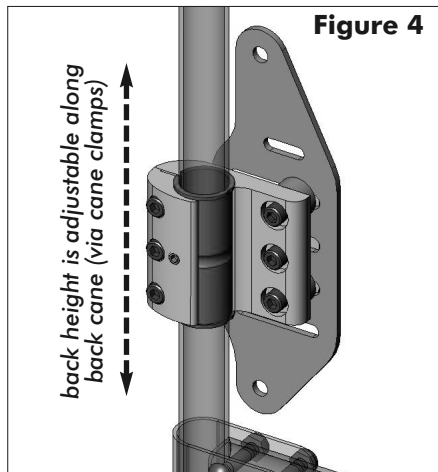
3.0 Pre-Installation Set-Up and Adjustment

3.1 Mounting Clamp and Plate Adjustments ...cont'd:

ii) BACK HEIGHT ADJUSTMENT:

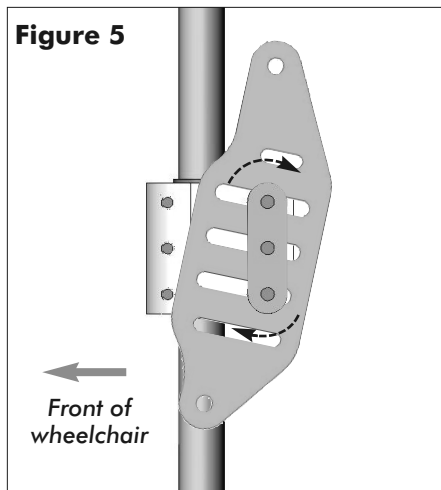
The height of the mounting clamp (Back Cushion) may be adjusted along the back canes by loosening the clamp hardware and sliding the complete assembly up or down to the desired height- refer to **Figure 3** at right.

(Note: to ensure proper set-up, the mounting plates/clamps must be installed at the same height on each back cane).



iii) BACK ANGLE ADJUSTMENT:

The slotted mounting plates are also designed to allow simple back angle adjustment for the MaTRx back. By loosening the mounting hardware, the plates can be rotated to alter the back angle and better conform to the needs of the client (see **Figure 4** at right).



Back angle adjustment on a Cane Clamp assembly.

4.0 MaTRx Back Installation

ⓘ Important! Prior to installation, ensure the left and right mounting plates are secured to the back canes at the same height.

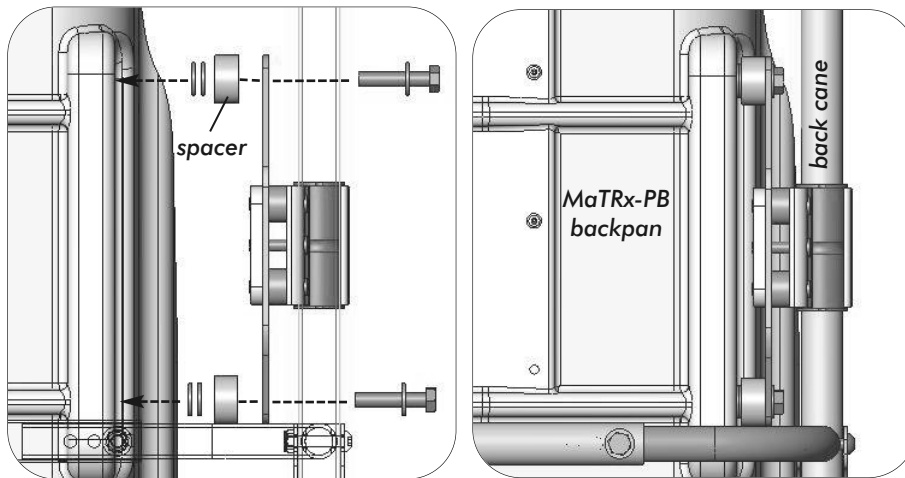
ⓘ Important! To function effectively and provide proper support, all MaTRx backs should be centered between the back canes.

The following section provides installation reference diagrams for the various MaTRx back styles. Using the space saver hardware kit provided, determine the combination of mounting hardware needed (*i.e.*; screws/spacers/washers) to properly center and install the MaTRx back onto the mounting plates.

note: in order to achieve the proper set-up, the mounting hardware required may vary slightly from the images shown.

4.1 MaTRx-PB and MaTRx-PB Deep

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRX-PB AND PB-DEEP

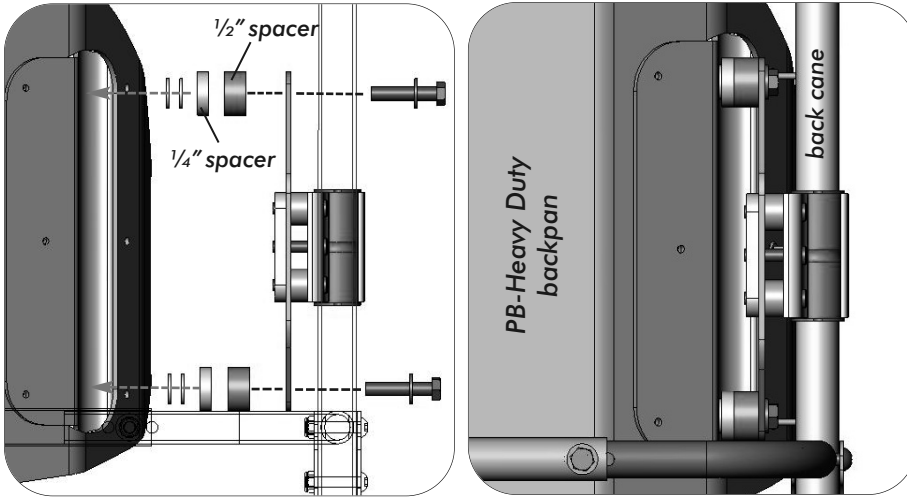


Please Note: the required mounting hardware may vary depending on the back size and back cane width- *images are provided for reference only.*

4.0 MaTRx Back Installation

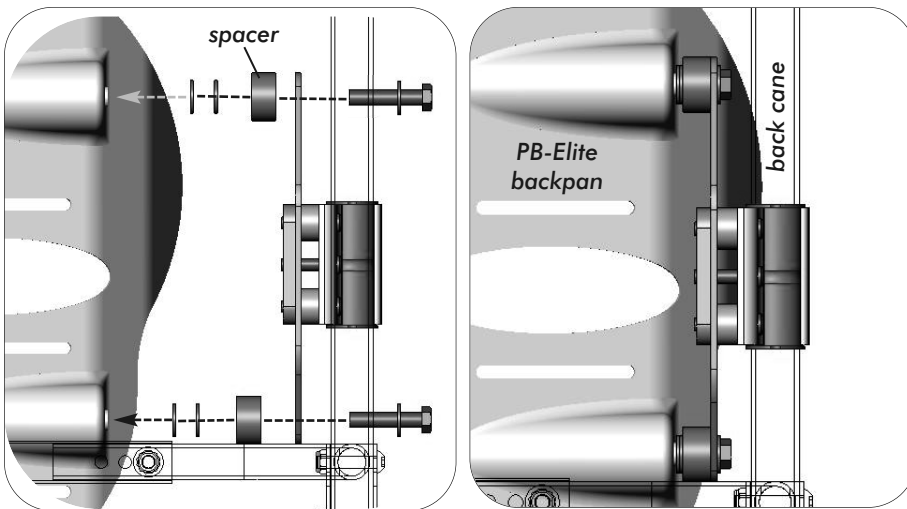
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) and PB HD-Deep

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRIX PB-HD AND HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRIX-PB ELITE



***Please Note:** the required mounting hardware may vary depending on the back size and back cane width- images are provided for reference only.

FR

Sommaire

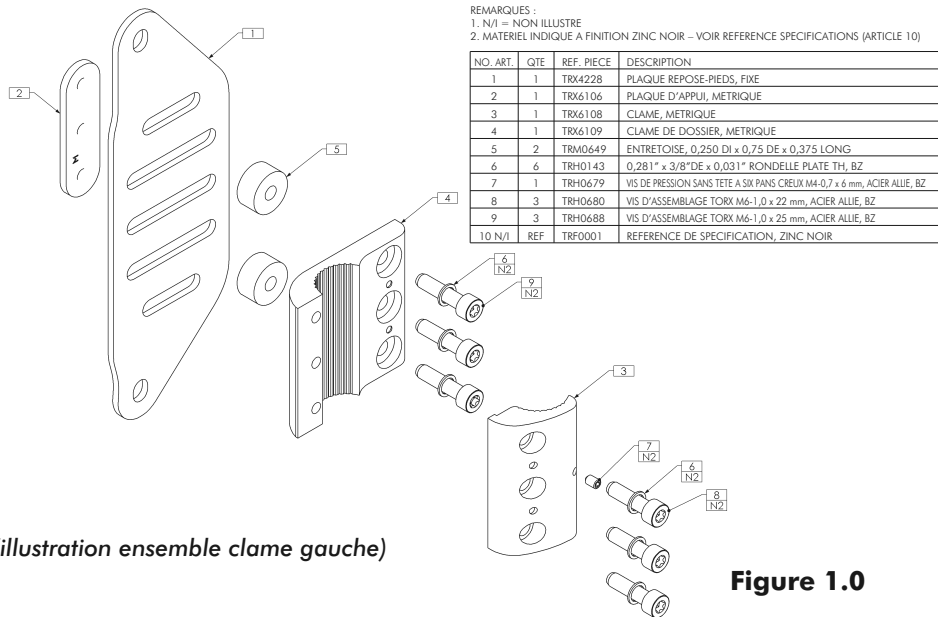
- 1.0 Outils requis
- 2.0 Contenu du kit matériel
- 3.0 Configuration et ajustement de la pré-installation
 - 3.1 Réglage des clames et de la plaque de fixation
- 4.0 Installation du dossier MaTRx
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) et MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty et MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Outils requis

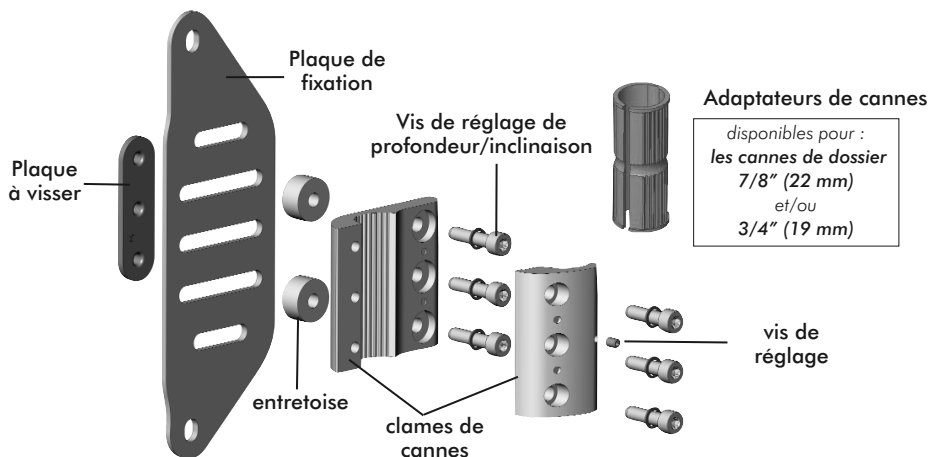
- Clé (22 mm) : (fournie)
- Clé Torx (T25) : (fournie)
- Clé hexagonale (2 mm) : (fournie)
- Couteau/Ciseaux
- Tournevis Phillips
- Ruban à mesurer/Règle

2.0 Contenu du kit matériel

2.1 Kit matériel de lames de cannes



La figure 1.0 ci-dessus donne un aperçu du kit de lame de canne gain de place pour la fixation des coussins de dossiers MaTRx sur les cannes de dossier d'un fauteuil roulant (illustration de l'ensemble de lame gauche). Chaque kit de matériel comprend du matériel de fixation supplémentaire (vis/entretoises/rondelles) pour permettre un bon centrage du dossier MaTRx entre les cannes de dossier et les plaques de fixation.



3.0 Configuration et ajustement de la pré-installation

3.1 Réglage des lames et de la plaque de fixation :

i) REGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ASSISE :

Les kits de lames de cannes peuvent être montés en position *avant* ou *arrière* sur les cannes de dossier. Les kits de lames de cannes sont assemblés en usine en configuration de montage *arrière* - voir **Figure 3A** ci-dessous. La conception de la plaque de fixation à fentes fournit jusqu'à 1.5" (38 mm) d'ajustement avant et arrière relativement à la lame de canne.

La configuration arrière de la lame de canne permet une profondeur d'assise maximum sur le fauteuil roulant (jusqu'à 2.5" (64 mm) et un décalage arrière maximum relativement aux cannes de dossier).

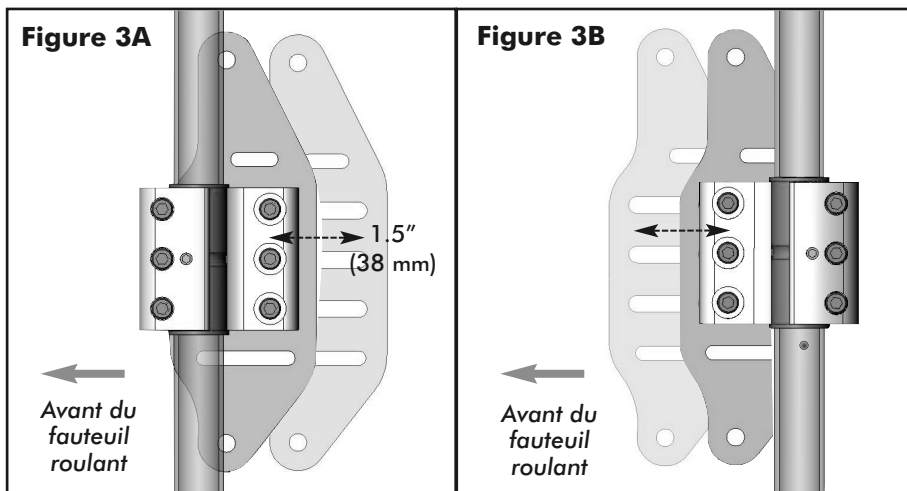
En *inversant* les lames de cannes sur les cannes de dossier, l'ensemble peut être reconfiguré pour obtenir une position de montage *avant* relativement aux cannes de dossier* (décalage avant maximum de 2.5" (64 mm)) - voir **Figure 3B** ci-dessous.

***Remarque :** en position avant, les plaques de fixation doivent aussi être déposées et réinstallées dans le bon sens – comme indiqué ci-dessous.

! NOTEZ

Lors du choix de la position de montage du dossier MaTRx, assurez-vous de la stabilité du fauteuil.

L'ajustement de la position avant et arrière du dossier modifie le centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant. Une position reculée vers l'arrière peut réduire sensiblement la stabilité arrière du fauteuil roulant. De la même manière, une position avancée réduit la stabilité avant du fauteuil roulant.



Plaque de fixation dans la position de dossier **la plus reculée** (profondeur d'assise maximale).

Plaque de fixation dans la position de dossier **la plus avancée**.

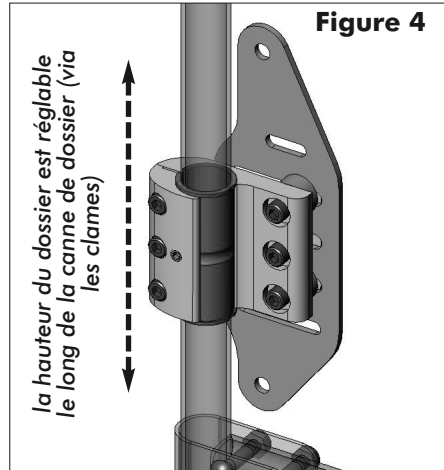
3.0 Configuration et ajustement de la pré-installation

3.1 Réglage des clames et de la plaque de fixation ...suite :

ii) REGLAGE EN HAUTEUR DU DOSSIER :

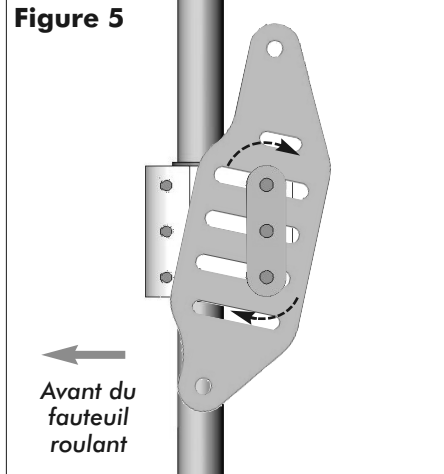
La hauteur de la clame de fixation (coussin du dossier) peut être ajustée le long des cannes de dossier en desserrant le matériel de clame et en glissant l'ensemble complet vers le haut ou le bas à la hauteur souhaitée – voir **Figure 3** à droite.

(Remarque : pour assurer une bonne installation, assurez-vous que les plaques de fixation/clames sont fixées aux cannes de dossier à la même hauteur).



iii) REGLAGE DE L'ANGLE DU DOSSIER :

Les plaques de fixation à fentes sont également conçues pour permettre l'ajustement simple de l'angle du dossier MaTRx. En desserrant le matériel de fixation, les plaques peuvent être tournées afin de modifier l'angle du dossier pour mieux répondre aux besoins du client (voir **Figure 4** à droite).



Réglage de l'angle du dossier sur un ensemble de clame de canne.

4.0 Installation du dossier MaTRx

i Important ! Avant l'installation, assurez-vous que les plaques de fixation gauche et droite sont fixées aux cannes de dossier à la même hauteur.

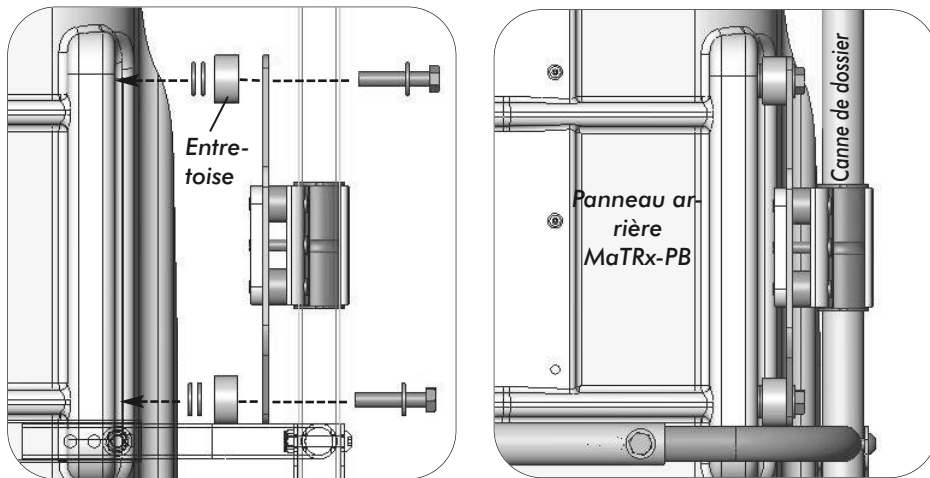
i Important ! Pour fonctionner efficacement et fournir un bon soutien, tous les dossiers MaTRx doivent être centrés entre les cannes de dossier.

Le chapitre suivant donne des schémas de référence d'installation pour les divers modèles de dossiers MaTRx. Avec le kit de matériel gain de place fourni, déterminez la combinaison de matériel de fixation requise (p. ex. vis/entretoises/rondelles) pour bien centrer et installer le dossier MaTRx sur les plaques de fixation.

Remarque : pour obtenir la bonne installation, le matériel de fixation requis peut varier légèrement des illustrations.

4.1 MaTRx-PB et MaTRx-PB Deep

INSTALLATION GAIN DE PLACE* DU MATRX-PB ET DU PB-DEEP

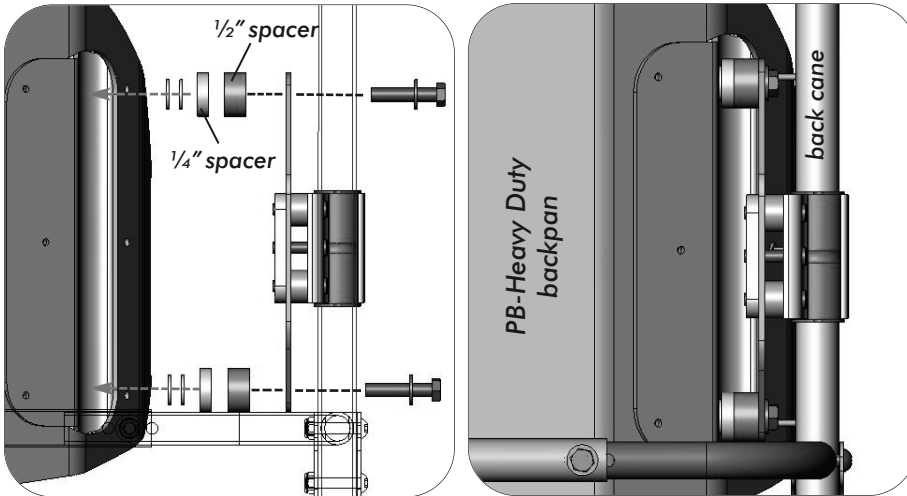


Veillez noter : le matériel de fixation requis peut varier en fonction de la taille du dossier et de la largeur de la canne de dossier - **les images sont fournies pour référence uniquement.**

4.0 MaTRx Back Installation

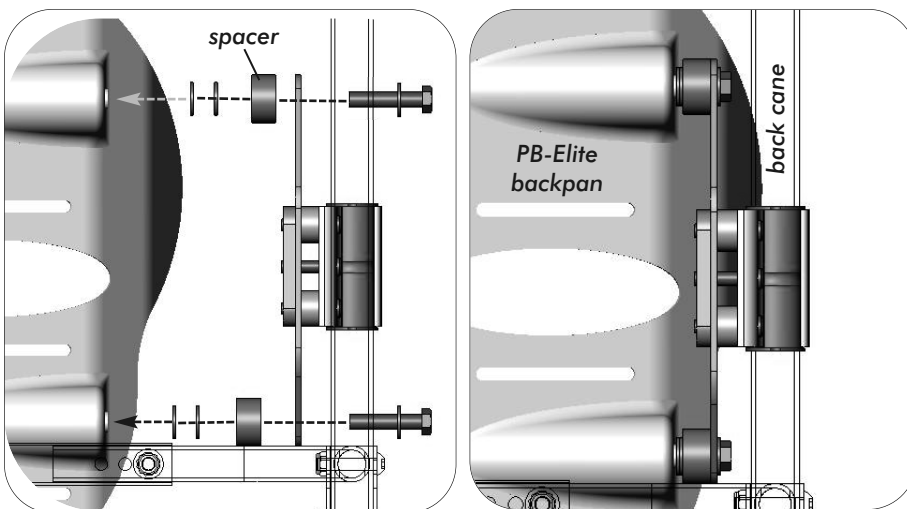
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) and PB HD-Deep

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRIX PB-HD AND HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRIX-PB ELITE



***Please Note:** the required mounting hardware may vary depending on the back size and back cane width- images are provided for reference only.

DE

Inhaltsverzeichnis

- 1.0 Benötigte Werkzeuge
- 2.0 Montagesatz für Anbauteile
- 3.0 Vorbefestigung und Justierung
 - 3.1 Justierung von Befestigungsklemme und Platte
- 4.0 Befestigung der MaTRx Rückenlehne
 - 4.1 MaTRx-PB (Rückenstellung) und MaTRX-PB-Deep
 - 4.2 MaTRx-PB Heavy Duty und MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB Elite

1.0 Benötigte Werkzeuge

Schraubenschlüssel (22 mm): (enthalten)
Torx-Schlüssel (T25): (enthalten)
Inbusschlüssel (2 mm): (enthalten)
Universalmesser/Schere
Kreuzschlitzschraubendreher
Metermaß/Lineal

2.0 Montagesatz für Anbauteile

2.1 Montagesatz für Gestängeklemme

HINWEISE:

1. n.a. = nicht abgebildet
2. TEILE SCHWARZ VERZINKT – SIEHE SPEZIFIKATIONSBEZUG (ARTIKEL 10)

ARTIKELNR.	STCK.	TEILENR.	BESCHREIBUNG
1	1	TRX4228	GEHÄNGEPLATTE, FESTMONTIERT
2	1	TRX6106	GEGENSTÜCK, METRISCH
3	1	TRX6108	KLEMME, METRISCH
4	1	TRX6109	HINTERE KLEMME, METRISCH
5	2	TRM0649	ABSTANDSHALTER, 0,250 ID x 0,75 AD x 0,375 LANG
6	6	TRH0143	0,7 cm (0,281") x 0,95 cm (3/8") AD x 0,08 cm (0,031") TH FLACHE UNTERLEGSCHIBE, BZ
7	1	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm SECHSKANTFESTSTELLSCHRAUBE, LEGIIERTER STAHL, BZ
8	3	TRH0680	M6-1,0 x 22 mm TORX-ZYLINDERSCHRAUBEN, LEGIIERTER STAHL, BZ
9	3	TRH0688	M6-1,0 x 25 mm TORX-ZYLINDERSCHRAUBEN, LEGIIERTER STAHL, BZ
10 n.a.	REF	TRFO001	SPEZIFIKATIONSBEZUG, SCHWARZ VERZINKT

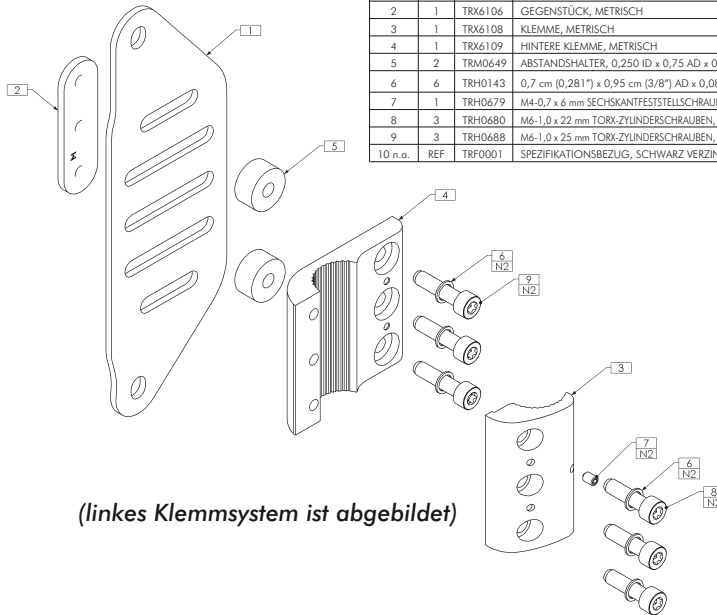
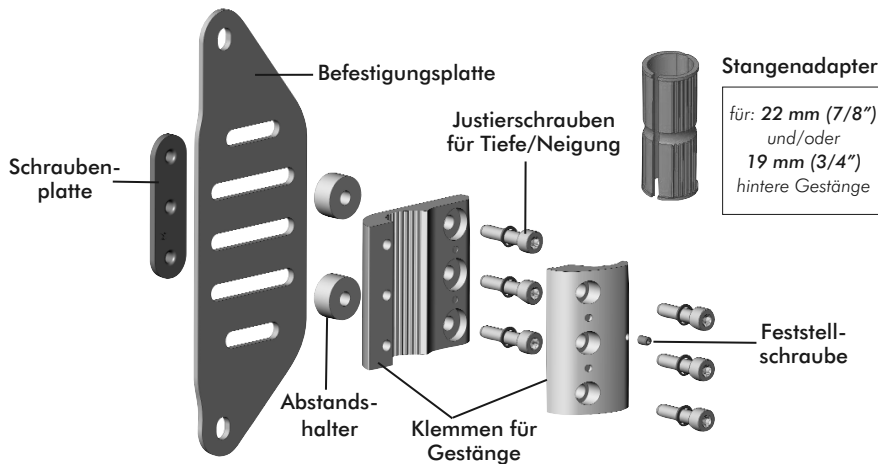


Abbildung 1.0

Abbildung 1.0 zeigt eine Übersicht über den Montagesatz für Platzsparer und Gestängeklemme zur Befestigung unserer MaTRx Rückenlehnen an den hinteren Gestängen eines Rollstuhls (*linkes Klemmsystem ist abgebildet*). Jeder Montagesatz enthält *zusätzliche* Befestigungsteile (z. B. Schrauben/Abstandshalter/Unterlegscheiben), um ein richtiges Zentrieren der MaTRx Rückenlehne zwischen den hinteren Gestängen und den Befestigungsplatten zu gewährleisten.



3.0 Vorbefestigung und Justierung

3.1 Justierung von Befestigungsklemme und Platte:

i) JUSTIERUNG DER SITZTIEFE:

Die **Montagesätze für Gestängeklemmen** können in der *vorderen* oder *hinteren* Position an den hinteren Gestängen befestigt werden. Die Montagesätze für Gestängeklemmen werden werkseitig für die *hintere* Montagekonfiguration vormontiert. Siehe **Abbildung 3A** unten. Die geschlitzte Befestigungsplatte ist auf eine Längseinstellung von 38 mm (1,5") in Abhängigkeit von der Klemme am Gestänge ausgelegt.

Die Konfiguration für Gestängeklemmen an der hinteren Position ermöglicht eine maximale Sitztiefe auf dem Rollstuhl (bis zu 64 mm (2,5"), maximaler hinterer Versatz, in Bezug auf hinteres Gestänge).

Durch *Umdrehen* der Gestängeklemmen an den hinteren Gestängen kann der Montagesatz neu konfiguriert werden, um eine Befestigung in der *vorderen* Position in Bezug auf die hinteren Gestänge zu ermöglichen* (bis zu maximal 64 mm (2,5"), vorderer Versatz). Siehe **Abbildung 3B** unten.

***Hinweis:** Die vordere Position dient auch zum Entfernen und erneuten Anbringen der Befestigungsplatten in der richtigen Ausrichtung. Siehe Angaben unten.

! BITTE BEACHTEN

Stellen Sie bei der Einstellung der Montageposition der MaTRx Rückenlehne sicher, dass die Stabilität des Rollstuhls nicht beeinträchtigt wird.

Die Justierung der vorderen und der hinteren Position der Rückenlehne wirkt sich auf den Schwerpunkt des Benutzers im Rollstuhl aus. Eine nach hinten geneigte Rückenstellung kann die hintere Stabilität des Rollstuhls erheblich beeinträchtigen. Dementsprechend kann eine nach vorne geneigte Rückenstellung die vordere Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigen.

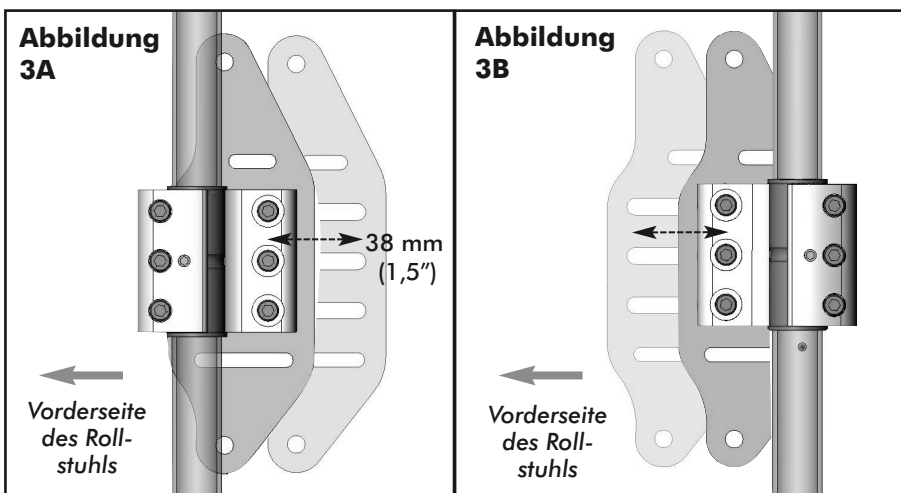


Abbildung 3A
Befestigungsplatte in *hinterster* Rückenstellung (maximale Sitztiefe)

Abbildung 3B
Befestigungsplatte in *vorderster* Rückenstellung

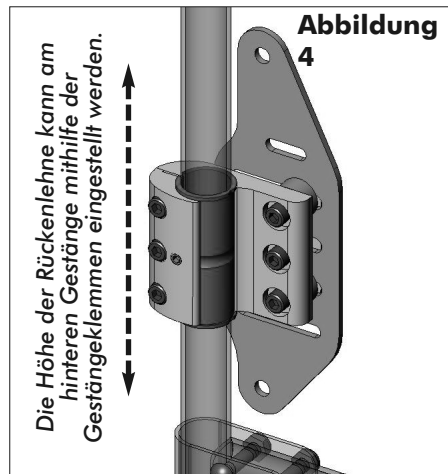
3.0 Vorbefestigung und Justierung

3.1 Justierung von Befestigungsklemme und Platte Fortsetzung:

ii) JUSTIERUNG DER RÜCKENLEHNEN- HÖHE:

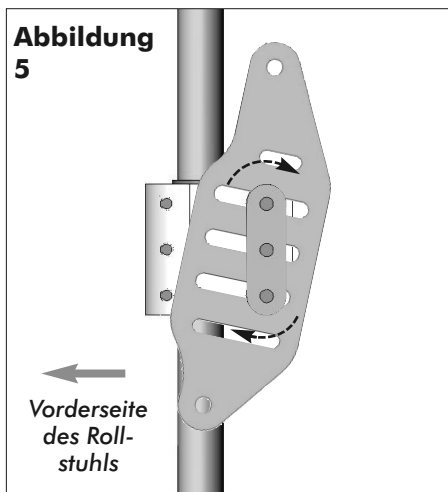
Die Höhe der Befestigungsklemme (Rückenlehne) kann an den hinteren Gestängen ausgerichtet werden. Hierzu werden die Klemmen gelöst und das ganze Klemmensystem nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe geschoben. Siehe auch **Abbildung 3** auf der rechten Seite.

(Hinweis: Um ein ordnungsgemäßes Befestigen sicherzustellen, müssen die Befestigungsplatte/-klemmen in der gleichen Höhe auf den hinteren Gestängen befestigt werden.



iii) JUSTIERUNG DES RÜCKENLEHNENWINKELS:

Die geschlitzten Befestigungsplatten sind so konzipiert, dass eine einfache Justierung des Winkels der MaTRx Rückenlehne möglich ist. Wenn Sie die Befestigungsteile lösen, können die Platten gedreht werden, um den Winkel der Rückenlehne zu ändern und besser an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen (siehe **Abbildung 4** rechts).



Justierung des Rückenlehnenwinkels am Gestängeklemmensystem

4.0 Befestigung der MaTRx Rückenlehne

i Wichtig! Stellen Sie vor der Befestigung sicher, dass die rechte und die linke Befestigungsplatte in der gleichen Höhe am hinteren Gestänge befestigt sind.

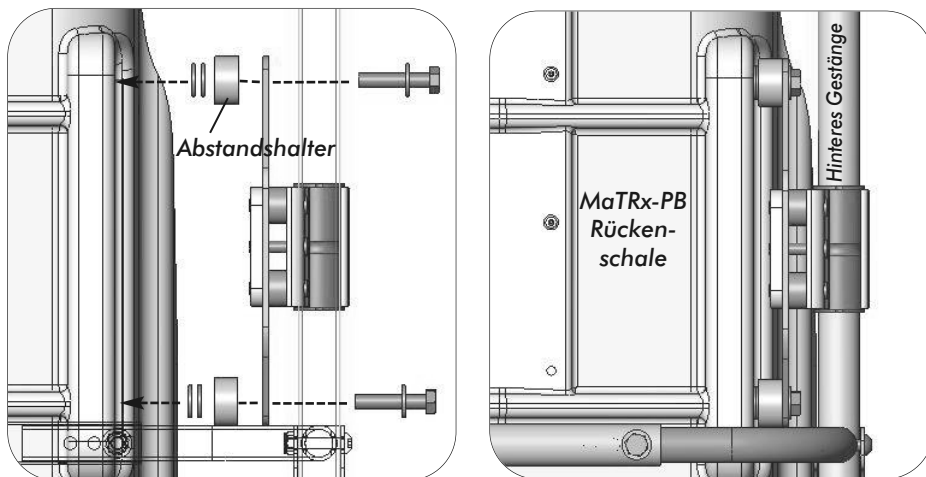
i Wichtig! Damit die MaTRx Rückenlehnen optimal funktionieren und ordnungsgemäß Unterstützung bieten können, müssen sie in der Mitte zwischen den hinteren Gestängen angebracht werden.

Im folgenden Abschnitt finden Sie Referenzdiagramme für die Befestigung von MaTRx Rückenlehnen in verschiedenen Ausführungen. Stellen Sie mit dem Befestigungsset für den Platzsparer sicher, welche Befestigungsteile (z. B. Schrauben/Abstandhalter/ Unterlegscheiben) benötigt werden, um die MaTRx Rückenlehne auf den Befestigungsplatten richtig zu zentrieren und zu befestigen.

Hinweis: Die von Ihnen für eine ordnungsgemäße Befestigung benötigten Teile können von den abgebildeten Befestigungsteilen leicht abweichen.

4.1 MaTRx-PB und MaTRx-PB Deep

BEFESTIGUNG DES PLATZSPARERS* FÜR DEN MATRIX PB UND PB-DEEP

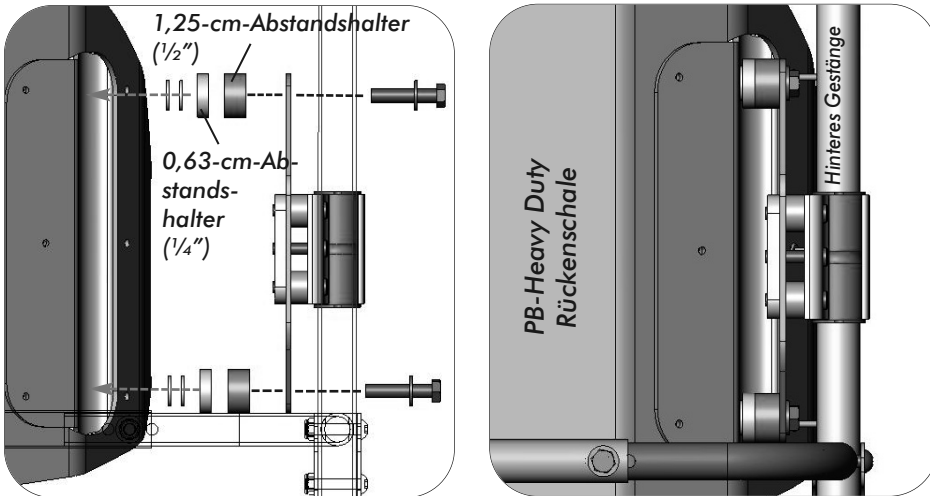


Bitte beachten: Welche Befestigungsteile benötigt werden, ist von der Größe der Rückenlehne und der Breite des hinteren Gestänges abhängig. **Die Bilder dienen nur der Veranschaulichung.**

4.0 Befestigung der MaTRx Rückenlehne

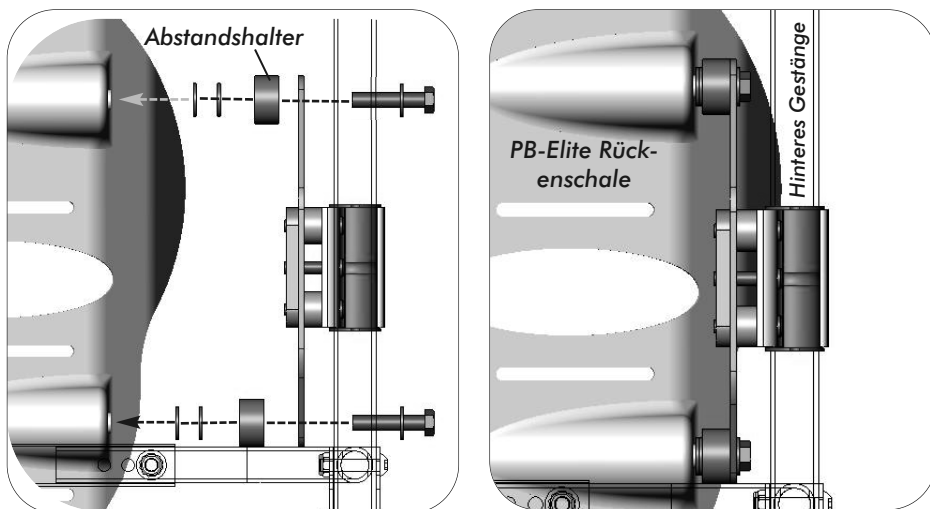
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) und PB HD-Deep

BEFESTIGUNG DES PLATZSPARERS* FÜR DEN MATRIX PB-HD UND HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

BEFESTIGUNG DES PLATZSPARERS* FÜR DEN MATRIX-PB ELITE



***Bitte beachten:** Welche Befestigungsteile benötigt werden, ist von der Größe der Rückenlehne und der Breite des hinteren Gestänges abhängig. Die Bilder dienen nur der Veranschaulichung.

Indice

- 1.0 Utensili necessari
- 2.0 Contenuto del kit di elementi di montaggio
- 3.0 Configurazione di pre-installazione e regolazione
 - 3.1 Regolazioni dei morsetti e delle piastre di fissaggio:
- 4.0 Installazione dello schienale MaTRx
 - 4.1 MaTRx PB (Schienale posturale) e MaTRx PB profondo
 - 4.2 MaTRx PB per uso intensivo e MaTRx PB profondo HD
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Utensili necessari

- Chiave fissa (22 mm): (in dotazione)
- Chiave Torx (T25): (in dotazione)
- Chiave esagonale (2 mm): (in dotazione)
- Coltellino multiuso/forbici
- Cacciavite Phillips
- Metro a nastro/righello

2.0 Contenuto del kit di elementi di montaggio

2.1 Kit di morsetti per tubi/elementi di montaggio

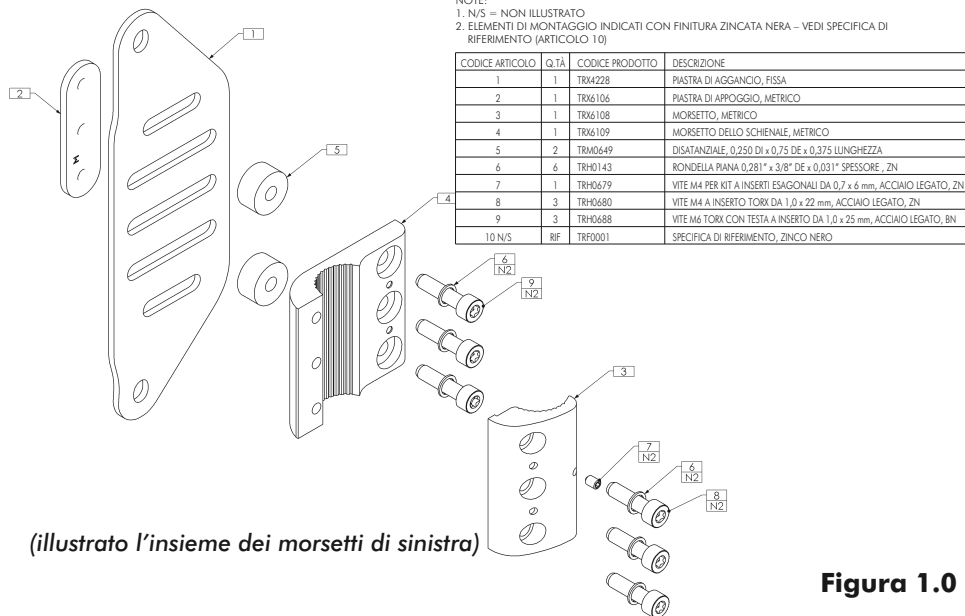
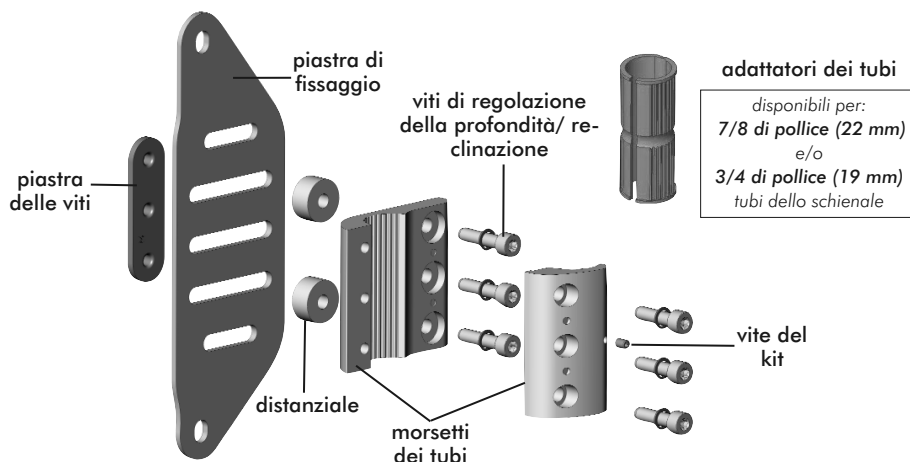


Figura 1.0

La Figura 1.0 qui sopra fornisce una panoramica del kit di morsetti del bastone salvaspazio per il montaggio dei nostri cuscini per schienale MaTRx sui tubi dello schienale di una carrozzina (illustrato l'insieme dei morsetti di sinistra). Ciascun kit di regolazione comprende degli elementi di montaggio *extra* (viti/distanziali/rondelette) per consentire di centrare correttamente lo schienale MaTRx tra i tubi dello schienale e le piastre di fissaggio.



3.0 Configurazione di pre-installazione e regolazione

3.1 Regolazioni dei morsetti e delle piastre di fissaggio:

i) REGOLAZIONE PROFONDITÀ SEDILE:

I **kit di morsetti per tubi** possono essere montati in una posizione *in avanti* o *indietro* sui tubi dello schienale. I kit di morsetti dei tubi vengono assemblati in fabbrica nella configurazione di montaggio *arretrata* - vedi la **Figura 3A** sottostante. Il design scanalato della piastra di fissaggio consente una regolazione fino a 1,5 pollici (38 mm) in avanti o indietro rispetto al morsetto del tubo.

La configurazione arretrata del morsetto del tubo consente una profondità massima di seduta sulla carrozzina (fino ad uno scarto all'indietro massimo di 2,5 pollici (64 mm), rispetto ai tubi dello schienale).

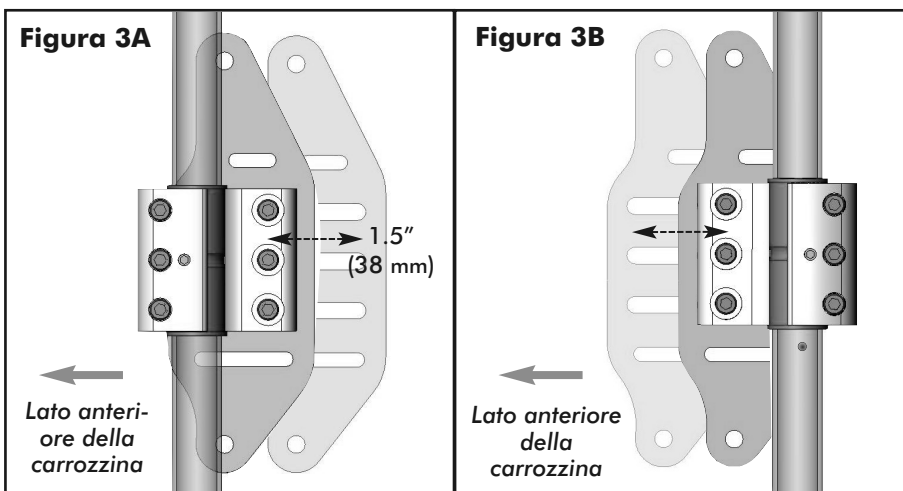
Invertendo i morsetti del tubo sui tubi dello schienale, il gruppo può essere riconfigurato per conferire una posizione di montaggio *avanzata* rispetto ai tubi dello schienale* (fino ad uno scarto in avanti massimo di 2,5 pollici (64 mm) - vedi la **Figura 3B** sottostante).

***Nota:** nella posizione *in avanti*, le piastre di fissaggio devono essere rimosse e reinstallate con l'orientamento corretto - come indicato di seguito.

! NOTA BENE

Nello stabilire la posizione di montaggio per lo schienale MaTRx, assicurarsi che la stabilità della carrozzina non sia compromessa.

La regolazione della posizione dello schienale (avanti e indietro) altera il baricentro dell'utilizzatore nella carrozzina. Una posizione dello schienale eccessivamente reclinata all'indietro può ridurre significativamente la stabilità posteriore della carrozzina. Allo stesso modo, una posizione dello schienale eccessivamente in avanti riduce la stabilità anteriore della carrozzina.



*Piastra di fissaggio dello schienale in posizione di **massimo arretramento** (massima profondità del sedile).*

*Piastra di fissaggio nella posizione di **massimo avanzamento** dello schienale.*

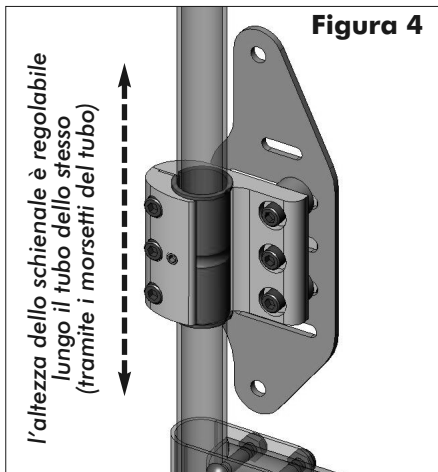
3.0 Configurazione di pre-installazione e regolazione

3.1 Regolazioni dei morsetti e delle piastre di fissaggiosegue:

ii) REGOLAZIONE ALTEZZA SCHIENALE:

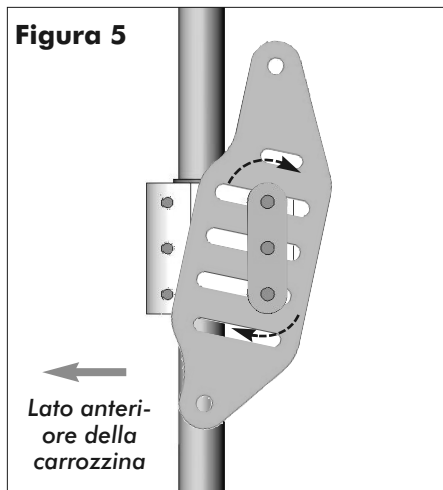
L'altezza del morsetto di fissaggio (Cuscino dello schienale) può essere regolata lungo i tubi dello schienale allentando la viteria dei morsetti e facendo scorrere il gruppo su e giù all'altezza desiderata - fare riferimento alla **Figura 3** a destra.

(Nota: per assicurarsi la giusta configurazione, le piastre/morsetti di fissaggio devono essere installati alla stessa altezza su ogni tubo dello schienale).



iii) REGOLAZIONE INCLINAZIONE SCHIENALE:

Le piastre di fissaggio ad incasso sono ideate per consentire una semplice regolazione dell'inclinazione dello schienale MaTRx. Allentando gli elementi di montaggio, le piastre possono essere ruotate per modificare l'inclinazione dello schienale e conformarsi meglio alle esigenze del cliente (vedi la **Figura 4** a destra).



Regolazione dell'inclinazione dello schienale sul gruppo di morsetti del tubo.

4.0 Installazione dello schienale MaTRx

i Importante! Prima dell'installazione, assicurarsi che le piastre di fissaggio sinistra e destra siano fissate ai tubi dello schienale alla stessa altezza.

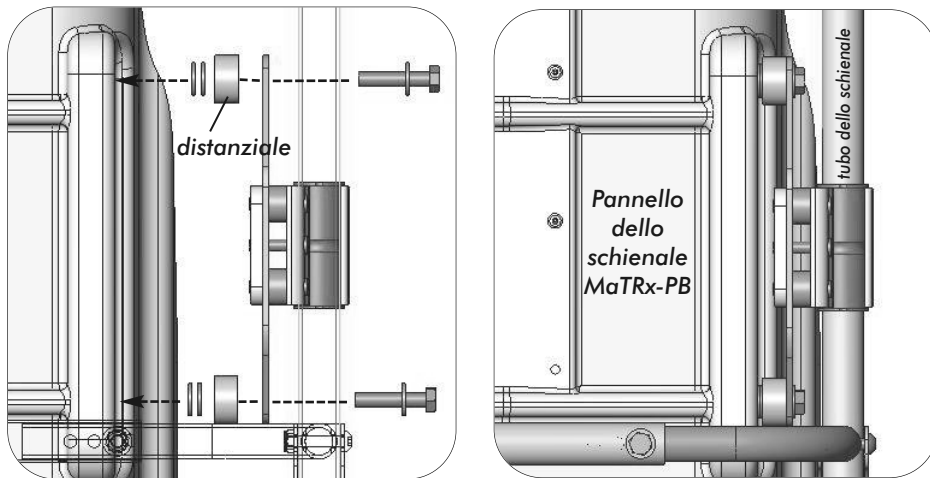
i Importante! Per funzionare efficacemente e per fornire un supporto adeguato, tutti gli schienali MaTRx devono essere centrati tra i tubi dello schienale.

La sezione seguente fornisce schemi di riferimento per l'installazione per i vari tipi di schienale MaTRx. Utilizzando il kit degli elementi salvaspazio in dotazione, determinare la combinazione di elementi di montaggio necessaria (*viti/distanziali/rondelle*) per centrare e installare correttamente lo schienale MaTRx sulle piastre di fissaggio.

Nota: per ottenere la corretta installazione, gli elementi di montaggio richiesti possono variare leggermente dalle immagini mostrate.

4.1 MaTRx-PB e MaTRx-PB profondo

INSTALLAZIONE SALVASPAZIO* PER MATRX-PB E PB-PROFONDO

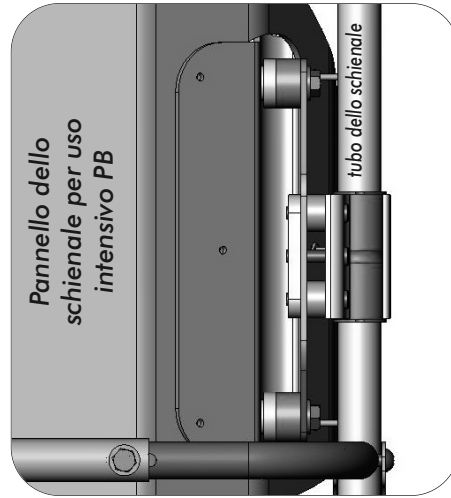
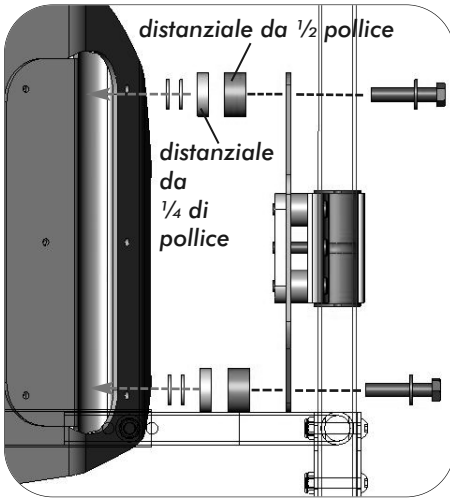


Nota bene: gli elementi di montaggio richiesti possono variare a seconda delle dimensioni dello schienale e della larghezza del tubo dello schienale - **le immagini sono fornite per il riferimento.**

4.0 Installazione dello schienale MaTRx

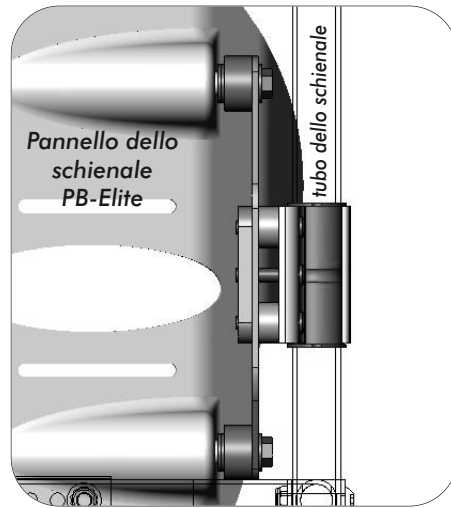
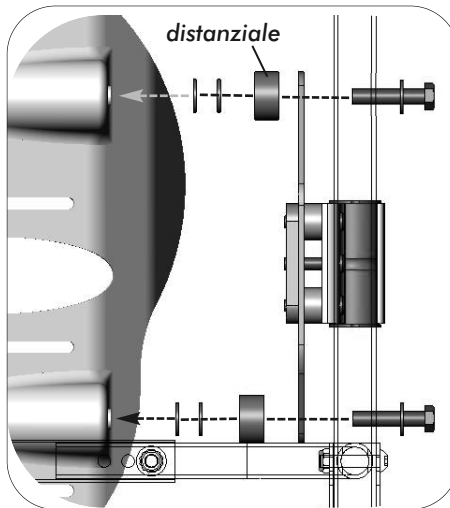
4.2 MaTRx-PB per uso intensivo (HD - Heavy Duty) e PB profondo per uso intensivo (PB HD-Deep)

INSTALLAZIONE SALVASPAZIO* PER MATRIX PB-HD E HD PROFONDA



4.3 MaTRx-PB Elite

INSTALLAZIONE ELEMENTI SALVASPAZIO* DEL MATRIX-PB ELITE



***Nota bene:** gli elementi di montaggio richiesti possono variare a seconda delle dimensioni dello schienale e della larghezza del tubo dello schienale - le immagini sono fornite per il riferimento.

ES

Contenido

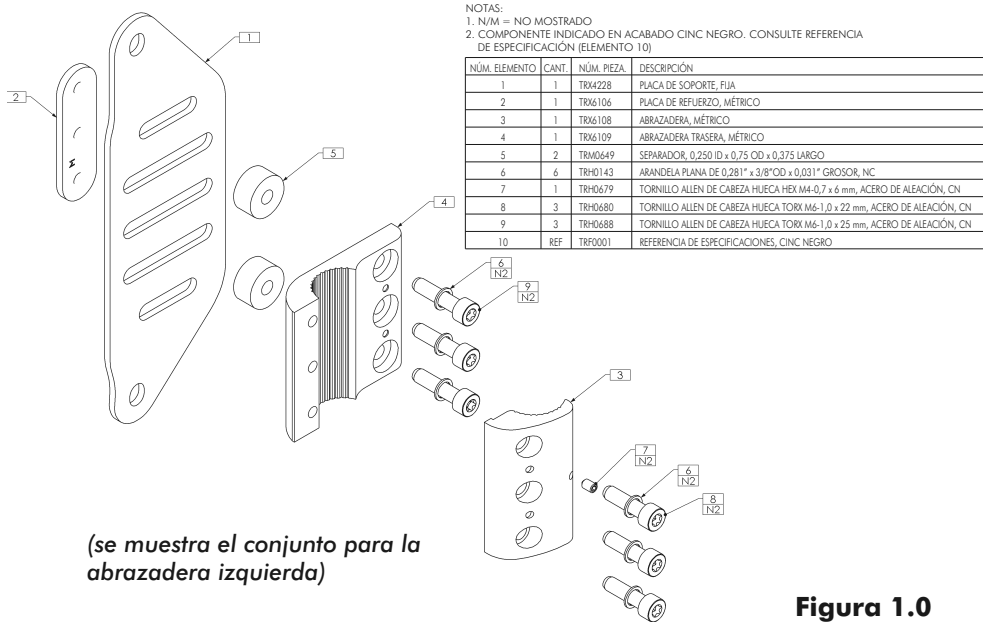
- 1.0 Herramientas necesarias
- 2.0 Contenido del kit de montaje
- 3.0 Configuración y ajustes previos a la instalación
 - 3.1 Ajustes de la abrazadera de montaje y la placa
- 4.0 Instalación del respaldo MaTRx
 - 4.1 MaTRx con respaldo postural (PB) y con respaldo postural en profundidad (PB-DEEP)
 - 4.2 MaTRx-PB para peso elevado (HD) y para peso elevado con respaldo postural profundo (HD-Deep)
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Herramientas necesarias

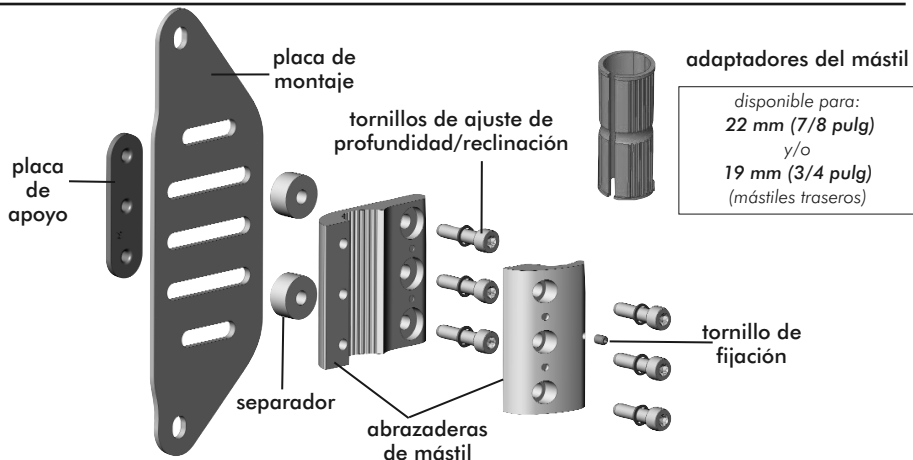
Llave de tubo (22 mm): (suministrada)
Llave torx (T25): (suministrada)
Llave hexagonal (2 mm): (suministrada)
Cuchillo/tijeras
Destornillador Phillips
Cinta métrica/regla

2.0 Contenido del kit de montaje

2.1 Kit/Componentes de la abrazadera de mástil



La Figura 1.0 de arriba muestra de forma desglosada el Kit compacto de abrazaderas del mástil para el montaje de los cojines del respaldo MaTRx en los mástiles traseros de una silla de ruedas (se muestra el conjunto para la abrazadera izquierda). Cada kit de componentes incluye las piezas *adicionales* necesarias para el montaje (por ejemplo, tornillos/separadores/arandelas) para conseguir un centrado óptimo entre el respaldo MaTRx y los mástiles traseros y las placas de montaje.



3.0 Configuración y ajustes previos a la instalación

3.1 Ajustes de la abrazadera de montaje y la placa:

i) AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO:

Los kits de la abrazadera del mástil se pueden montar en una posición *adelantada* o *retrasada* en los mástiles traseros. Los kits de la abrazadera del mástil se suministran de fábrica en la posición de montaje *retrasada*. Consulte la **Figura 3A** debajo. La placa de montaje con ranuras está diseñada para proporcionar un margen de 38 mm (1,5 pulg) de ajuste respecto a la abrazadera del mástil.

La configuración *retrasada* de la abrazadera del mástil ofrece la máxima profundidad de asiento en la silla de ruedas (64 mm (2,5 pulg), hasta un desplazamiento trasero máximo respecto a los mástiles traseros).

Si las abrazaderas del mástil se *invierten* en los mástiles traseros, se puede cambiar la configuración del conjunto para situar el respaldo en una posición más *adelantada* con respecto a los mástiles traseros* (hasta un desplazamiento delantero máximo de 64 mm (2,5 pulg)). Consulte la **Figura 3B** siguiente.

***Nota:** en la posición *adelantada*, las placas de montaje también se deben quitar y volver a montar en la orientación adecuada, como se indica en la ilustración de debajo.

! TENGA EN CUENTA QUE

Cuando determine la posición de montaje del respaldo MaTRx, asegúrese de que la estabilidad de la silla de ruedas no se vea comprometida.

Al ajustar la posición delantera y trasera del respaldo, alterará el centro de gravedad del usuario en la silla de ruedas. Si la posición del respaldo queda muy atrás, puede reducirse considerablemente la estabilidad trasera de la silla de ruedas. De igual modo, si la posición del respaldo queda muy adelantada, se reducirá la estabilidad delantera.

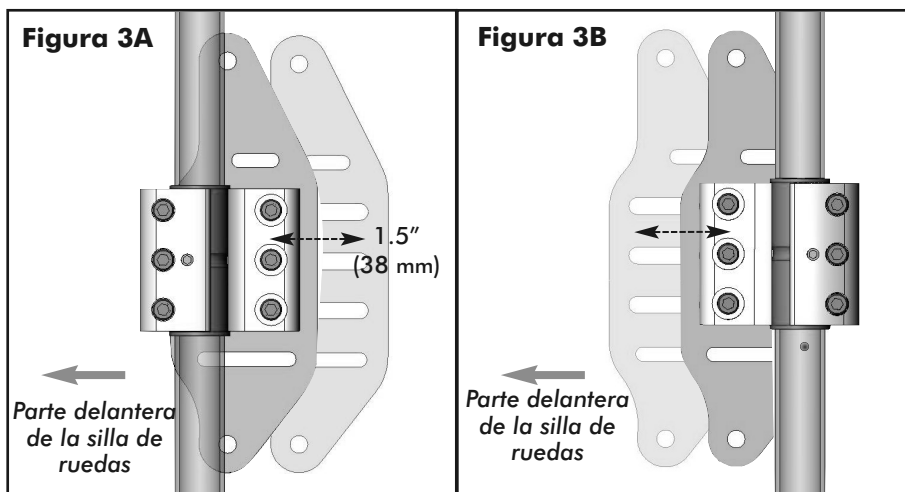


Figura 3A Placa de montaje con el respaldo en su posición **más retrasada** (máxima profundidad del asiento).

Figura 3B Placa de montaje con el respaldo en su posición **más adelantada**.

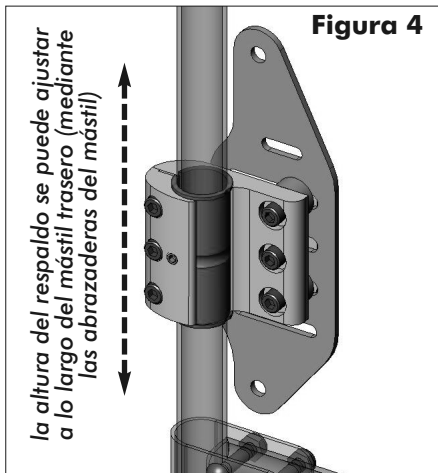
3.0 Configuración y ajustes previos a la instalación

3.1 Ajustes de la abrazadera de montaje y la placa ...continuación:

ii) AJUSTE DE LA ALTURA DEL RESPALDO:

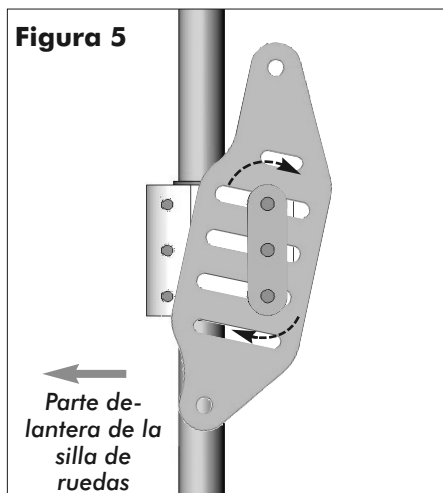
La altura de la abrazadera de montaje (cojín del respaldo) se puede ajustar a lo largo de las mástiles traseros. A tal efecto, afloje la abrazadera y deslice todo el conjunto hacia arriba o abajo hasta obtener la altura deseada. Consulte la **Figura 3** de la derecha.

(Nota: para asegurarse de que el reglaje es correcto, las placas/abrazaderas de montaje deben instalarse a la misma altura en cada mástil trasero).



iii) AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO:

Las placas de montaje con ranuras también se han diseñado para permitir ajustar fácilmente el ángulo trasero del respaldo MaTRx. Afloje los componentes de montaje para girar las placas y, de este modo, modificar el ángulo trasero para ajustar el respaldo a las necesidades de cada usuario (consulte la **Figura 4** de la derecha).



Ajuste del ángulo trasero en un conjunto de abrazadera de mástil.

4.0 Instalación del respaldo MaTRx

i importante! Antes de proceder con la instalación, asegúrese de que las placas de montaje derecha e izquierda estén fijadas a los mástiles traseros a la misma altura.

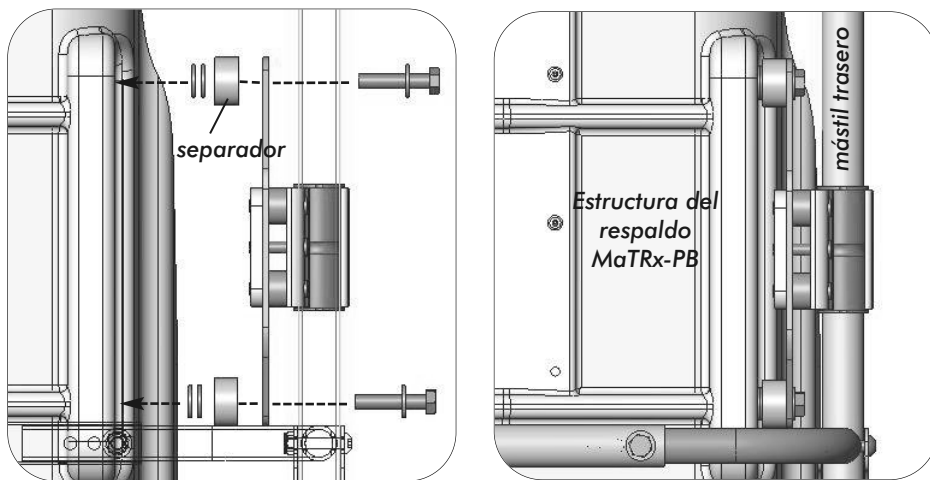
i importante! Para un funcionamiento óptimo y un apoyo adecuado, todos los respaldos MaTRx deben centrarse entre los mástiles traseros.

En la sección siguiente se muestran varios diagramas de referencia para la instalación de los distintos tipos de respaldo MaTRx. Utilice el kit de componentes para la instalación compacta para determinar la combinación de piezas necesarias para el montaje (por ejemplo, tornillos/separadores/arandelas) para centrar e instalar correctamente el respaldo MaTRx en las placas de montaje.

Nota: para obtener una configuración óptima, puede que las piezas necesarias para el montaje sean ligeramente distintas de las mostradas en las ilustraciones.

4.1 MaTRx con respaldo postural (PB) y con respaldo postural en profundidad (PB-DEEP)

INSTALACIÓN COMPACTA* DEL MATRX PB-HD Y PB-DEEP

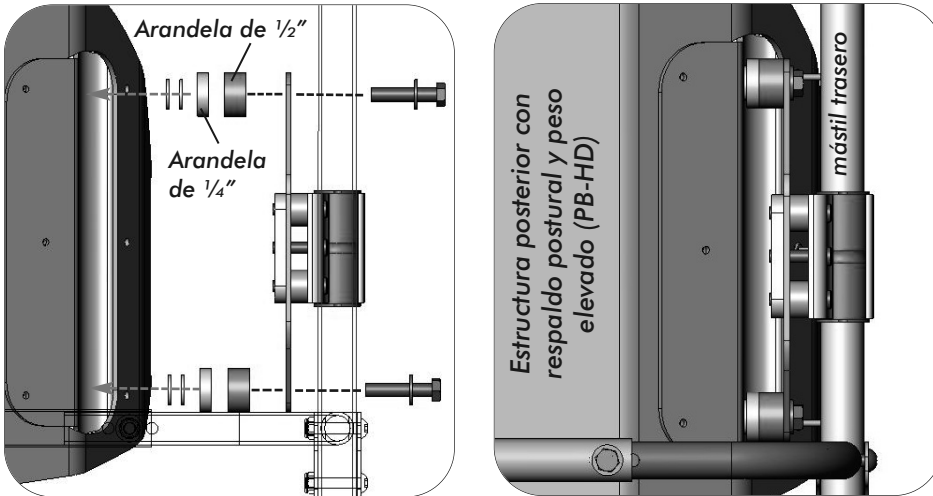


Tenga en cuenta que: las piezas necesarias para el montaje pueden variar dependiendo del tamaño del respaldo y el ancho del mástil trasero. **Las ilustraciones se proporcionan solo como referencia.**

4.0 Instalación del respaldo MaTRx

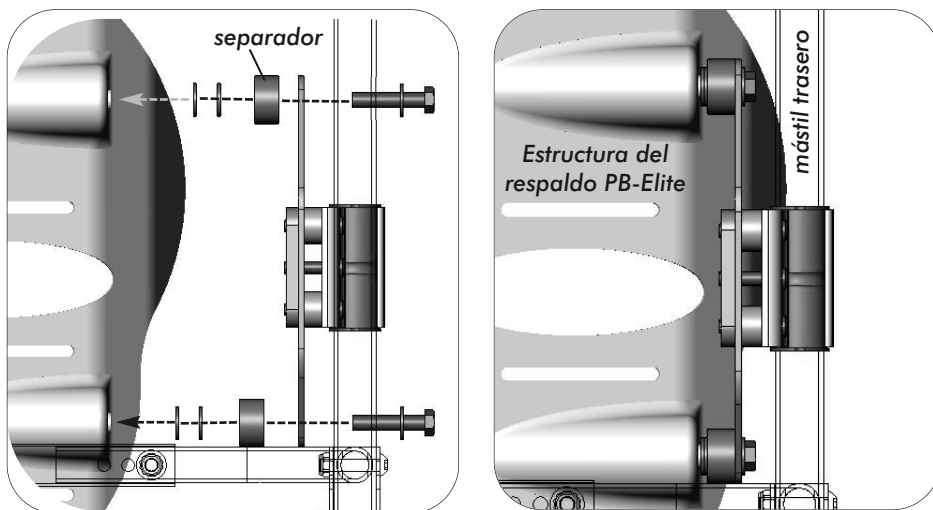
4.2 MaTRx-PB para peso elevado (PB-HD) y para peso elevado con respaldo postural profundo (HD-DEEP)

INSTALACIÓN COMPACTA* DEL MATRX PB-HD Y HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

INSTALACIÓN COMPACTA* DEL MATRX-PB ELITE



***Tenga en cuenta que:** las piezas necesarias para el montaje pueden variar dependiendo del tamaño del respaldo y el ancho del mástil trasero. Las ilustraciones se proporcionan solo como referencia.

PT

Índice

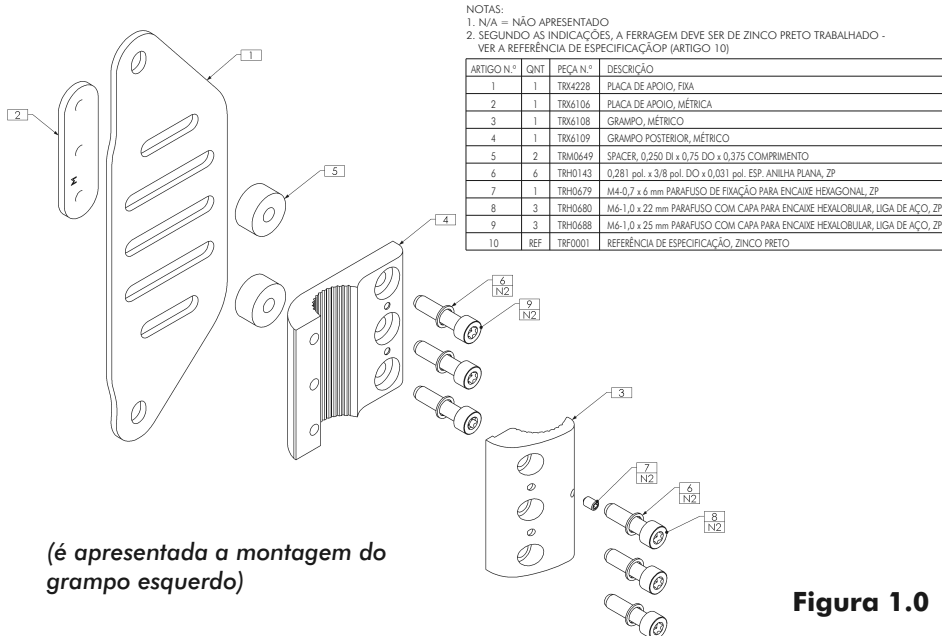
- 1.0 Ferramentas necessárias
- 2.0 Conteúdos do kit de ferragem
- 3.0 Configuração e ajuste pré-instalação
 - 3.1 Ajustes da placa e dos grampos de fixação
- 4.0 Instalação do encosto MaTRx
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) e MaTRx PB muito reclinado
 - 4.2 MaTRx-PB reforçado e MaTRx PB-HD muito reclinado
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Ferramentas necessárias

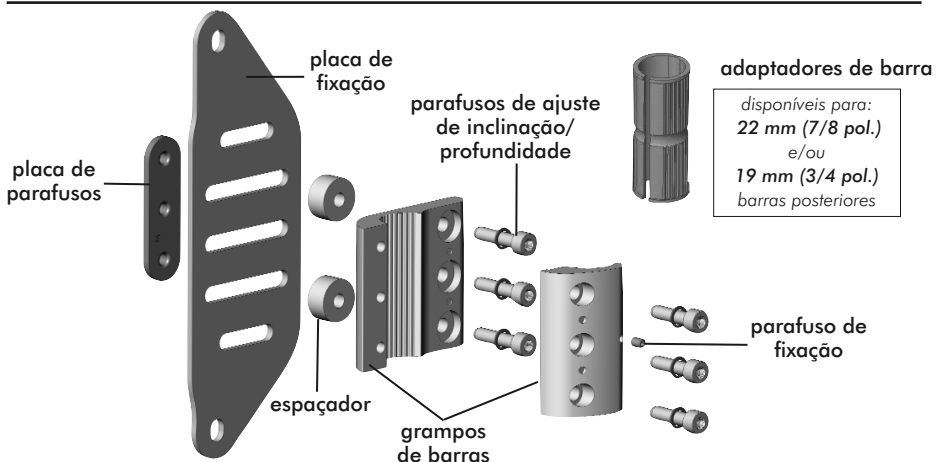
Chave-de-caixa (22 mm): (facultado)
Chave interna hexalobular (T25): (facultado)
Chave hexagonal (2 mm): (facultado)
Lâmina utilitária/tesouras
Chave de fendas Phillips
Fita métrica/régua

2.0 Conteúdos do kit de ferragem

2.1 Ferragens do kit de grampos de/barra



A **figura 1.0** acima apresenta uma visão geral do Kit do grampo de barra do espaçador para a montagem das almofadas posteriores MaTRx nas barras posteriores da cadeira de rodas (é apresentada a unidade do grampo esquerdo). Cada Kit de ferragem inclui ferragens de fixação suplementares (ou seja, parafusos/espaçadores/anilhas) para permitir um centramento adequado do encosto MaTRx entre as barras posteriores e as placas de fixação.



3.0 Configuração e ajuste pré-instalação

3.1 Ajustes da placa e dos grampos de fixação:

i) AJUSTE DE PROFUNDIDADE DO ASSENTO:

Os **Kits dos grampos de barra** podem ser montados numa posição *frontal* ou *recuada* nas barras posteriores. Os kits dos grampos de barra são montados na fábrica numa configuração de montagem *recuada* - ver a **Figura 3A** abaixo. O desenho com ranhuras da placa de fixação oferece um ajuste para trás e para frente máximo de 38 mm (1,5 pol.) relativamente ao grampo de barra.

A configuração recuada do grampo de barra possibilita um recuo máximo do assento na cadeira de rodas (até 64 mm (2,5 pol.) de deslocação de recuo máxima, em relação às barras posteriores).

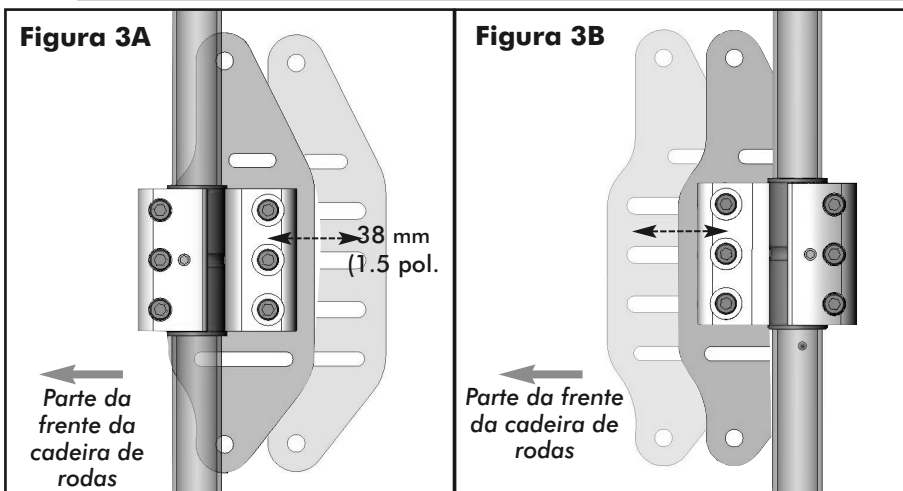
Ao *inverter* os grampos de barra nas barras posteriores, a unidade pode ser reconfigurada para oferecer uma posição de fixação *frontal* relativamente às barras posteriores* (até uma deslocação frontal máxima de 64 mm (2,5 pol.)) - ver a **Figura 3B** abaixo.

***Nota:** na posição frontal, as placas de fixação devem também ser removidas e reinstaladas na orientação adequada – tal como indicado abaixo.

! TENHA EM ATENÇÃO

Quando definir a posição de fixação do MaTRx, assegure que a estabilidade da cadeira não é comprometida.

O ajuste da posição frontal e posterior do encosto irá alterar o centro de gravidade do utilizador na cadeira de rodas. Uma posição posterior recuada pode reduzir significativamente a estabilidade posterior da cadeira de rodas. Da mesma forma, uma posição posterior mais orientada para a frente reduz a estabilidade frontal da cadeira de rodas.



Placa de fixação na posição de encosto **mais recuada** (profundidade do assento maximizada).

Placa de fixação na posição de encosto **mais frontal**.

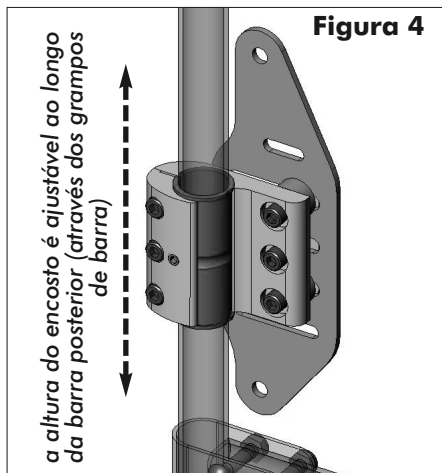
3.0 Configuração e ajuste pré-instalação

3.1 Ajustes da placa e dos grampos de fixação ...cont.:

ii) AJUSTE DE ALTURA DO ENCOSTO:

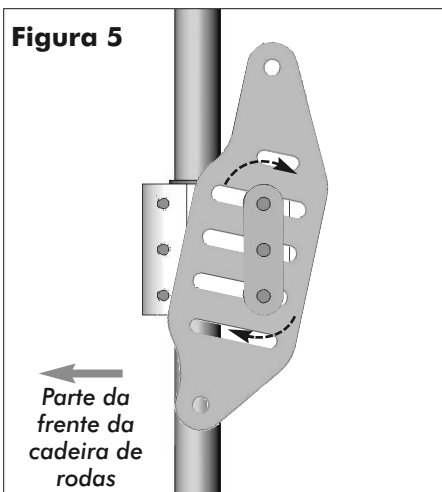
A altura do grampo de fixação (Almofada posterior) pode ser ajustada ao longo das barras posteriores, soltando a ferragem do grampo e fazendo deslizar toda a unidade para cima e para baixo até se obter a altura pretendida – consulte a **Figura 3** do lado direito.

(Nota: para assegurar uma configuração adequada, as placas de fixação/grampos devem ser instalados à mesma altura em cada barra posterior).



iii) AJUSTE DE ÂNGULO DO ENCOSTO:

As placas de fixação com ranhuras também foram desenhadas para permitir um ajuste de ângulo do encosto simples para o encosto MaTRx back. Soltando as ferragens de fixação, as placas podem ser rodadas para alterar o ângulo do encosto e melhor satisfazer as necessidades do cliente (ver a **Figura 4** do lado direito).



4.0 Instalação do encosto MaTRx

i Importante! Antes da instalação, assegure que as placas de fixação esquerda e direita estão presas às barras posteriores à mesma altura.

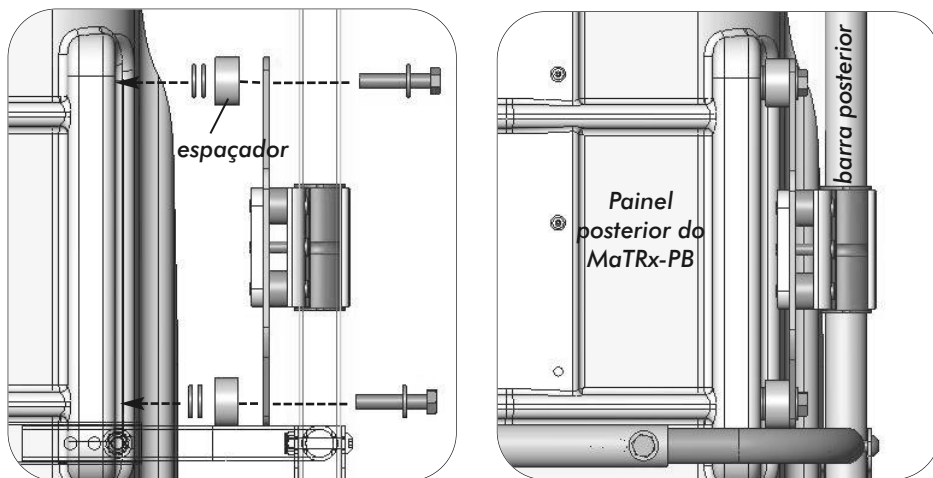
i Importante! De forma a funcionarem eficientemente e facultarem o apoio esperado, todos os encostos MaTRx devem ser centrados entre as barras posteriores.

A secção seguinte oferece diagramas de referência de instalação para os vários estilos de encostos MaTRx. Utilizando o kit de ferragem do espaçador facultado, determine a combinação de ferragens de fixação necessária (ou seja, parafusos/espaçadores/anelas) para centrar e instalar adequadamente o encosto MaTRx às placas de fixação.

Nota: de modo a realizar uma montagem correcta, as ferragens de fixação requeridas podem variar ligeiramente das imagens apresentadas.

4.1 MaTRx-PB e MaTRx-PB muito reclinado

INSTALAÇÃO DO ESPAÇADOR* PARA O MaTRx-PB E PB MUITO RECLINADO

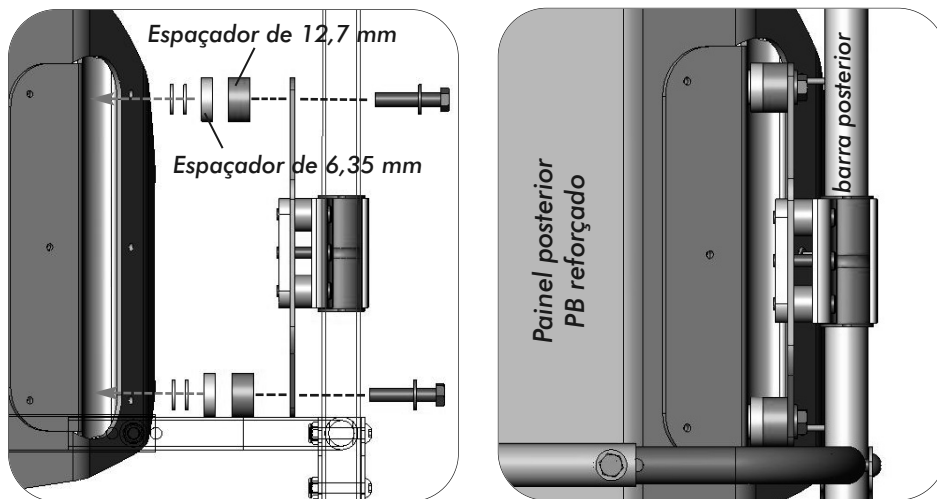


Tenha em atenção: as ferragens necessárias para a montagem podem variar dependendo do tamanho do encosto e da largura da barra posterior – as imagens apresentadas servem apenas de referência.

4.0 Instalação do encosto MaTRx

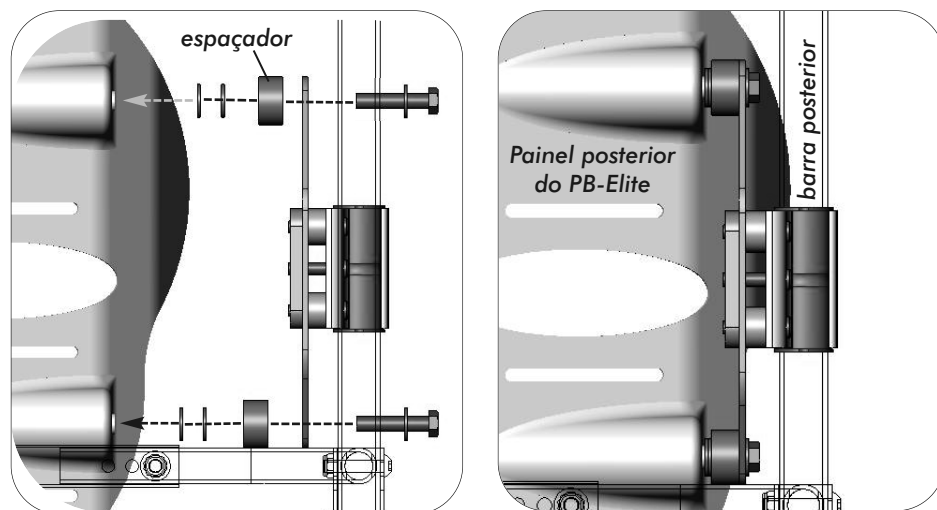
4.2 MaTRx-PB reforçado (HD - Heavy Duty) e PB HD muito reclinado

INSTALAÇÃO DO ESPAÇADOR* PARA O MATRIX PB-HD E HD MUITO RECLINADO



4.3 MaTRx-PB Elite

INSTALAÇÃO DO ESPAÇADOR* PARA O MATRIX-PB ELITE



***Tenha em atenção:** as ferragens necessárias para a montagem podem variar dependendo do tamanho do encosto e da largura da barra posterior – as imagens apresentadas servem apenas de referência.

DA

Indholdsfortegnelse

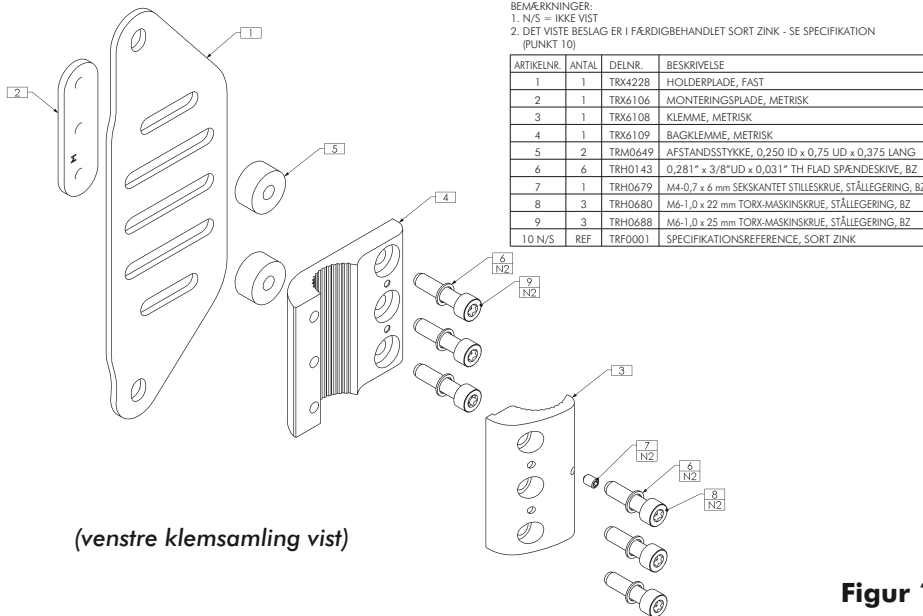
- 1.0 Nødvendigt værktøj
- 2.0 Indholdet af beslagsættet
- 3.0 Opsætning og justering før montering
 - 3.1 Justering af monteringsklemme og -plade
- 4.0 Montering af MaTRx-ryglæn
 - 4.1 MaTRx PB (støtterylæn) og MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty og MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Nødvendigt værktøj

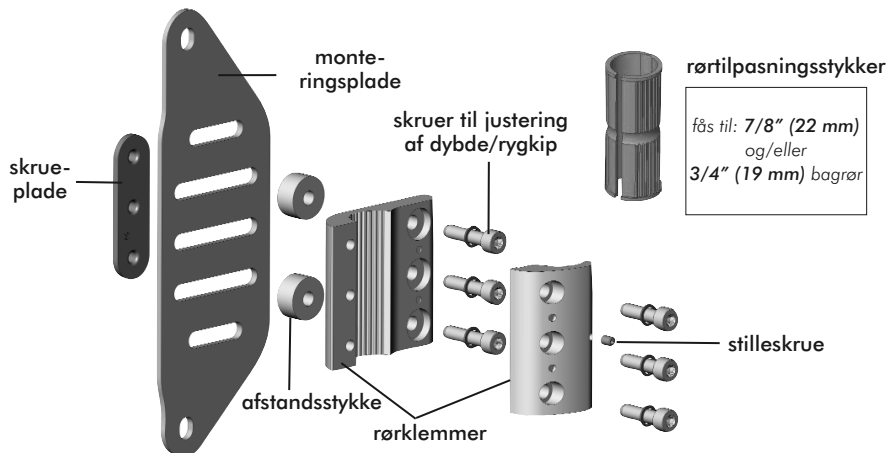
Skruenøgle (22 mm): (medfølger)
Torx-skruetrækker (T25): (medfølger)
Unbrakonøgle (2 mm): (medfølger)
Hobbykniv/saks
Phillips-skruetrækker
Målebånd/lineal

2.0 Indholdet af beslagsættet

2.1 Beslag til rørklemmesæt



Figur 1.0 ovenfor er en oversigt over sættet med pladsbesparende rørklemme til montering af MaTRx-rygpuderne på kørestolens bagrør (den venstre klemsamling er vist). Hvert beslagsæt indeholder ekstra monteringsbeslag (dvs. skruer/afstandsstykker/skiver) til korrekt centrering af MaTRx-ryglænet mellem bagrørene og monteringspladerne.



3.0 Opsætning og justering før montering

3.1 Justering af monteringsklemme og -plade:

i) JUSTERING AF SÆDEDYBDE:

Rørklemmen kan monteres *fremadrettet* eller *bagudrettet* på bagrørene. Rygklemmesættene er samlet fra fabrikken i *bagudrettet* monteringskonfiguration – se **figur 3A** nedenfor. Monteringspladen med huller kan justeres op til 1,5" (38 mm) for og bag i forhold til rørklemmen.

Konfigurationen med bagudrettet rørklemme giver maksimal sædedybde på kørestolen (op til 2,5" (64 mm)) maksimal forskydning bagud i forhold til bagrørene).

Samlingen kan omkonfigureres ved at *vende* rørklemmerne på bagrørene, så den vender *fremad* i forhold til bagrørene* (op til maksimalt 2,5" (64 mm) forskydning fremad – se **figur 3B** nedenfor).

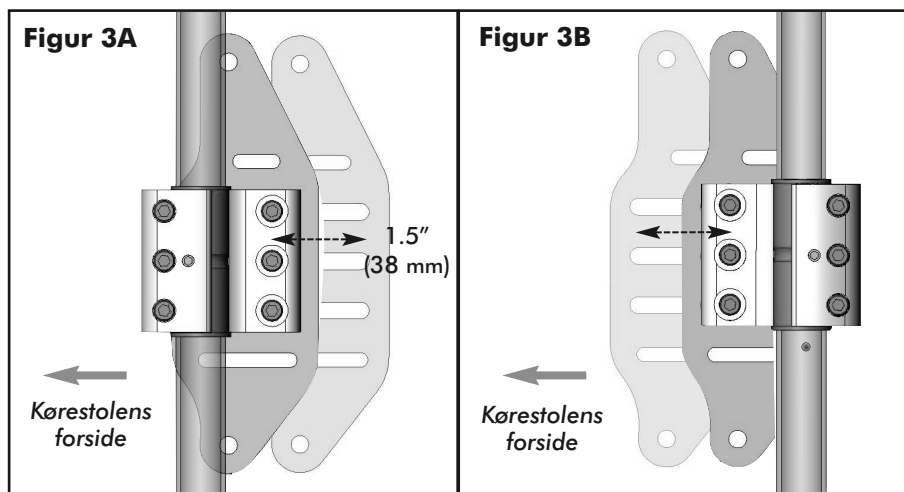
***Bemærk:** i den fremadrettede position skal monteringspladerne også fjernes og installeres igen i den korrekte retning, som angivet nedenfor.



BEMÆRK

Når du bestemmer MaTRx-ryglænets monteringsposition, skal du sikre, at kørestolen står stabilt.

Ved at justere ryglænets position for og bag ændres brugerens tyngdepunkt i kørestolen. Hvis ryglænet er skubbet tilbage, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil betydeligt. På samme måde kan en mere fremadrettet position af ryglænet mindske kørestolens stabilitet fortil.



Monteringsplade i den **bageste** ryglænsposition (maksimal sædedybde).

Monteringsplade i den **forreste** ryglænsposition.

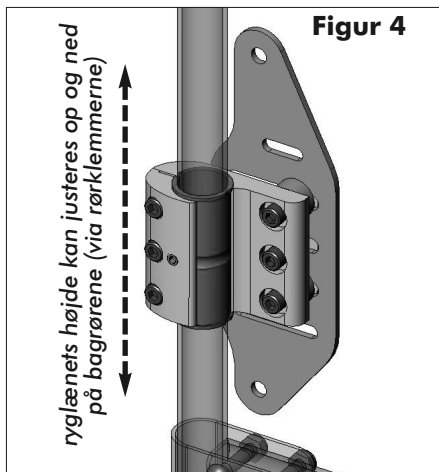
3.0 Opsætning og justering før montering

3.1 Justering af monteringsklemme og -plade ...*fortsat*:

ii) JUSTERING AF RYGLÆNETS HØJDE:

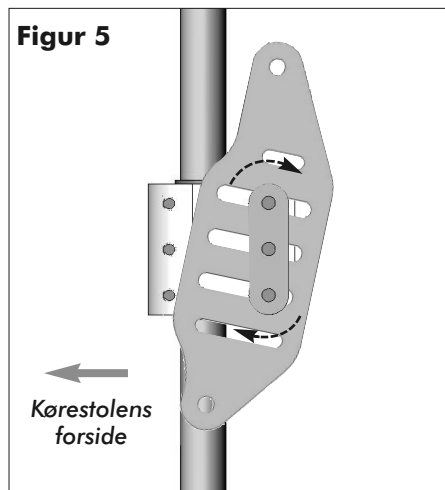
Monteringsklemmens højde (rygpude) kan justeres langs bagrørene ved at løsne klemmens beslag og lade hele samlingen glide op eller ned til den ønskede højde – se **figur 3** til højre.

(Bemærk: for at sikre en korrekt opsætning skal monteringspladerne/-klemmerne installeres i den samme højde på begge bagrør).



iii) JUSTERING AF VINKLEN PÅ RYGLÆNET:

Monteringspladerne med huller gør det også nemt at justere MaTRx-ryglænets vinkel. Ved at løsne monteringsbeslaget kan pladerne roteres for at ændre ryglænets vinkel, så den passer bedre til brugerens behov (se **figur 4** til højre).



Justering af ryglænets vinkel på rørklemmesamlingen.

4.0 Montering af MaTRx-ryglæn

i **Vigtigt!** Inden monteringen påbegyndes, skal du sørge for, at den venstre og højre monteringsplade er fastgjort i samme højde på bagrørene.

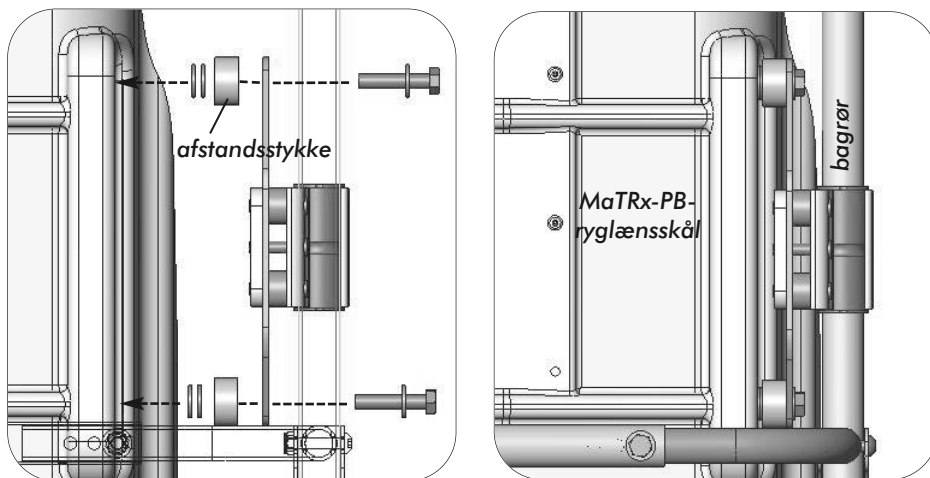
i **Vigtigt!** For at sikre, at MaTRx-ryglæn fungerer effektivt og giver den rette støtte, skal de placeres midt imellem bagrørene.

Det følgende afsnit indeholder monteringsdiagrammer for de forskellige typer MaTRx-ryglæn. Brug sættet med beslag til pladsbesparende montering til at fastslå, hvilket monteringsbeslag der kræves (dvs. *skruer/afstandsstykker/skiver*) for at centrere og installere MaTRx-ryglænet på monteringspladerne.

Bemærk: der skal muligvis bruges et andet beslag end det, der er vist på billederne, for at opnå den ønskede opsætning.

4.1 MaTRx-PB og MaTRx-PB Deep

PLADSBEVARENDE MONTERING* FOR MATRX-PB OG PB-DEEP

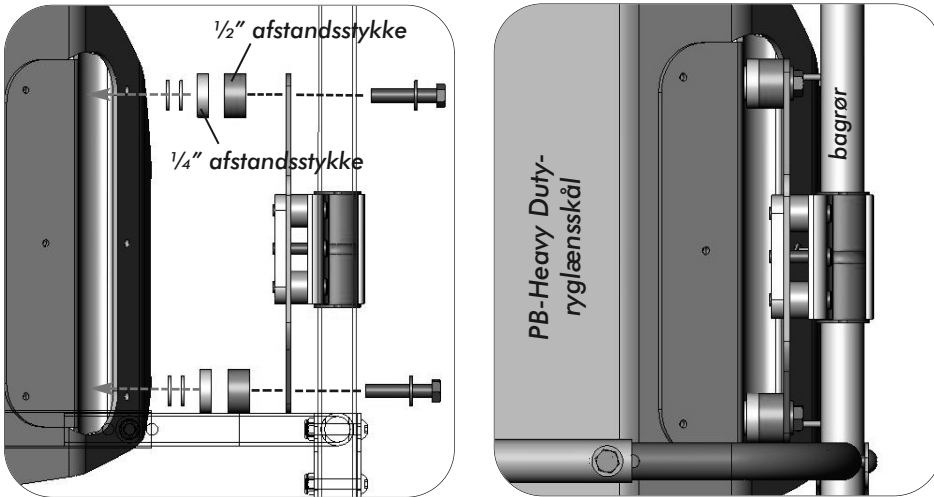


Bemærk: det krævede monteringsbeslag kan variere afhængigt af ryglænets størrelse og bagrørets bredde – **billederne er kun vejledende**.

4.0 Montering af MaTRx-ryglæn

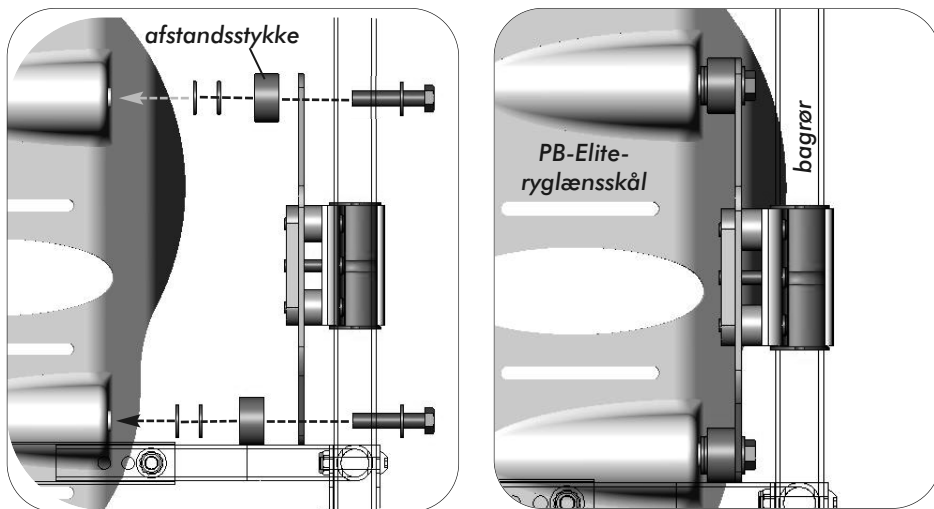
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) og PB HD-Deep

PLADSBESPARENDE MONTERING* FOR MATRIX PB-HD OG HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

PLADSBESPARENDE MONTERING* FOR MATRIX-PB ELITE



**Bemærk: Det krævede monteringsbeslag kan variere afhængigt af ryglænets størrelse og bredden af bagrøret – billederne er kun vejledende.*

SE

Innehåll

- 1.0 Verktyg som behövs
- 2.0 Innehåll i sats med monteringsmaterial
- 3.0 Inställning och justering före montering
 - 3.1 Justering av monteringsklämma och platta
- 4.0 Montering av MaTRx-ryggstöd
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) och MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty (kraftigt) och MaTRx PB HD-Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Verktyg som behövs

Skiftnyckel (22 mm): (tillhandahålls)

Torx-nyckel (T25): (tillhandahålls)

Insexnyckel(2 mm): (tillhandahålls)

Kökskniv/sax

Stjärnskruvmejsel

Måttband/linjal

2.0 Innehåll i sats med monteringsmaterial

2.1 Sats med rörklämmor/monteringsmaterial

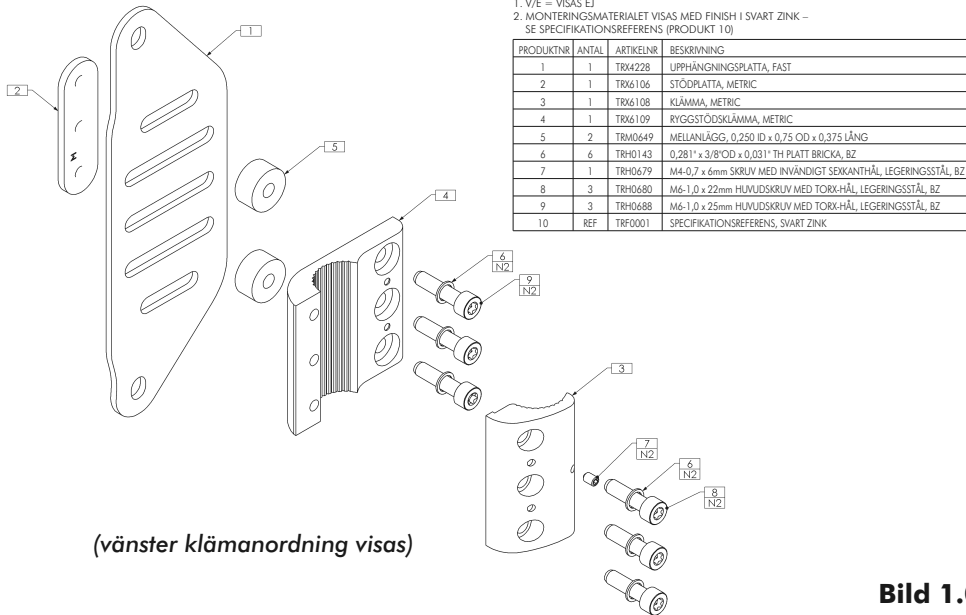
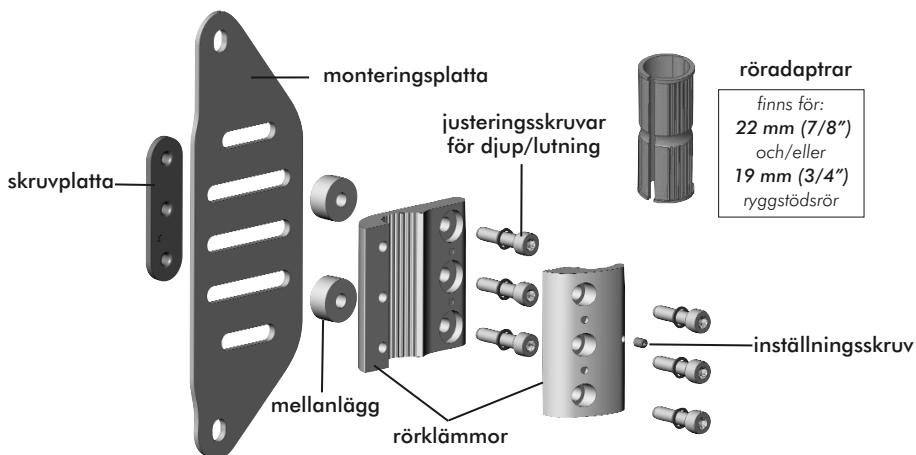


Bild 1.0

Bild 1.0 ovan ger en överblick över satsen med mellanlägg för rörklämmor för montering av MaTRx ryggstödsdynor på ryggstödsrören på en rullstol (*vänster klämanordning visas*). Varje sats med monteringsmaterial innehåller extra monteringsmaterial (dvs. skruvar/mellanlägg/brickor) för att korrekt centrerung av MaTRx-ryggstödet mellan ryggstödsrören och monteringsplattorna ska kunna erhållas.



3.0 Inställning och justering före montering

3.1 Justering av monteringsklämma och platta:

i) JUSTERING AV SITTDJUP:

Sats med rörlämnor kan monteras i riktning *framåt* eller *bakåt* på ryggstödsrören. Satsen med rörlämnor har monterats på fabriken i *bakåtriktad* konfiguration - se **bild 3A** nedan. Monteringsplattan är utformad med spår vilket ger en justering framåt och bakåt på upp till 38 mm (1,5") i förhållande till rörlämnorna.

Den bakåtriktade rörlämskonfigurationen ger ett maximalt sittdjup i rullstolen (upp till maximalt 64mm (2,5") förskjutning bakåt i förhållande till ryggstödsrören).

Genom att *invertera* rörlämsorna på ryggstödsrören kan anordningen konfigureras om för att ge en *framåtriktad* monteringsposition i förhållande till ryggstödsrören* (upp till en maximal förskjutning framåt på 64 mm (2,5")) - se **bild 3B** nedan.

***Obs!** I den framåtriktade positionen måste monteringsplattorna också tas bort och monteras om i korrekt riktning – enligt nedan.

! OBSERVERA

När monteringspositionen för MaTRx-ryggstödet fastställs ska du se till att rullstolens stabilitet inte påverkas.

När ryggstödet positioneras framåt och bakåt justeras ändras brukarens tyngdpunkt i rullstolen. En position långt bak kan minska rullstolens stabilitet bakåt betydligt. Likaså kan en position längre fram minska rullstolens stabilitet framåt.

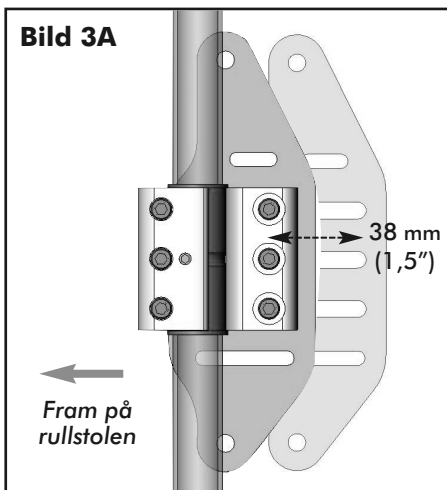


Bild 3A
Monteringsplattan placerad så att ryggstödet hamnar så långt **bak** som möjligt (maximalt sittdjup).

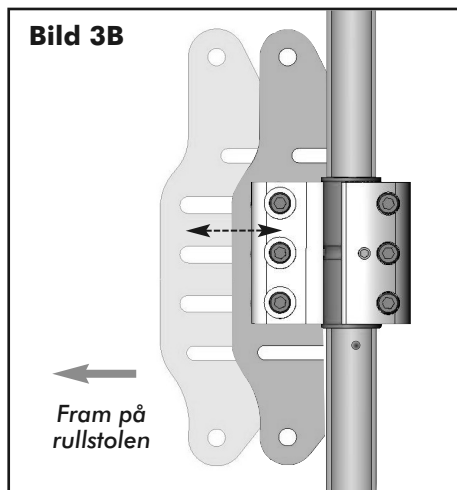


Bild 3B
Monteringsplattan placerad så att ryggstödet hamnar så långt **fram** som möjligt.

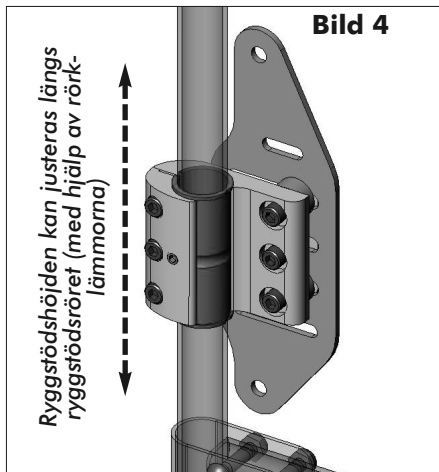
3.0 Inställning och justering före montering

3.1 Justering av monteringsklämma och platta *forts.:*

ii) JUSTERING AV RYGGSTÖDSHÖJDEN:

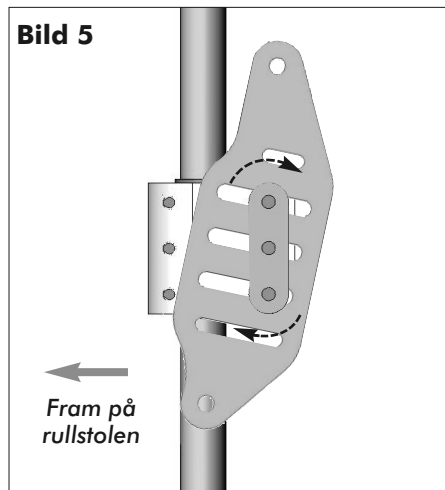
Monteringsklämmornas höjd (ryggstödsdynan) kan justeras längs ryggstödsrören genom att lossa monteringsmaterialet till klämman och skjuta hela anordningen uppåt eller nedåt till önskad höjd – se **bild 3** till höger.

(**Obs!** Monteringsplattorna/klämmorna måste monteras på samma höjd på båda ryggstödsrören för att säkerställa korrekt inställning).



iii) JUSTERING AV RYGGSTÖDSVINKELN:

Monteringsplattorna med spår är också utformade för att möjliggöra enkel justering av ryggstödsvinkeln för MaTRx-ryggstödet. Genom att lossa på monteringsmaterialet kan plattorna roteras för att ändra ryggstödsvinkeln och bättre anpassa den till brukarens behov (se **bild 4** till höger).



Justering av ryggstödsvinkeln på en rörlämsanordning.

4.0 Montering av MaTRx-ryggstöd

i Viktigt! Före montering ska du se till att vänster och höger monteringsplattor sitter ordentligt på ryggstödsrören på samma höjd.

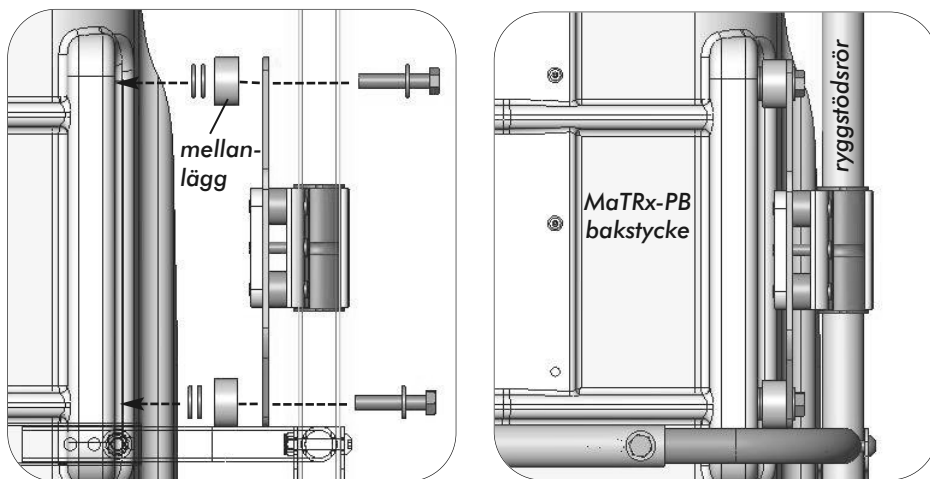
i Viktigt! Alla MaTRx-ryggstöd ska centreras mellan ryggstödsrören för att de ska fungera effektivt och ge korrekt stöd.

I följande avsnitt finns referensdiagram för montering för de olika typerna av MaTRx-ryggstöd. Använd monteringsmaterialet för mellanläggen som tillhandahålls för att bestämma den uppsättning monteringsmaterial som behövs (dvs. skruvar/mellanlägg/brickor) för att centrera och montera MaTRx-ryggstödet korrekt på monteringsplattorna.

Obs! För att uppnå korrekt inställning kan monteringsmaterialet som behövs variera något från bilderna nedan.

4.1 MaTRx-PB och MaTRx-PB Deep

MONTERING AV MELLANLÄGG* FÖR MATRIX-PB OCH PB-DEEP

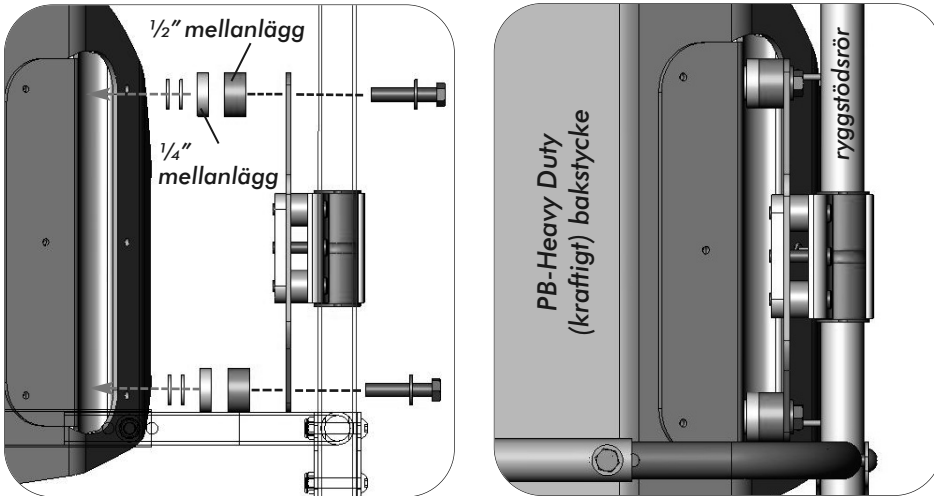


Observera: Monteringsmaterialet som behövs kan variera beroende på ryggstödetets storlek och bredden på ryggstödsröret – **bilder är endast som referens.**

4.0 Montering av MaTRx ryggstöd

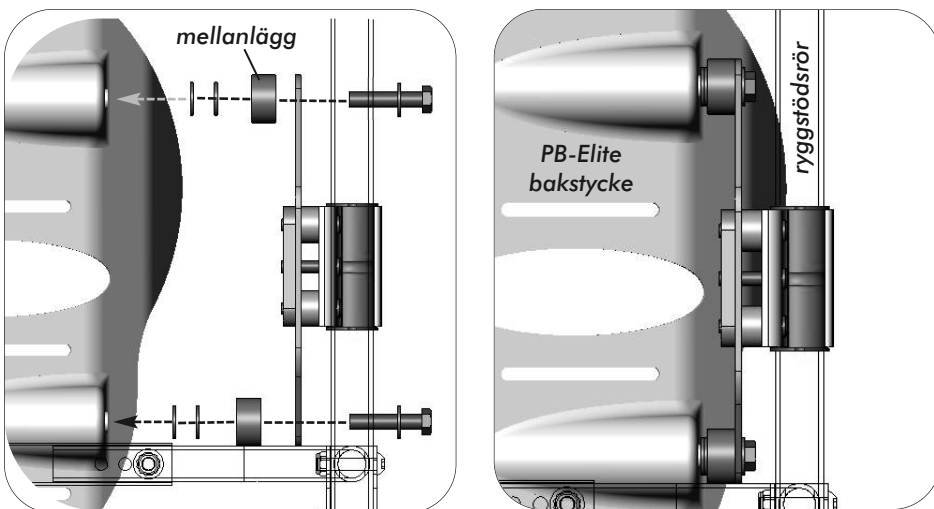
4.2 MaTRx-PB HD (kraftigt) och PB HD-Deep

MONTERING AV MELLANRULÄGG* FÖR MATRIX PB-HD OCH HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

MONTERING AV MELLANRULÄGG* FÖR MATRIX-PB ELITE



***Observera:** Monteringsmaterialet som behövs kan variera beroende på ryggstödet's storlek och bredden på ryggstödsrören – bilder är endast som referens.

FI

Sisälllys

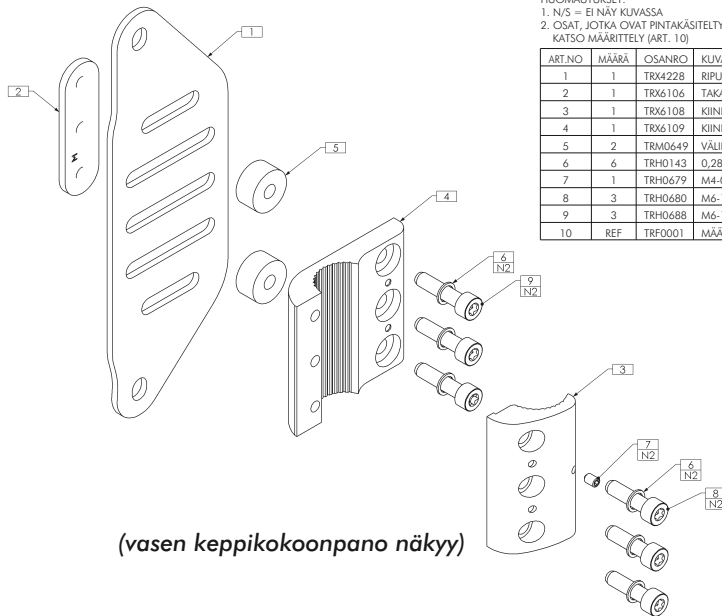
- 1.0 Vaaditut työkalut
- 2.0 Työkalusarjan sisältö
- 3.0 Kiinnitystä edeltävät määrittymiset ja säädöt
 - 3.1 Kiinnityspuristimen ja -levyn säädöt
- 4.0 MaTRx-selkänöjan asennus
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) ja MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty ja MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Vaaditut työkalut

- Ruuviaivain (22 mm): (kuuluu toimitukseen)
- Torx-avain (T25): (kuuluu toimitukseen)
- Kuusiokoloavain (2 mm): (kuuluu toimitukseen)
- Yleisveitsi/sakset
- Phillips-ruuvimeisseli
- Rullamitta/viivain

2.0 Laitesarjan sisältö

2.1 Selkänöjan keppisarja/laitte



HUOMAUTUKSET:

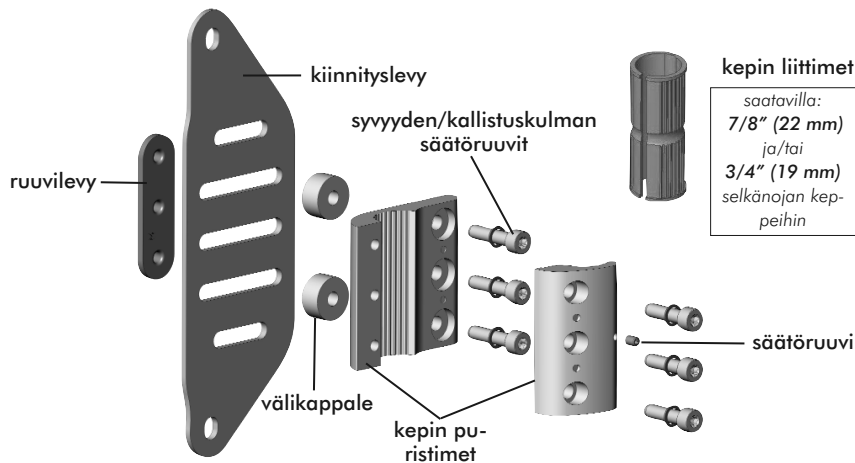
1. N/S = EI NÄY KUVASSA
2. OSAT, JOTKA OVAT PINTAKÄSITELTYÄ MUSTAA SINKKIÄ - KATSO MÄÄRITTELY (ART. 10)

ART.NO	MÄÄRÄ	OSANRO	KUVAUS
1	1	TRX4228	RIPUSTUSLEVY, KIINTEÄ
2	1	TRX6106	TAKALEVY, METRINEN
3	1	TRX6108	KIINNITTIMEN TAKAOSA, METRINEN
4	1	TRX6109	KIINNITTIMEN TAKAOSA, METRINEN
5	2	TRM0649	VÄLIKAPPALE, 0,250 ID x 0,75 OD x 0,375 PITKÄ
6	6	TRH0143	0,281" x 3/8" OD x 0,031" TH LITTEÄ ALLUSLEVY, BZ
7	1	TRH0679	M4-0,7 x 6mm KUUSIOKLOKIRISTYSRUUVI, SEOSTERÄS, BZ
8	3	TRH0680	M6-1,0 x 22mm TORX-HYLSYKANTARUUVI, BZ
9	3	TRH0688	M6-1,0 x 25mm TORX-HYLSYKANTARUUVI, BZ
10	REF	TRF0001	MÄÄRITTELY, MUSTA SINKKI

(vasen keppikokoonpano näkyy)

Kuva 1.0

Kuvassa 1.0 yllä näkyy yleiskuva tilaa säästävistä kepin puristinsarjasta, jota käytetään MaTRx-selkänöjapehmusteiden kiinnittämiseen pyörätuolin selkänöjan keppeihin (vasen puristinkokoonpano näkyy). Jokaisessa laitesarjassa on ylimääräinen kiinnityslaite (eli ruuveja/välikappaleita/aluslevyjä), joka mahdollistaa MaTRx-selkänöjan keskittämisen selkänöjan keppien ja kiinnityslevyjen väliin.



kepin liittimet
 saatavilla:
 7/8" (22 mm)
 ja/tai
 3/4" (19 mm)
 selkänöjan keppien

3.0 Kiinnitystä edeltävät määritykset ja säädöt

3.1 Kiinnityspuristimen ja -levyn säädöt:

i) ISTUINSYVYYDEN SÄÄTÖ:

Kepin puristinsarjat voidaan asentaa *eteenpäin* tai *taaksepäin* suuntautuvaan asentoon selkänöjan keppeihin. Kepin puristinkokoonpanot toimitetaan *taaksepäin* suuntautuvassa asennossa - katso **kuva 3A** alla. Rei'itetty kiinnityslevy tarjoaa jopa 1,5" (38 mm) etuja jälkikäiteissäätömahdollisuuden suhteessa kepin puristimeen.

Taaksepäin suuntautuva kepin puristinkokoonpano mahdollistaa pyörätuolin istuimen enimmäissyvyyden (enintään 2,5" (64 mm) suurimman mahdollisen eteenpäin suuntautuvan eron suhteessa selkänöjan keppeihin).

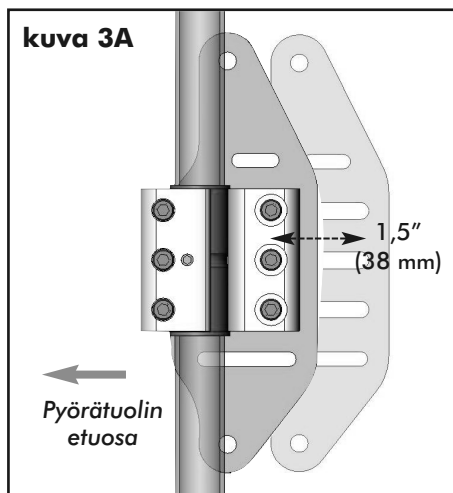
Kääntämällä selkänöjan keppien puristimet kokoonpano voidaan säätää uudelleen, jolloin saadaan *eteenpäin suuntautuva* kiinnityspaikka suhteessa selkänöjan keppeihin* (enintään 2,5" (64 mm) ero eteenpäin) - katso **kuva 3B** alla.

***Huomaa:** *eteenpäin suuntautuvassa asennossa kiinnityslevyt täytyy poistaa ja asentaa uudelleen oikeaan suuntaan - alla näytetyllä tavalla.*

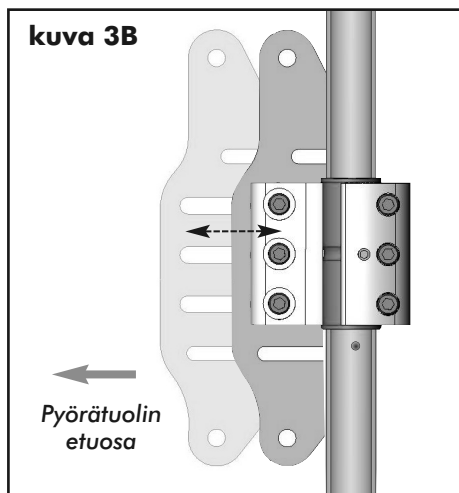
! HUOMAA

Kun luot MaTRx-selkänöjan kiinnitysasentoa, varmista, ettei pyörätuolin vakaus vaarannu.

Selkänöjan etu- ja taka-asennon säätäminen muuttaa käyttäjän painopistettä pyörätuolissa. Sisäänvedetty selkänöjan asento voi huomattavasti vähentää pyörätuolin takavakautta. Vastaavasti selkänöjan eteenpäin työntyvä asento vähentää pyörätuolin etuvakautta.



Kiinnityslevy **takimmaisimmassa** selkänöjan asennossa (istuimen enimmäissyvyys).



Kiinnityslevy **etummaisimmassa** selkänöjan asennossa.

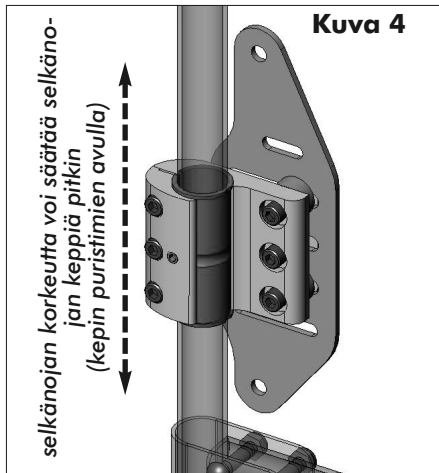
3.0 Kiinnitystä edeltävät määritykset ja säädöt

3.1 Kiinnityspuristimen ja -levyn säädöt: ...jatkuu:

ii) SELKÄNOJAN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN:

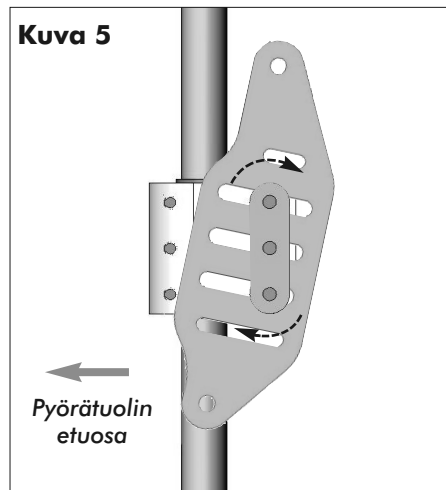
Kiinnityspuristimen (selkänöjan pehmusteen) korkeutta voi säätää selkänöjan keppejä pitkin löysäämällä puristinlaitetta ja liu'uttamalla koko kokoonpanoa ylös tai alas halutulle korkeudelle - katso **kuva 4** oikealla.

(Huomaa: oikean säädön varmistamiseksi kiinnityslevyt/puristimet tulee kiinnittää samalle korkeudelle kumpaankin selkänöjan keppiin).



iii) SELKÄNOJAN KULMAN SÄÄTÄMINEN:

Rei'itetyt kiinnityslevyt myös helpottavat MaTRx-selkänöjan kallistuskulman säätöä. Löysäämällä kiinnityslaitetta levyjä voi kääntää, jolloin selkänöjan kulma muuttuu ja mukautuu paremmin asiakkaan tarpeisiin (katso **kuva 5** oikealla).



Selkänöjan kulman säätäminen keppikokoonpanossa.

4.0 MaTRx-selkänöjan asennus

i Tärkeää! Varmista ennen kiinnitystä, että vasen ja oikea kiinnityslevy on kiinnitetty selkänöjan keppeihin samalle korkeudelle.

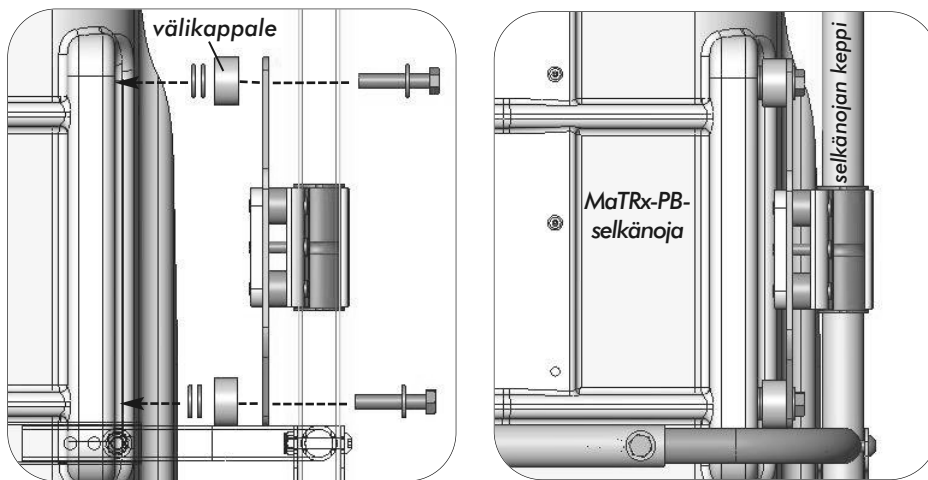
i Tärkeää! Jotta MaTRx-selkänöjat toimisivat tehokkaasti ja takaisivat kunnan tuen, ne tulee keskittää selkänöjan keppien väliin.

Seuraavassa osassa esitellään viitteellisiä kiinnityskuvia erilaisille MaTRx-selkänöjille. Määritä tarvittujen kiinnityslaitteiden yhdistelmä käyttämällä toimitukseen kuuluvaa tilaasäästävää laitesarjaa (eli ruuveja/välikappaleita/aluslevyjä), jotta pystyt keskittämään ja kiinnittämään MaTRx-selkänöjan kunnolla kiinnityslevyihin.

Huomaa: jotta saavutetaan oikea kokoonpano, vaadittava kiinnityslaitse saattaa poiketa hiukan kuvissa näkyvistä laitteista.

4.1 MaTRx-PB ja MaTRX-PB Deep

TILAA SÄÄSTÄVÄ ASENNUS* MATRX-PB:LLE JA PB-DEEPLE

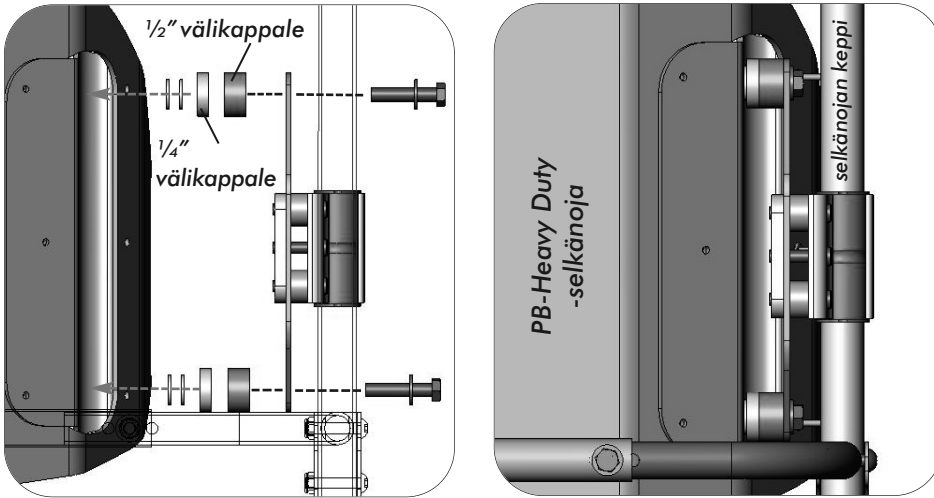


Huomaa: vaadittu kiinnityslaitte voi vaihdella riippuen selkänöjan koosta ja selkänöjan kepin leveydestä - **kuvat ovat vain viitteellisiä.**

4.0 MaTRx-selkänöjan asennus

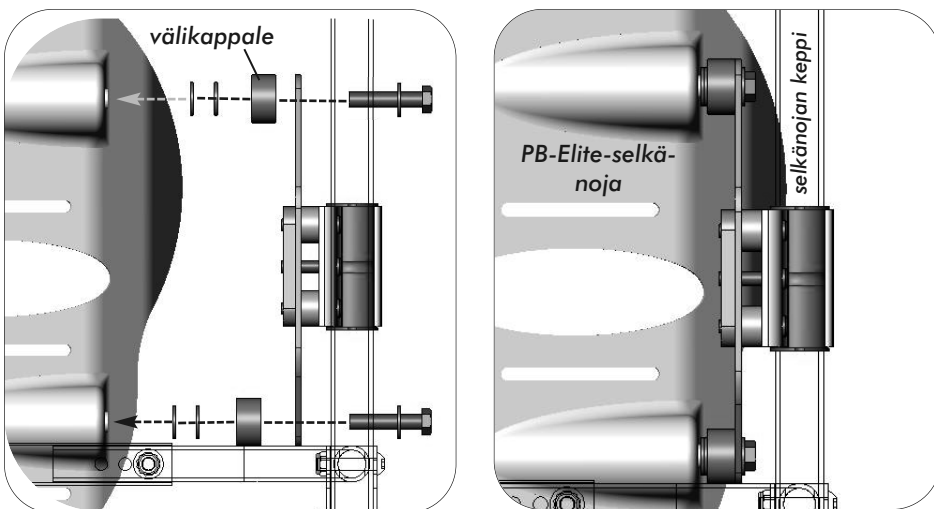
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) ja PB HD-Deep

TILAA SÄÄSTÄVÄ ASENNUS* MATRIX PB-HD:LLE JA HD-DEEPILLE



4.3 MaTRx-PB Elite

TILAA SÄÄSTÄVÄ ASENNUS* MATRIX-PB ELITELLE



***Huomaa:** vaadittu kiinnityslaitte voi vaihdella riippuen selkänöjan koosta ja selkänöjan kepin leveydestä - kuvat ovat vain viitteellisiä.

CZ

Obsah

- 1.0 Potřebné nářadí
- 2.0 Obsah sady montážního příslušenství
- 3.0 Sestavení a seřízení před montáží
 - 3.1 Seřízení upínačů a montážních desek
- 4.0 Montáž opěradla MaTRx
 - 4.1 Opěradlo v provedení MaTRx-PB (polohovatelné opěradlo) a MaTRx-PB HD-Deep
 - 4.2 Opěradlo v provedení MaTRx PB-Heavy Duty a MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 Opěradlo MaTRx PB Elite

! POZNÁMKA

Budete-li mít jakékoli dotazy nebo nejasnosti v souvislosti s příslušenstvím pro prostorově úspornou montáž nebo samotnou montáží opěradla MaTRx, obraťte se na místní zastoupení společnosti Motion Concepts nebo přímo na její oddělení zákaznických služeb.

Kanada: 905-695-0134

USA: 716-447-0050

1.0 Potřebné nářadí

Montážní klíč (22 mm): (je součástí dodávky)

Klíč Torx (T25): (je součástí dodávky)

Šestihranný zástrčný klíč (2 mm): (je součástí dodávky)

Univerzální nůž/nůžky

Křížový šroubovák

Měřicí pásmo/pravítko

2.0 Obsah sady montážního příslušenství

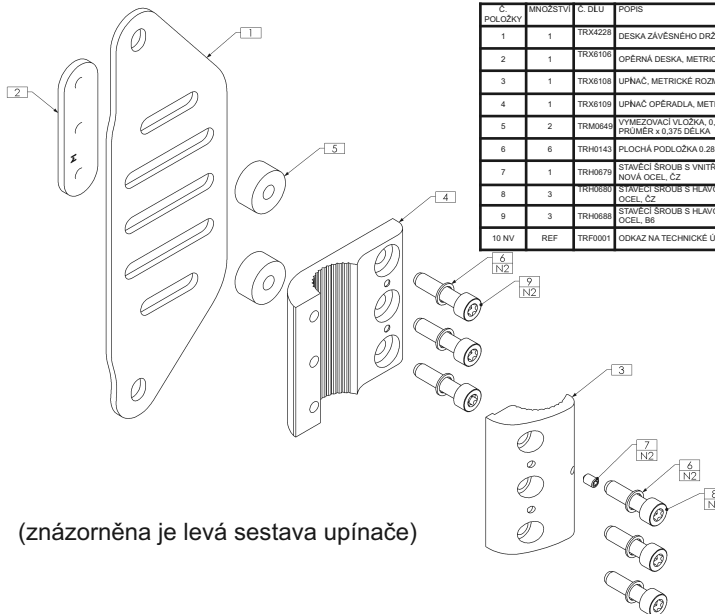
2.1 Sada upínačů pro zadní svislé trubky/Montážní příslušenství

POZNÁMKY:

1. NV = NENÍ VYOBRAZENO

2. OZNAČENÉ MONTÁŽNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ MÁ BÝT OPATŘENO POVRCHOVOU ÚPRAVOU ČERNÝM POZINKOVÁNÍM – VIZ ODKAZ NA TECHNICKÉ ÚDAJE (POLOŽKA 10).

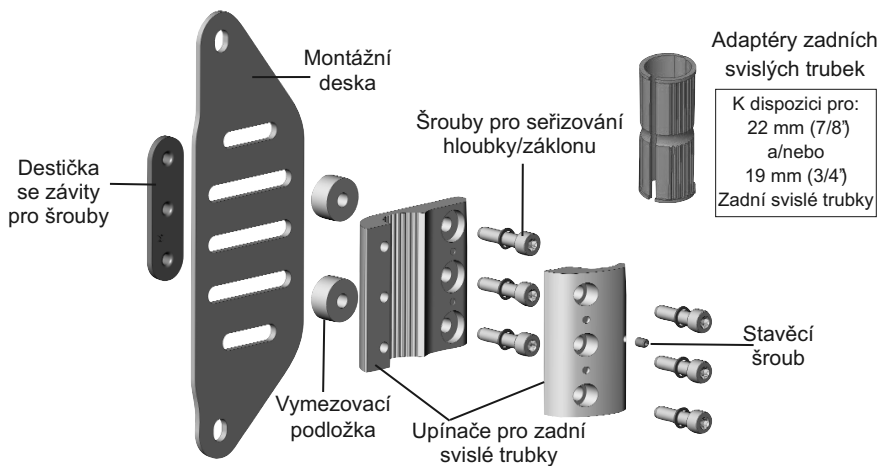
C. POLOŽKY	MNOŽSTVÍ	C. DÍLU	POPIS
1	1	TRX4228	DESKA ZÁVEŠNÉHO DRŽÁKU, PEVNÁ
2	1	TRX6106	OPĚRNÁ DESKA, METRICKÉ ROZMĚRY
3	1	TRX6108	UPÍNAČ, METRICKÉ ROZMĚRY
4	1	TRX6109	UPÍNAČ OPĚRADLA, METRICKÉ ROZMĚRY
5	2	TRM0642	VYMEZOVACÍ VLOŽKA, 0,250 VNITŘNÍ PRŮMĚR x 0,75 VNĚJŠÍ PRŮMĚR x 0,375 DÉLKA
6	6	TRH0143	PLOCHÁ PODLOŽKA 0,281" x 3/8" VNĚJŠÍ PRŮMĚR x 0,031" TL, CZ
7	1	TRH0670	STÁVEČÍ ŠROUB S VNITŘNÍM ŠESTIHRANEM M4-0,7 x 6 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, CZ
8	3	TRH0680	STÁVEČÍ ŠROUB S HLAVOU TORX M6-1,0 x 22 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, CZ
9	3	TRH0688	STÁVEČÍ ŠROUB S HLAVOU TORX M6-1,0 x 25 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, SE
10 NV	REF	TRF0001	ODKAZ NA TECHNICKÉ ÚDAJE, ČERNÉ POZINKOVÁNÍ



(znázorněna je levá sestava upínače)

Obrázek 1.0

Výše uvedený obrázek 1.0 přehledně znázorňuje sadu upínačů pro prostorově úspornou montáž čalounění opěradla MaTRx na sadu svislé trubky invalidního vozíku (znázorněna je levá sestava upínače). Každá sada montážního příslušenství obsahuje přídavné montážní příslušenství (tj. šrouby, vymezerací vložky, podložky), které umožňují správné vystředění opěradla MaTRx mezi zadními svislými trubkami a montážními deskami.



3.0 Sestavení a seřízení před montáží

3.1 Seřízení upínačů a montážních desek:

i) SEŘÍZENÍ HLOUBKY SEDÁ KU:

Sady upínačů pro zadní svislé trubky je možné montovat na zadní svislé trubky nacházející se v přední nebo zadní poloze. Sady upínačů pro zadní svislé trubky jsou ve výrobním závodě sestaveny v zadním montážním uspořádání – viz obrázek 3A níže. Montážní deska v provedení s drážkami umožňuje seřizování v rozsahu až 38 mm (1,5") dopředu a dozadu vzhledem k poloze zadní svislé trubky.

Zadní uspořádání zadních svislých trubek umožňuje nastavení maximální hloubky sedáku invalidního vozíku (maximální posunutí dozadu o 64 mm (2,5") vzhledem k poloze zadních svislých trubek).

Obrácením upínačů na zadních svislých trubkách lze změnit uspořádání sestavy tak, aby umožňovala použití přední montážní polohy vzhledem k poloze zadních svislých trubek* (maximální posunutí dopředu až o 64 mm (2,5")) – viz obrázek 3B níže.

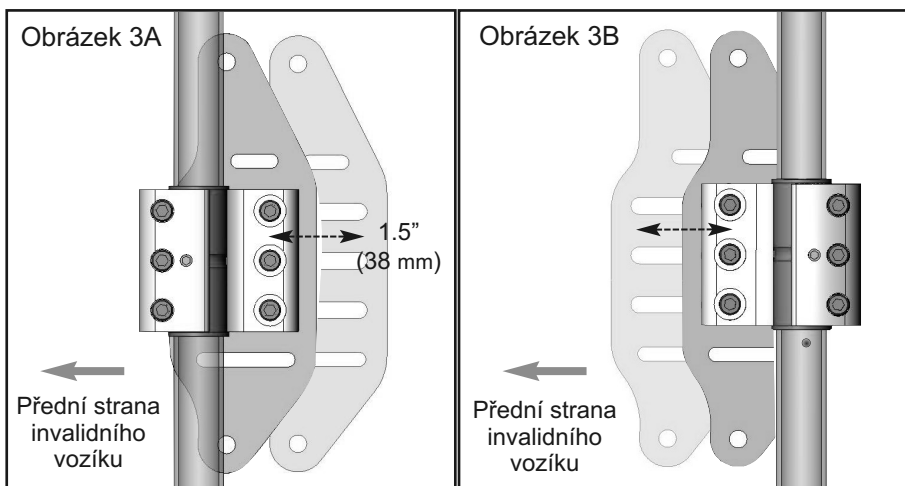
* **Poznámka:** Při použití v přední poloze je nutné montážní desky rovněž sejmout a znovu namontovat se správnou orientací, která je znázorněna níže.



POZNÁMKA

Při určování montážní polohy opěradla MaTRx je nutné zajistit, aby nedošlo ke zhoršení stability invalidního vozíku.

Změnou nastavení přední a zadní polohy opěradla se změní poloha těžiště uživatele na invalidním vozíku. Posunutí opěradla do nejzazší polohy může významně snížit stabilitu invalidního vozíku při náklonu dozadu. Obdobně platí, že posunutí opěradla dopředu sníží stabilitu invalidního vozíku při náklonu dopředu.



Obrázek 3A
Montážní deska při nejzazší poloze opěradla (maximální hloubka sedáku)

Obrázek 3B
Montážní deska při poloze opěradla zcela vpředu

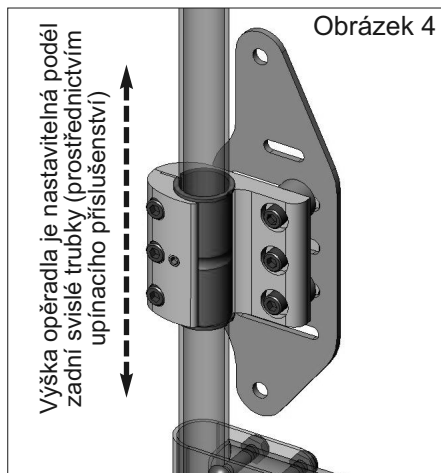
3.0 Sestavení a seřízení před montáží

3.1 Seřízení upínačů a montážních desek ... pokračování:

ii) SEŘZENÍ VÝŠKY OPĚRADLA:

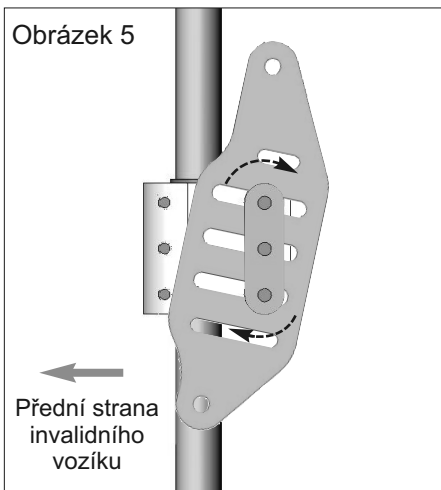
Výšku montážního upínače (čalounění opěradla) je možné seřizovat podél zadních svislých trubek, a to povolením upínacího příslušenství a posunutím celé sestavy nahoru nebo dolů do požadované výšky – viz obrázek 3 vpravo.

(Poznámka: Aby bylo následné sestavení správné, musí být montážní desky/upínače připevněny na každé zadní svislé trubce ve stejné výšce).



iii) NASTAVENÍ ÚHLU SKLONU OPĚRADLA:

Konstrukce montážních desek opatřených drážkami rovněž umožňuje jednoduché nastavování úhlu sklonu opěradla MaTRx. Po povolení montážního příslušenství lze otočením desek změnit úhel sklonu opěradla tak, aby lépe vyhovoval potřebám uživatele (viz obrázek 4 vpravo).



Nastavení úhlu sklonu opěradla pomocí sestavy upínačů pro zadní svislé trubky

4.0 Montáž opěradla MaTRx

❑ **Důležité!** Před montáží se ujistěte, že levá i pravá montážní deska jsou k zadním svislým trubkám připevněny ve stejné výšce.

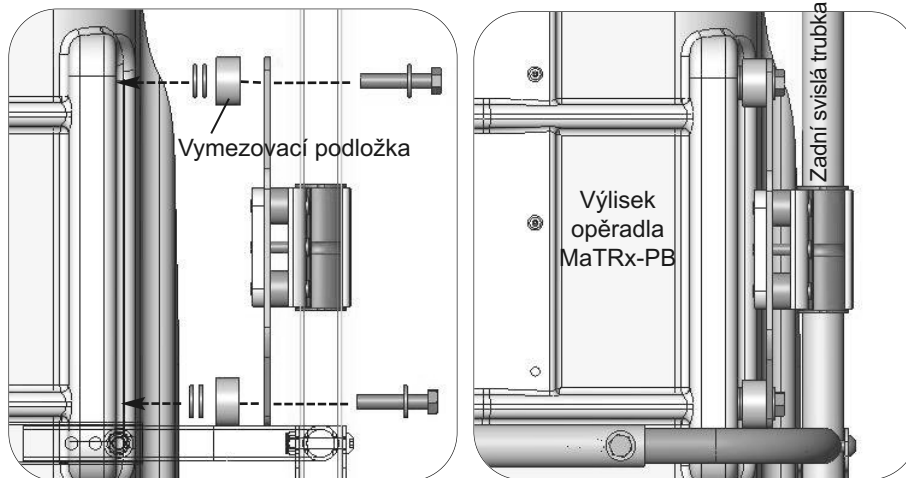
❑ **Důležité!** Aby se zajistila účinná funkce a správná opora, měla by být všechna opěradla MaTRx vystředěna mezi zadními svislými trubkami.

Následující část obsahuje referenční montážní schémata pro různá provedení opěradel MaTRx. Pomocí dodané sady příslušenství pro prostorově úspornou montáž určete kombinaci montážního příslušenství (tj. šroubů, vymežovacích vložek, podložek) potřebného ke správnému vystředění opěradla MaTRx a k jeho připevnění k montážním deskám.

Poznámka: Aby bylo následné sestavení správné, může se potřebné montážní příslušenství od položek znázorněných na obrázcích mírně lišit.

4.1 Opěradlo MaTRx-PB a MaTRx-PB HD-Deep

PROSTOROVĚ ÚSPORNÁ MONTÁŽ* OPĚRADLA V PROVEDENÍ MATRIX-PB A PB-DEEP

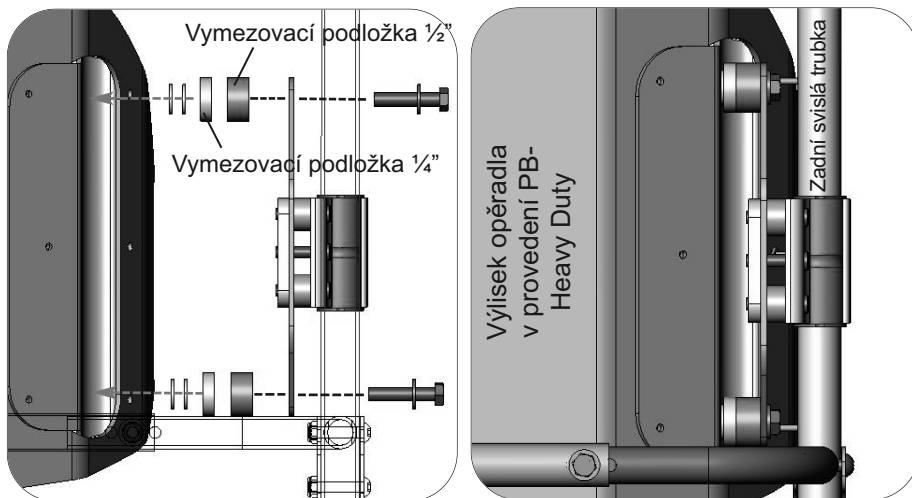


Poznámka: Rozsah potřebného montážního příslušenství se může lišit v závislosti na velikosti opěradla a šířce zadních svislých trubek – obrázky slouží pouze k referenčním účelům.

4.0 Montáž opěradla MaTRx

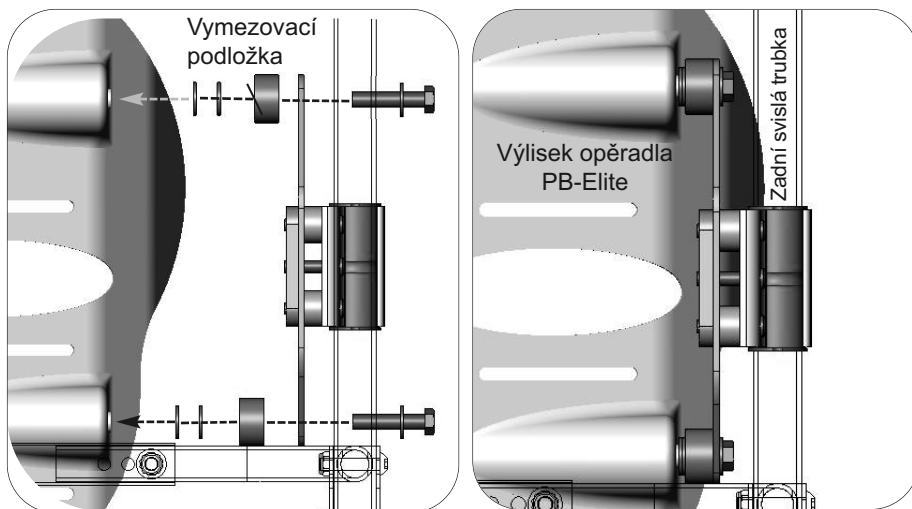
4.2 Opěradlo MaTRx-PB Heavy Duty (HD) a PB HD-Deep

PROSTOROVĚ ÚSPORNÁ MONTÁŽ* OPĚRADLA V PROVEDENÍ MATRX PB-HD A HD-DEEP



4.3 Opěradlo MaTRx PB Elite

PROSTOROVĚ ÚSPORNÁ MONTÁŽ* OPĚRADLA MATRX-PB ELITE



* **Poznámka:** Rozsah potřebného montážního příslušenství se může lišit v závislosti na velikosti opěradla a šířce zadních svislých trubek – obrázky slouží pouze k referenčním účelům.

NL

Inhoudsopgave

- 1.0 Benodigd gereedschap
- 2.0 Inhoud onderdelenkit
- 3.0 Instellen en aanpassen vóór de bevestiging
 - 3.1 Aanpassen van de montageklem en -plaat
- 4.0 Bevestiging van de MaTRx-rugleuning
 - 4.1 MaTRx-PB (Posture Back) en MaTRX-PB Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty en MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

! LET OP

Neem contact op met uw plaatselijke Motion Concepts-vertegenwoordiger of bel direct met onze klantenservice als u vragen over of problemen hebt met de spacesaver-onderdelen of met de installatie van uw MaTRx-rugleuning.

Canada :905-695-0134

VS :716-447-0050

1.0 Benodigd gereedschap

Dopsleutel (22 mm): (meegeleverd)
 Momentsleutel (T25): (meegeleverd)
 Inbussleutel (2 mm): (meegeleverd)
 Stanley mes/schaar
 Kruiskopschroevendraaier
 Meetlint/liniaal

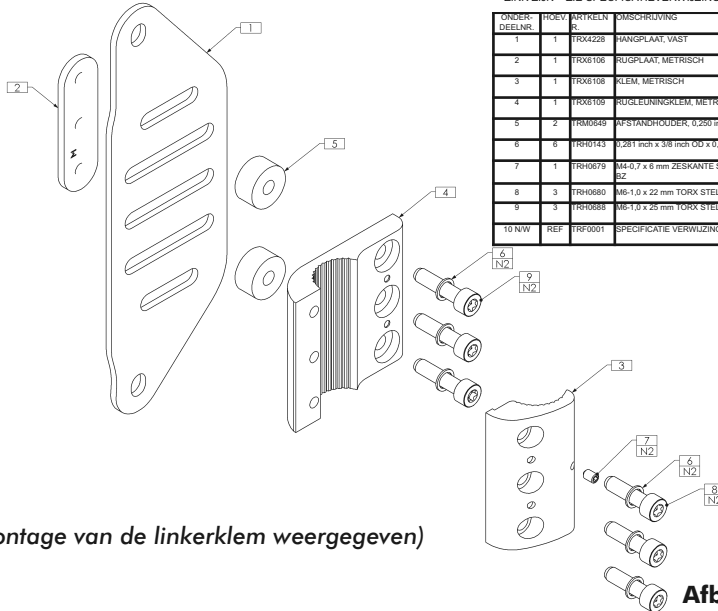
2.0 Inhoud onderdelenkit

2.1 Stangklemkit/Onderdelen

OPMERKINGEN:

1. NW = (NIET WEERGEGEVEN)
2. WEERGEGEVEN ONDERDELEN MOETEN VAN AFGEWERKT ZWART ZINK ZIJN – ZIE SPECIFICATIEVERWIJZING (ONDERDEEL 17)

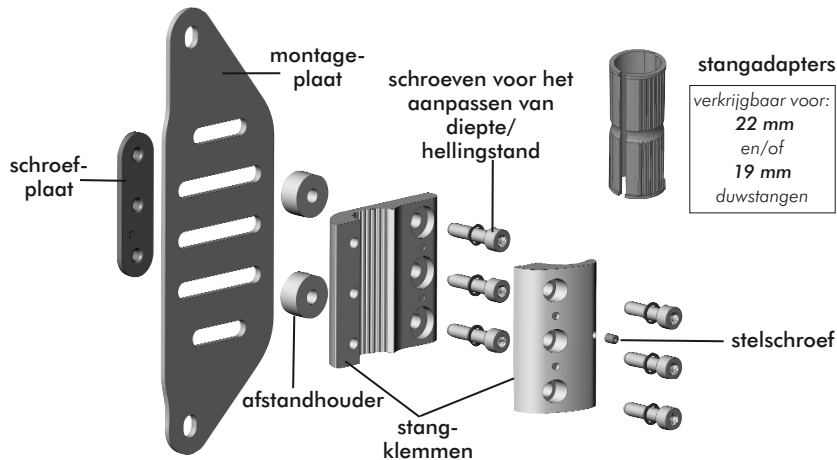
ONDERDEELNR.	FIGUUR	MATRIJEL	BESCHRIJVING
1	1	TRX4228	HANGPLAAT, VAST
2	1	TRX6106	RUGPLAAT, METRISCH
3	1	TRX6108	KLEM, METRISCH
4	1	TRX6109	RUGLEUNINGKLEM, METRISCH
5	2	TRM0648	AFSTANDHOUDER, 0,280 inch lD x 0,75 inch OD x 0,375 inch LANG
6	6	TRD0143	2,81 inch x 3,8 inch OD x 0,031 inch 1H SLUITRING, BZ
7	1	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm ZESKANTE STELSCHROEF, GELEGEERD STAAL, BZ
8	3	TRH0680	M5-1,0 x 22 mm TORX STELSCHROEF, GELEGEERD STAAL, BZ
9	3	TRH0681	M5-1,0 x 25 mm TORX STELSCHROEF, GELEGEERD STAAL, BZ
10	NW	REF	TRF0001 SPECIFICATIE VERWIJZING, ZWART ZINK



(montage van de linkerklem weergegeven)

Afbeelding 1.0

In **afbeelding 1.0** hierboven wordt een overzicht gegeven van de stangklemkit voor de spacesaver voor de bevestiging van de MaTRx-rugkussens op de duwstangen van een rolstoel (montage van de linkerklem wordt weergegeven). Elke onderdelenset bevat extra montageonderdelen (bijvoorbeeld schroeven/afstandhouders/sluitringen) voor de juiste centrering van de MaTRx-rugleuning tussen de duwstangen en de montageplaten.



3.0 Instellen en aanpassen vóór de bevestiging

3.1 Aanpassen van de montageklem en -plaat:

i) AANPASSING ZITDIEPTE:

De **stangklemkits** kunnen worden bevestigd in een *voorwaartse* of *achterwaartse* stand op de duwstangen. De stangklemkits worden in de fabriek geïnstalleerd in de *achterwaartse* montagestand – zie **Afbeelding 3A** hieronder. Door het ontwerp van de gesleufde montageplaat is een maximale voor- en achterwaartse aanpassing van 38 mm ten opzichte van de stangklem mogelijk.

Met de achterwaartse stand van de stangklem is de maximale zitdiepte van de rolstoel mogelijk (maximale achterwaartse afwijking van 64 mm) ten opzichte van de duwstangen).

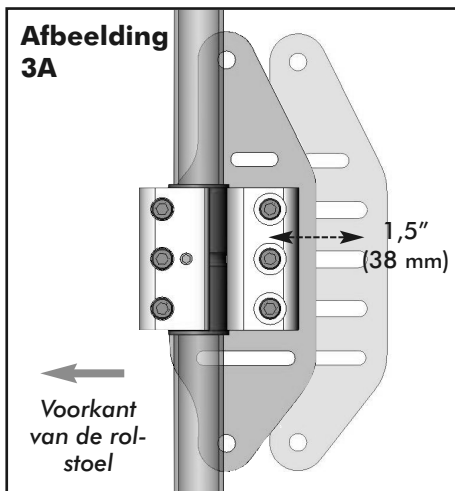
Door de *stangklemmen op de duwstangen om te keren* kan een *voorwaartse* montagestand worden gerealiseerd ten opzichte van de duwstangen* (een maximale voorwaartse afwijking van 64 mm) – zie **afbeelding 3B** hieronder.

***Let op:** in de voorwaartse stand moeten ook de montageplaten worden verwijderd en opnieuw worden bevestigd in de juiste positie – zoals hieronder aangegeven.

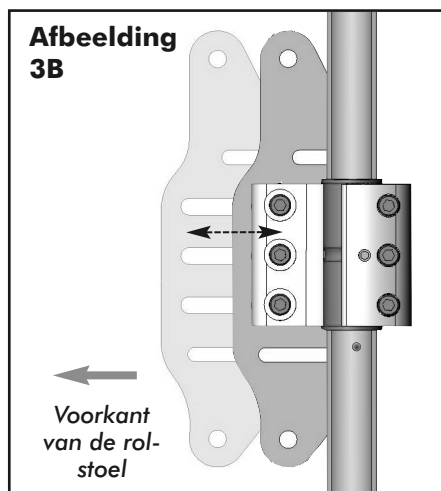
! LET OP

Zorg bij het bepalen van de montagestand van de MaTRx-rugleuning dat de stabiliteit van de rolstoel niet verminderd wordt.

Door het aanpassen van de voorwaartse en achterwaartse stand van de rugleuning verandert het zwaartepunt van de gebruiker in de rolstoel. Een ingedaalde stand van de rugleuning kan zorgen voor een significante vermindering van de achterwaartse stabiliteit van de rolstoel. Op dezelfde manier zal de voorwaartse stabiliteit van de rolstoel verminderen bij een naar voren gekantelde rugleuning.



Montageplaat in de **meest achterwaartse** rugleuningstand (maximale zitdiepte).



Montageplaat in de **meest voorwaartse** rugleuningstand.

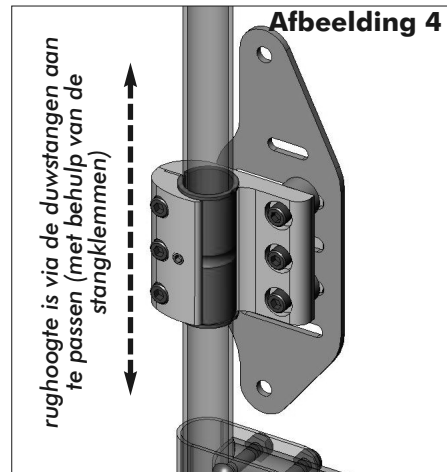
3.0 Instellen en aanpassen vóór de bevestiging

3.1 Aanpassen van de montageklem en -plaat ...vervolg:

ii) RUGHOOGTEAANPASSING:

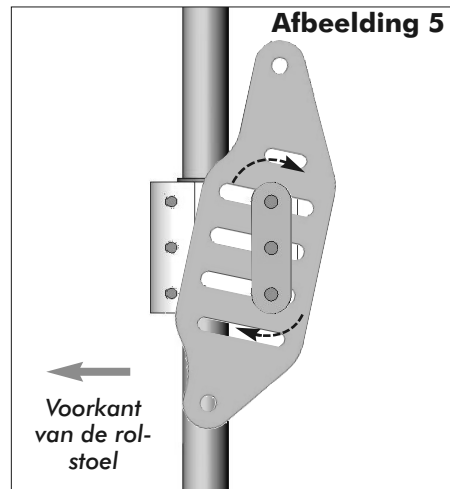
De hoogte van de montageklem (rugkussen) kan bij de duwstangen worden aangepast door de klemonderdelen los te maken en alle onderdelen omhoog of omlaag te duwen tot de gewenste hoogte – zie **Afbeelding 3** rechts.

(Let op: voor een juiste instelling moeten de montageplaten/-klemmen aan elke duwstang op dezelfde hoogte worden bevestigd.



iii) AANPASSING VAN DE HOEK VAN DE RUGLEUNING

De gesleufde montageplaten zijn ook ontworpen voor een eenvoudige aanpassing van de hoek van de rugleuning van de MaTRx-rugleuning. De platen kunnen worden gedraaid om de hoek van de rugleuning te wijzigen en om beter te voldoen aan de behoeften van de klant door de montageonderdelen los te maken (zie **Afbeelding 4** rechts).



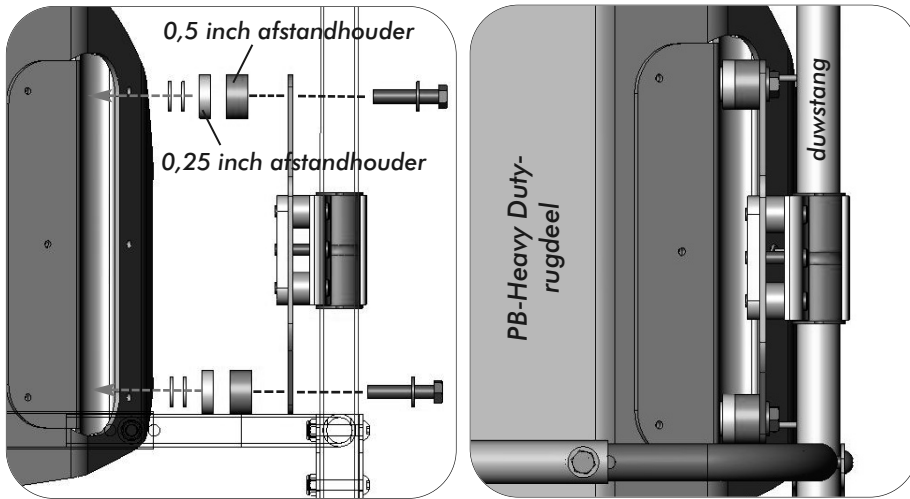
Aanpassen van rughoek op een stangklem.

4.0 Bevestiging van de MaTRx-rugleuning

4.0 Bevestiging van de MaTRx-rugleuning

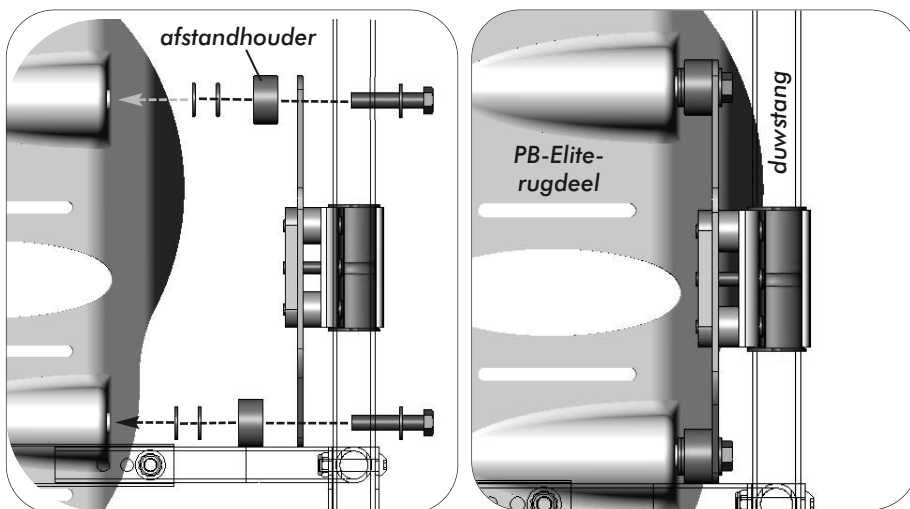
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) en PB HD-Deep

BEVESTIGING VAN DE SPACESAVER* VOOR MATRIX PB-HD EN HD-DEEP



4.3 MaTRx PB-Elite

BEVESTIGING VAN DE SPACESAVER* VOOR DE MATRIX-PB ELITE



***Let op:** de vereiste montageonderdelen kunnen al naar gelang de rugleuningmaat en de breedte van de duwstang variëren. De afbeeldingen dienen uitsluitend ter referentie.

EE

Sisukord

- 1.0 Vajalikud tööriistad
- 2.0 Komplekti sisu
- 3.0 Paigaldusele eelnev seadistamine ja reguleerimine
 - 3.1 Kinnitusklambri ja -plaadi reguleerimine
- 4.0 MaTRxi seljatoe paigaldamine
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) ja MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty ja MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite



TÄHELEPANU

Kui teil on küsimusi või muresid ruumi säästvate kinnitite või MaTRxi seljatoe paigaldamise kohta, võtke ühendust kohaliku Motion Conceptsi esindajaga või otse meie klienditeeninduse osakonnaga.

Kanada: 905-695-0134

USA: 716-447-0050

1.0 Vajalikud tööriistad

- Mutrivõti (22 mm) (kaasas)
- Tähikvõti (T25) (kaasas)
- Kuuskvõti (2 mm) (kaasas)
- Nuga/käärid
- Ristpeaga kruvikeeraja
- Möödulint/joonlaud

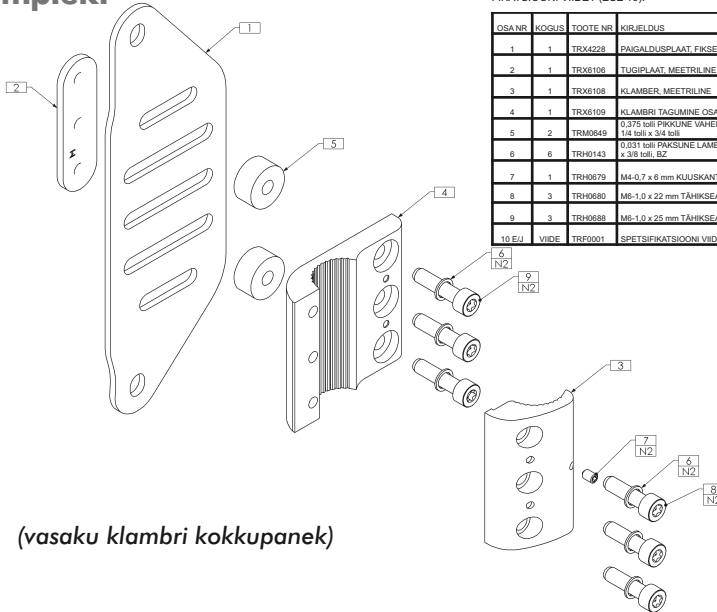
2.0 Komplekti sisu

2.1 Seljatoe toru klambrite/ komplekt

MÄRKUS:

1. EÜJ = EI OLE JOONISEL NÄIDATUD
2. MÄRGITUD SEADMED VIIMISTLETAKSE MUSTA TSIINGIGA. VT SPETSIFIKATSIOONI VIIDET (ESE 10).

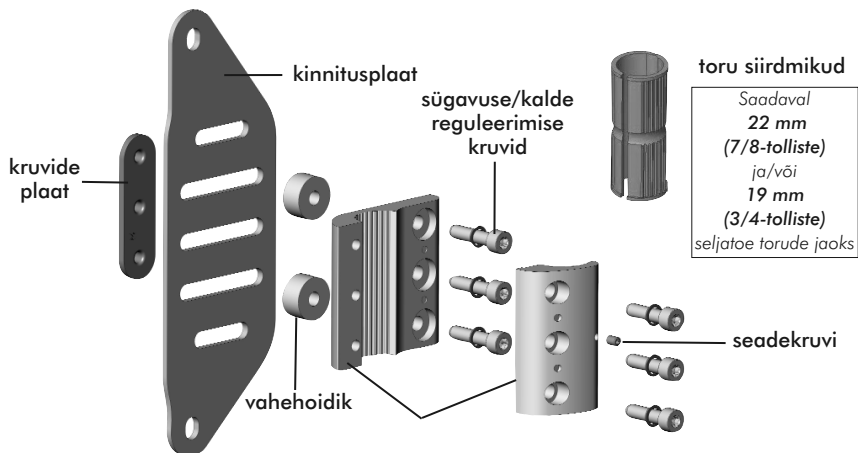
OSA NR	KOGUS	TOOTE NR	KIRJELDUS
1	1	TRX4228	PAIGALDUSPLAAT, FIKSEERITUD
2	1	TRX6106	TUGIPLAAT, MEETRILINE
3	1	TRX6108	KLAMBER, MEETRILINE
4	1	TRX6109	KLAMBRI TAGUMINE OSA, MEETRILINE
5	2	TRM0649	0,375 tolli PIKULINE VAHEHOIDIK, SISE- ja VALISDIAMETRIEGA
6	6	TRH0143	1/4 tolli x 3/4 tolli 0,031 tolli PAKSUNE LAMESEIB VALISDIAMETRIEGA 0,281 tolli x 3/8 tolli, BZ
7	1	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm KLUUSKANTSEADEKRUVI, SULAM, BZ
8	3	TRH0680	M6-1,0 x 22 mm TÄHKSEADEKRUVI, SULAM, BZ
9	3	TRH0688	M6-1,0 x 25 mm TÄHKSEADEKRUVI, SULAM, B6
10 EÜJ	VIIDE	TRF0001	SPETSIFIKATSIOONI VIIDE, MUST TSIINK



(vasaku klambri kokkupanek)

Joonis 1.0

Ülemisel joonisel 1.0 on toodud ruumi säästva seljatoe toru klambri kinnitite komplekt MaTRxi seljatoe patjade kinnitamiseks ratastooli seljatoe torudele (joonisel on vasaku klambri kokkupanek). Igas komplektis on lisavahendid, (nt kruvid/vahendid/seibid), et MaTRxi seljatoe saaks korralikult seljatoe torude keskele paigaldada.



toru siirdmikud

Saadaval
22 mm
(7/8-tolliste)
ja/või
19 mm
(3/4-tolliste)
seljatoe torude jaoks

3.0 Paigaldusele eelnev seadistamine ja reguleerimine

3.1 Kinnitusklambri ja -plaadi reguleerimine

i) ISTME SÜGAVUSE REGULEERIMINE

Seljatoe toru klambrid võib torudele paigaldada *ettepoole* või *tahapoole* suunatud asendis. Tehases on seljatoe toru klambrid kokku pandud *tahapoole* suunatud asendis. Vt **alolevat joonist 3A**. Piludega kinnitusplaadi abil saab seljatuge seljatoe toru klambri suhtes 38 mm (1,5 tolli) ette- ja tahapoole liigutada.

Kui klambrid on paigutatud suunaga tahapoole, saab ratastooli istme seada maksimaalselt sügavaks (maksimaalselt 64 mm (2,5-tolline) nihe tahapoole seljatoe torude suhtes).

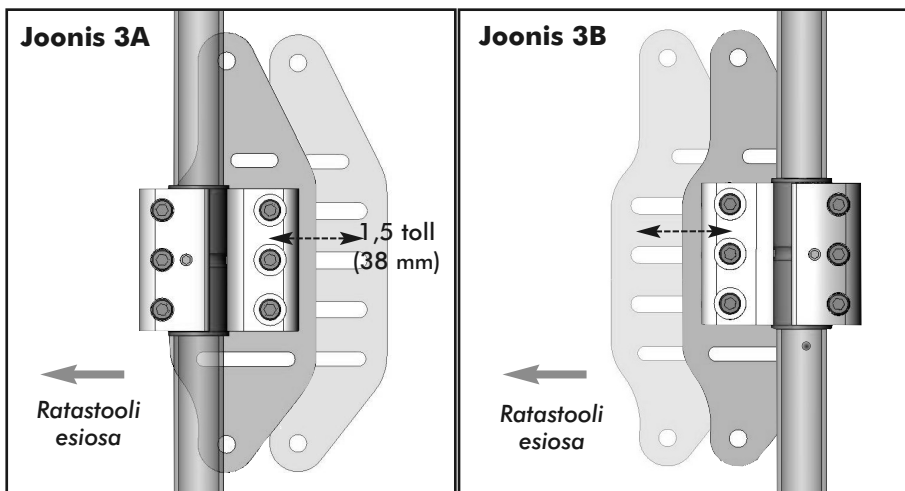
Kui pööratav klambrid seljatoe torudel ümber, saab seadmed ümber reguleerida ja kasutada *paigaldusasendit**, mis on seljatoe torude suhtes suunaga *ettepoole* (maksimaalselt 64 mm (2,5-tolline) nihe ettepoole). Vt **alolevat joonist 3B**.

***Märkus.** Suunaga *ettepoole* asendis tuleb ka kinnitusplaadid eemaldada ja õiges asendis paigaldada. Vt alolevat teavet.

! TÄHELEPANU

Veenduge MaTRxi paigaldusasendit määrates, et see ei mõjuta ratastooli stabiilsust.

Seljatoe eesmise ja tagumise asendi reguleerimine muudab kasutaja raskuskeset ratastoolis. Tahapoole kallutatud seljatugi vähendab oluliselt ratastooli tagumise osa stabiilsust. Sarnaselt vähendab rohkem ettepoole kallutatud seljatugi oluliselt ratastooli eesmise osa stabiilsust.



Kinnitusplaat kõige **tagumises** asendis (istme maksimaalne sügavus).

Kinnitusplaat **kõige eesmises** asendis.

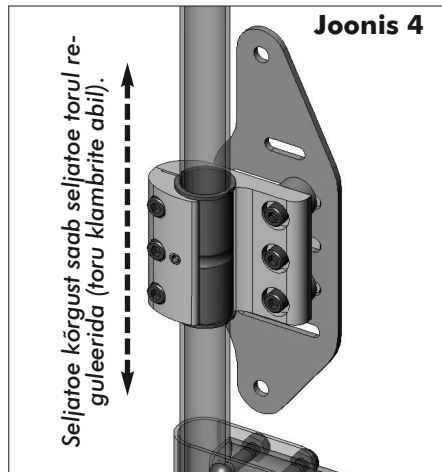
3.0 Paigaldusele eelnev seadistamine ja reguleerimine

3.1 Kinnitusklambri ja -plaadi reguleerimine ...(jätkub)

II) SELJATOE KÕRGUSE REGULEERIMINE

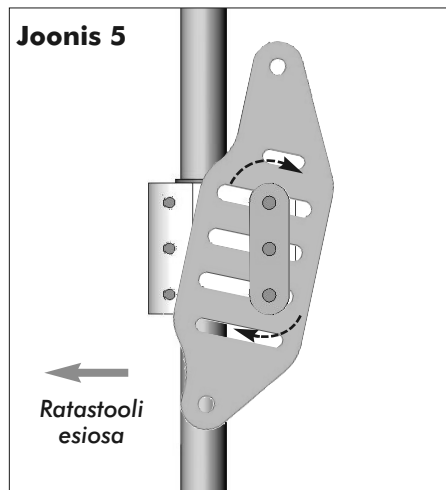
Kinnitusklambri (seljatoe padi) kõrgust saab seljatoe torudel reguleerida, keerates klambri natuke lahti ja liigutades kõike üles või alla soovitud kõrgusele. Vt **joonist 3** paremal.

(Märkus. Õigeks paigalduseks peavad kinnitusplaadid/-klambrid mõlemal torul samal kõrgusel olema.



iii) SELJATOE NURGA REGULEERIMINE

Piludega kinnitusplaadi abil saab ka MaTRxi seljatoe nurka hõlpsalt reguleerida. Kui kinnitid lahti keerate, saab keerata plaate ja muuta seljatoe nurka kliendi vajadustele vastavaks (vt **joonist 4** paremal).



Seljatoe nurga reguleerimine seljatoe toru klambri abil.

4.0 MaTRxi seljatoe paigaldamine

► **Tähtis!** Enne paigaldamist veenduge, et vasak ja parem kinnitusplaat on seljatoe toru küljes samale kõrgusele kinnitatud.

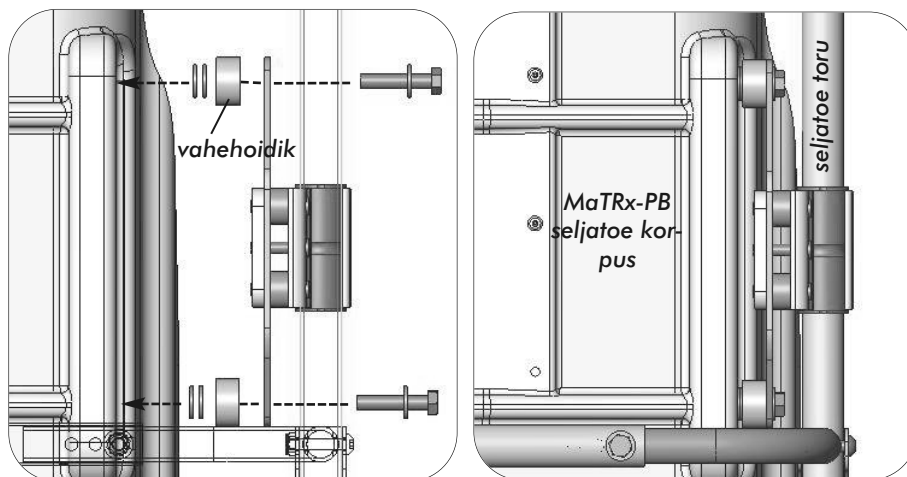
► **Tähtis!** Korralikult töötamiseks ja õige toe tagamiseks peavad kõik MaTRxi seljatoed olema seljatoe torude keskel.

Järgmises jaotises on toodud erinevate MaTRxi seljatugede paigaldusskeemid. Tehke kaasas olnud ruumi säästvate kinnitite abil kindlaks, milliseid kinnitusvahendeid teil vaja läheb (*nt kruvid/vaehoidikud/seibid*), et MaTRxi seljatugi kinnitusplaatide keskele panna ja paigaldada.

Märkus. Õigeks paigaldamiseks jätke meelde, et vajalikud kinnitusvahendid võivad joonistel toodust erineda.

4.1 MaTRx-PB ja MaTRX-PB Deep

MATRIX PB JA PB-DEEPI RUUMI SÄÄSTVATE KINNITITE PAIGALDAMINE*

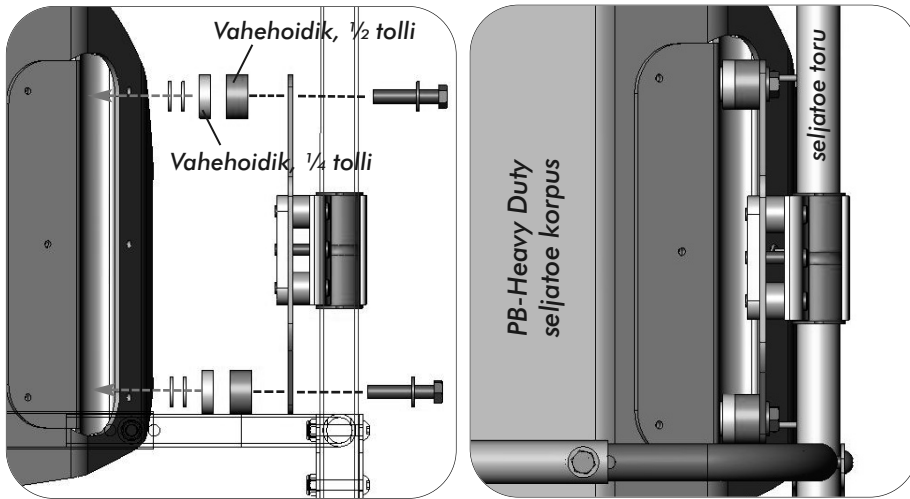


Tähelepanu. Vajalikud kinnitusvahendid võivad seljatoe suurusest ja seljatoe toru lausest olenevalt erineda. **Pildid on toodud ainult näiteks.**

4.0 MaTRxi seljatoe paigaldamine

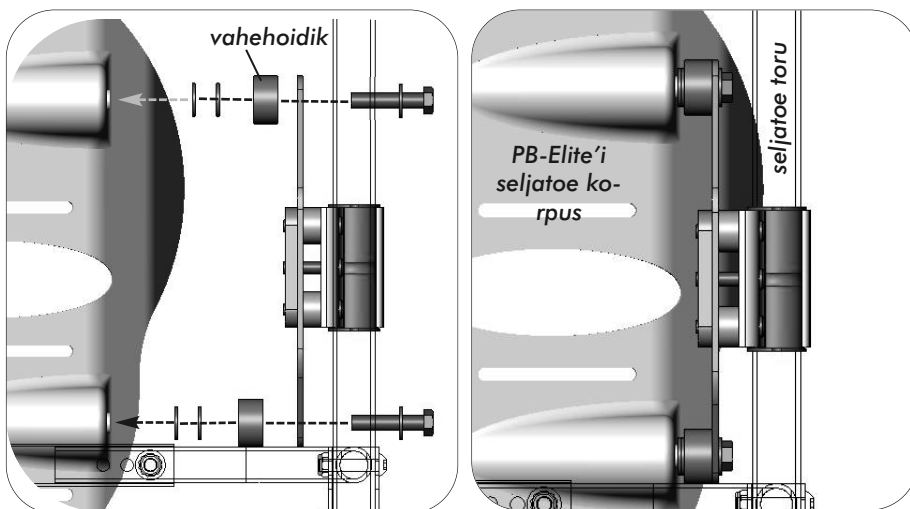
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) ja PB HD-Deep

MATRIX PB-HD JA HD-DEEP-I RUUMI SÄÄSTVATE KINNITITE PAIGALDAMINE*



4.3 MaTRx-PB Elite

MATRIX-PB ELITE'I RUUMI SÄÄSTVATE KINNITITE PAIGALDAMINE*



***Tähelepanu.** Vajalikud kinnitusvahendid võivad seljatoe suuruselt ja seljatoe toru laiuselt olenevalt erineda. Pildid on toodud ainult näiteks.

LT

Turinys

1.0 Reikalingi įrankiai

2.0 Įrangos rinkinio sudėtis

3.0 Nustatymas ir reguliavimas prieš montavimą

3.1 Montavimo spaustukai ir plokštelės reguliavimas

4.0 „MaTRx“ atramos montavimas

4.1 „MaTRx PB“ ir „MaTRx PB-Deep“

4.2 „MaTRx-PB“ didelio patvarumo (HD) ir „MaTRx-PB-HD Deep“

4.3 „MTRx-PB Elite“



TURĖKITE OMENYJE

Jei turite klausimų ar abejonų, susijusių su vietą taupančiomis montavimo detalėmis arba „MaTRx“ atramos montavimu, susisiekite su vietiniu „Motion Concepts“ atstovu arba tiesiogiai su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi.

Kanada: 905-695-0134

JAV: 716-447-0050

1.0 Reikalingi įrankiai

Raktas (22 mm) (pateikiami)

Torcinis raktas (T25): (pateikiami)

Šešiabriaunis raktas (2 mm): (pateikiami)

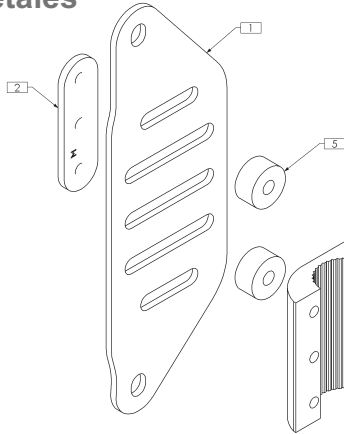
Darbinis peilis / žirklys

Kryžminis atsuktuvus

Matavimo juosta / liniuotė

2.0 Įrangos rinkinio sudėtis

2.1 Strypo spaustuku rinkinys/ Detalės

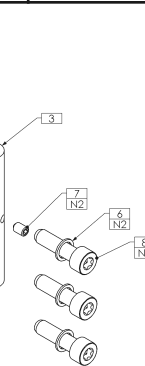


(pavaizduotas montavimas iš kairės)

PASTABOS:

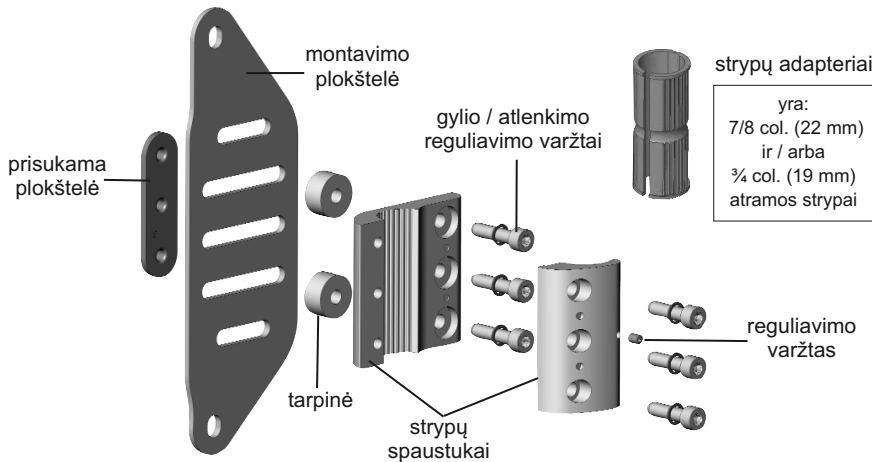
1. NS = NERODOMA
2. PAVAIZDUOTOS TVIRTINIMO DETALĖS SU JUODO CINKO APDAILA –ŽR. SPECIFIKACIJŲ NUORODĄ (10 EL.)

ELEMENTO NR.	KIEKIS	REK. MENO	APRAŠYMAS
1	1	TRK4228	LAIKIKLIO PLOK TEL., FIKSUOTA
2	1	TRK6106	ATRAMIN PLOK TEL., METRIN SISTEMA
3	1	TRK6108	SPAUSTUKAS, METRINEI SISTEMAI
4	1	TRK6109	ATRAMOS SPAUSTUKAS, METRINEI SISTEMAI
5	2	TRM0649	TARPIN , 0,250 col. vid. sk. x 0,75 col. i or. sk. x 0,375 col. ilg.
6	6	TRH0143	0,281 COL. x 3/8 COL. (i or. skermmu) x 0,031 COL. PLOK JA
7	1	TRH0679	M4 0,7 x 6 mm. E IARBAIŠIAINIAI LIZDINIAI VAR TAI, PLIENO LYDINIO
8	3	TRH0680	M6 1,0 x 22 mm. TORCINIAI LIZDINIAI VAR TAI SU GALVUT MIS, PLIENO LYDINIO RINK., B2
9	3	TRH0688	M6 1,0 x 25 mm. TORCINIAI LIZDINIAI VAR TAI SU GALVUT MIS, PLIENO LYDINIO RINK., B6
10	N/S	NUOR. TRF0001	NUOROD. SPECIFIKACIJA, JUODO CINKO



1.0 pav.

1.0 pav. aukščiau pateiktas vietą taupančių spaustukų rinkinys, skirtas montuoti „MaTRx“ nugaros pagalvėles ant vežimėlio atramos strypų (pavaizduotas montavimas iš kairės). Kiekviename detalių rinkinyje yra papildomos montavimo detalės (t.y., varžtai / veržlės / tarpinės), kad „MaTRx“ būtų tinkamai sucentruota ir pritvirtinta prie montavimo plokštelių.



3.0 Nustatymas ir reguliavimas prieš montavimą

3.1 Montavimo spaustukai ir plokštelės reguliavimas:

i) SĖDYNĖS GYLIO REGULIAVIMAS

Sėdynės spaustukų rinkinius galima sumontuoti atsuktoje pirmyn arba atgal padėtimi ant atramos strypų. Strypų spaustukų rinkiniai gamykloje yra surenkami su montavimo atsukus atgal konfigūracija – žr. 3A pav. žemiau. Kiekviena montavimo plokštelė taip pat gali būti reguliuojama iki 1,5 col.” (38 mm) pirmyn ir atgal nuo strypų spaustukų..

Atsuktų atgal spaustukų konfigūracija leidžia nustatyti maksimalų vežimėlio sėdynės gylį (iki 2,5 col. (64 mm) ir maks. poslinkį atgal atramos strypų atžvilgiu).

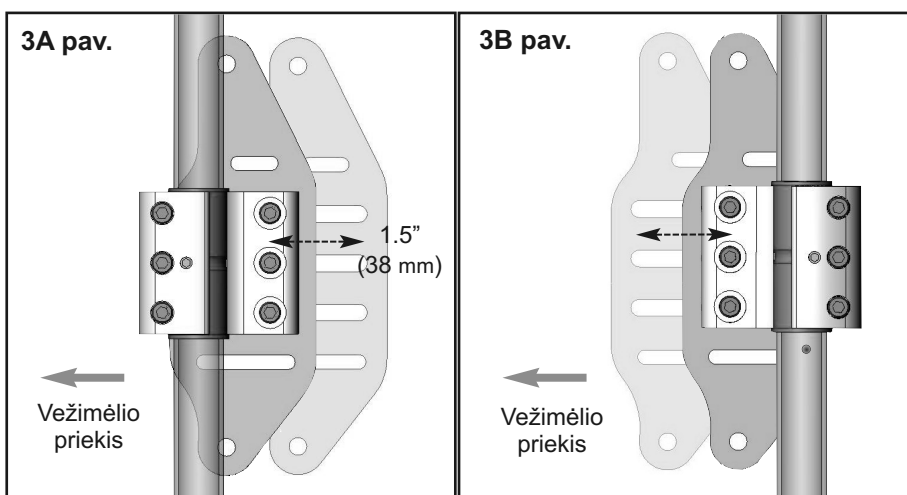
Apsukant strypų spaustukus ant atramos strypų konstrukciją galima perkonfigūruoti į atsuktą pirmyn montavimo padėtį atramos strypų atžvilgiu * (iki maks. 2,5 col. (64 mm) priek. poslinkio) - žr. 3B pav. žemiau.

***pastaba** priekinėje padėtyje montavimo plokštelės taip pat reikia nuimti ir sumontuoti tinkamai atsukus, kaip pavaizduota žemiau.

! TURĖKITE OMENYJE

Nustatydami „Matrx“ montavimo padėtį, patikrinkite, kad nenukentėtų vežimėlio stabilumas.

Paregulius nugaros atramos priekinę ir galinę padėtį pasikeis naudotojo sunkio centras vežimėlyje. Atitrauktos atramos padėtyje vežimėlio galinis stabilumas gali būti gerokai mažesnis. Panašiai kai atrama yra patraukta į priekį, sumažės vežimėlio priekinis stabilumas.



3A pav. Montavimo plokštelė galinėje padėtyje (maksimalus sėdynės gylis).

3B pav. Montavimo plokštelė priekinėje atramos padėtyje.

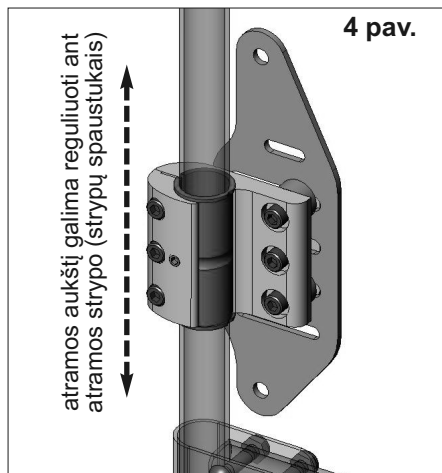
3.0 Nustatymas ir reguliavimas prieš montavimą

3.1 Montavimo spaustukai ir plokštelės reguliavimas (tęsinsys)

ii) ATRAMOS AUKŠČIO REGULIAVIMAS:

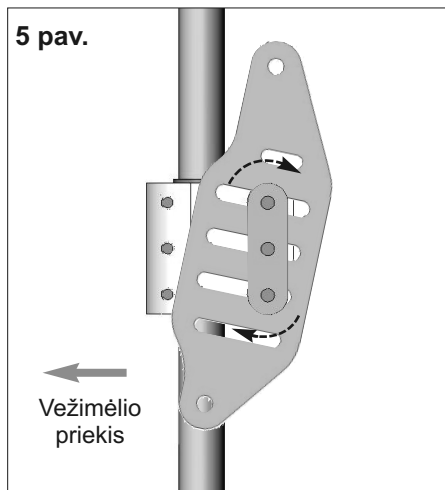
Montavimo spaustuko (nugaros pagalvėlei) aukštį galima reguliuoti ant atramos strypų atlaisvinant spaustukus ir visą konstrukciją paslenkant aukštyn ar žemyn į norimą aukštį, žr. 3 pav. dešinėje.

(Pastaba: kad tinkamai sumontuotumėte, montavimo plokšteles/ spaustukus reikia montuoti tame pačiame aukštyje ant atramos strypų).



iii) ATLOŠO KAMPO REGULIAVIMAS

Montavimo plokšteles taip pat galima pareguliuoti, taip pritaikant „MaTRx“ atramos kampą. Atlaisvinant tvirtinimo detales plokšteles galima pasukti į norimą kampą, kad tai geriau atitiktų sėdinčio vežimėlyje asmens poreikius (žr. 4 pav. dešinėje).



Atlošo kampo reguliavimas
Ant plokštelės / spaustuko konstrukcijos

4.0 „MaTRx“ atramos montavimas

▣ **Svarbu!** Prieš montuodami patikrinkite, kad kairė ir dešinė montavimo plokštelės turėtų būti pritvirtintos prie atramos strypų tame pačiame aukštyje.

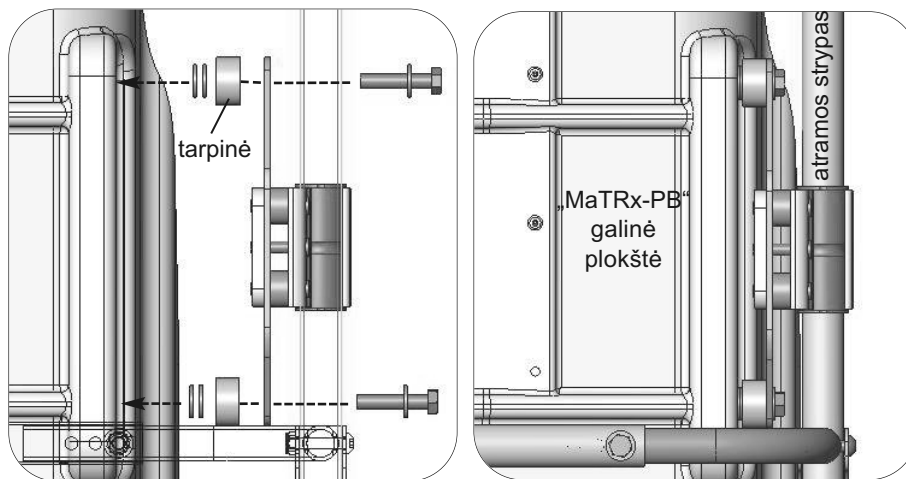
▣ **Svarbu!** Kad „MaTRx“ veiktų tinkamai ir užtikrintų tinkamą atramą, jas reikia sucentruoti tarp atramų strypų.

Šiame skyriuje pateikiamos montavimo schemas įvairių stilių „MaTRx“ atramoms. Su vietą taupančiu detalių montavimo rinkiniu nustatykite reikalingas montavimo detales (t.y., varžtus / veržles / tarpines), kad „MaTRx“ būtų tinkamai sucentruota ir pritvirtinta prie montavimo plokštelių.

pastaba: siekiant užtikrinti tinkamą nustatymą, tvirtinimo detalės gali šiek tiek skirtis nuo pavaizduotų.

4.1 „MaTRx-PB“ ir „MaTRx-PB“ gilus

VIETĄ TAUPANTI INSTALIACIJA* „MATRIX PB“ IR „PB-DEEP“

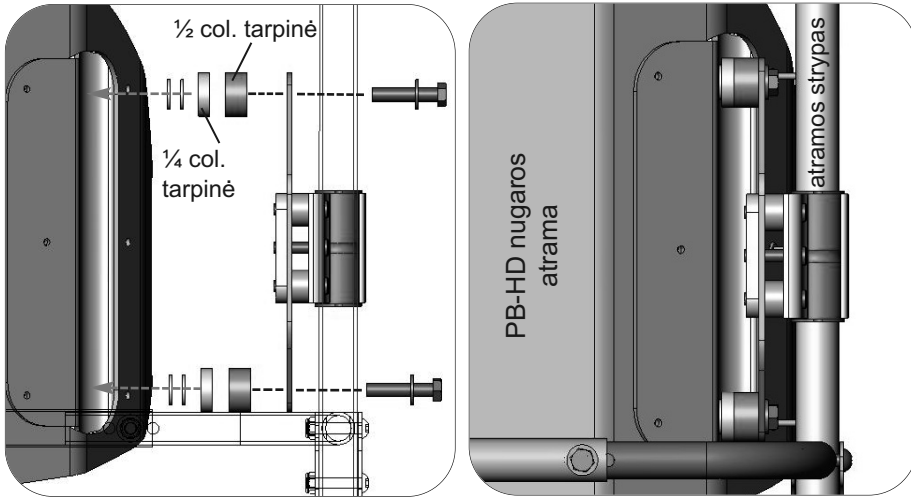


Turėkite omenyje: reikalingos montavimo detalės gali skirtis priklausomai nuo atramos dydžio ir strypo pločio – vaizdai pateikiami tik kaip nuorodiniai.

4.0 „MaTRx“ atramos montavimas

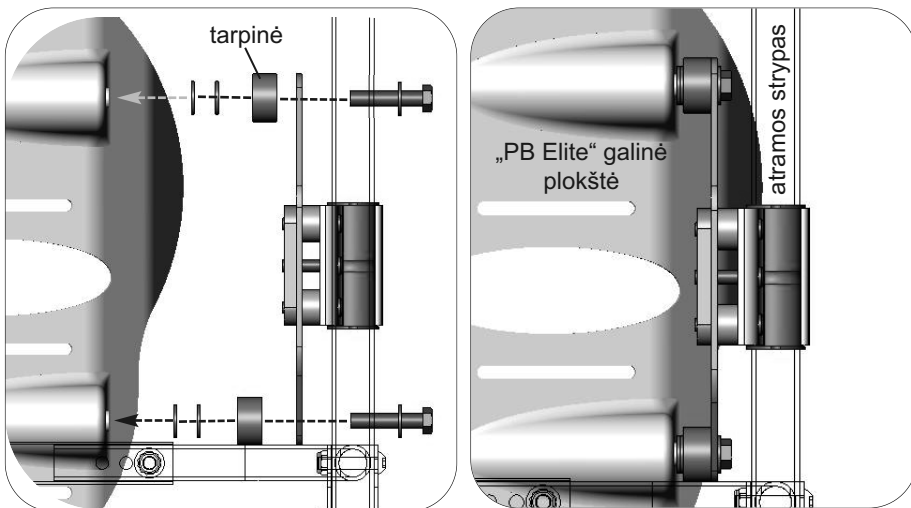
4.2 „MaTRx-PB“ didelio patvarumo (HD) ir PB gilus HD

VIETĄ TAUPANTI INSTALIACIJA* „MATRX PB-HD“ IR „HD-DEEP“



4.3 „MTRrx-PB Elite“

VIETĄ TAUPANTI INSTALIACIJA* „MATRX PB-HD ELITE“



*Turėkite omenyje: reikalingos montavimo detalės gali skirtis priklausomai nuo atramos dydžio ir strypo pločio – vaizdai pateikiami tik kaip nuorodiniai.

Contact Information
Informations de contact
Kontaktdata
Información de contacto
Informações de contacto

United Kingdom • Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ
 Tel: (44) (0) 1656 776 222 • Fax: (44) (0) 1656 776 220
www.invacare.co.uk • UK@invacare.com

Ireland • Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin-Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085
www.invacare.co.uk • ireland@invacare.com

France • Invacare France Opération, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes • Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66
 Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 • www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Belgium & Luxemburg • Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem, Brügge • Tel: (32) (0) 50 83 10 10
 Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • www.invacare.be
belgium@invacare.com

Switzerland • Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0) 61 487 70 80
 Fax: (41) (0) 61 487 70 81 • switzerland@invacare.com

Deutschland • Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0
 Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66
www.invacare-aquatec.de • info@invacare-aquatec.com

Eastern Europe, Middle East & Africa • Invacare European Distributor Organisation, Kleisestraße 49, D-32457 Porta Westfalica • Tel: (49) (0) 57 31 754 540
 Fax: (49) (0) 57 31 754 541 • www.invacare.eu.com
edo@invacare.com

Portugal • Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio • Tel.: (351) (0)225 1059 46/47
 Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com

Norge • Invacare AS, Grensvesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0) 22 57 95 00
 Fax: (47) (0) 22 57 95 01 • norway@invacare.com
island@invacare.com

Italia • Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59
 Fax: (39) 0445 38 00 34 • www.invacare.it
italia@invacare.com

Per informazioni
Kontaktoplysninger
Kontaktinformation
Yhteystiedot

España • Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)
 Tel: (34) (0) 972 49 32 00 • Fax: (34) (0) 972 49 32 20
www.invacare.es • contactsp@invacare.com

Canada • Invacare Canada, Inc., 570 Matheson Blvd. E. Unit 8, Mississauga, Ontario, L4Z 4G4
 Tel: (905) 890-8300 • Fax: (905) 890-5244
www.invacare.ca

Danmark • Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0) 36 90 00 00
 Fax: (45) (0) 36 90 00 01
www.invacare.dk • denmark@invacare.com

Sverige & Suomi • Invacare AB, Box 66, S-163 91, Spånga SWEDEN • Tel: (46) (0) 8 761 7090
 Fax: (46) (0) 8 761 8108 • www.invacare.se
sweden@invacare.com

Nederland • Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757
 Fax: (31) (0)318 695 758 • www.invacare.nl
nederland@invacare.com • csede@invacare.com

Österreich • Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee, Austria
 Tel: (43) (0)6232 5 53 50
 Fax: (43) (0)6232 5 53 54
www.invacare.at • info@invacare-austria.com

Motion Concepts:

Canada • Motion Concepts, 84 Citation Drive, Unit 1, Concord, Ontario, L4K 3C1
 Tel: (905) 695-0134 • Fax: (905) 695-0138
www.motionconcepts.com

USA • Motion Concepts, 700 Ensminger Rd., Suite 112, Tonawanda, New York 14150
 Tel: (716) 447-0050 • Fax: (716) 447-0030
info@motionconcepts.com



matrix
 SEATING SERIES



TRD0238-E-05